



FQ-ELH 2500

(D)	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Leisehäcksler 2500 W
(F)	Traduction de la notice originale	Broyeur silencieux 2500 W
(I)	Traduzione delle istruzioni originali	Trituratore silenzioso elettrico 2500 W
(NL)	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Stille hakselaar 2500 W
(S)	Översättning av originalbruksanvisning	Tyst kompostkvarn 2500 W
(CZ)	Překlad originálního návodu k použití	Tichý drtič 2500 W
(SK)	Preklad pôvodného návodu na použitie	Tichá drvička 2500 W
(RO)	Traducere a instrucțiunilor originale	Tocător silențios 2500 W
(GB)	Original Instructions	Silent shredder 2500 W

1x



1x



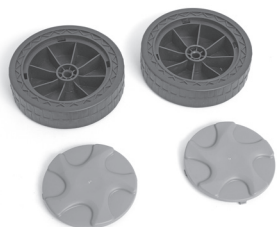
1x



1x



1x



1x



1x



Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass diese Maschine Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x Leisehäcksler
- 1x Gestell
- 1x Schieber
- 1x Fangkorb
- 1x Räder & Radblenden
- 1x Standfüße & Kappen
- 1x Schraubensatz & Werkzeuge

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	4
Produktübersicht	11
Bestimmungsgemäße Verwendung	11
Einsatz der Maschine	11
Überlastschalter	14
Pflege und Wartung	14
Technische Daten	15
Fehlerbehebung	16
Schallemission	16
Ersatzteile	17
Entsorgung	17
Konformitätserklärung	18

(D) Lieferumfang

(F) Etendue de livraison

(I) Materiale compreso nella fornitura

(NL) Leveringsomvang

(S) Leveransomfång

(CZ) Rozsah dodávky

(SK) Rozsah dodávky

(RO) Volumul livrat

(GB) Scope of delivery

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Schutzklasse I



Schutzbrille und Gehörschutz tragen, um Augen und Ohren zu schützen.



Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.



Das Gerät nicht unter nassen oder feuchten Bedingungen verwenden, um Stromschläge zu vermeiden.



Nicht auf das Gerät steigen. Nicht als Stufe verwenden.



Warnung! Vor dem Einstellen und Reinigen oder bei beschädigtem Netzkabel das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.



Darauf achten, dass sich beim Befüllen des Gerätes keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper im Häckselgut befinden.



Vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten oder anderweitigem Umgang mit dem Gerät immer den Netzstecker ziehen.



Warnung! Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen und der fachgerechten Verwendung des Gerätes vertraut.



Gefahr! Rotierende Messer. Während des Betriebs der Maschine Hände und Füße von den Öffnungen fernhalten. Nicht in die Einfüllöffnung oder in den Auswurfschacht greifen. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Gerätes noch ca. 5 Sekunden weiter.



Umstehende vom Gerät fernhalten.



Garantierter Schallleistungspegel.



Warten Sie, bis alle Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.



Einstellknopf



Sicherheitshinweise

WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

VORSICHT! Bei der Benutzung von elektrischen Gartengeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der nachstehenden einzuhalten, um die Brand- und Stromschlaggefahr sowie das Risiko von Körperverletzungen zu reduzieren:

ALLGEMEIN

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Vor dem Einschalten des Gerätes muss dieses gemäß der Originalanleitung fachgerecht montiert sein.
- Es empfiehlt sich die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (FI) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA. Vor der Verwendung den FI immer auf Funktion prüfen.
- Ausschließlich mit den Kabeltypen H07VV-F oder H07RN-F konforme Verlängerungskabel verwenden, welche für den Einsatz im Außenbereich vorgesehen und gegen Spritzwasser geschützt sind. Max. Kabellänge: 10 m.
- Keine beschädigten Kabel am Netz anschließen, und ein beschädigtes Kabel nicht anrühren, bevor es vom Netz getrennt wurde. Ein beschädigtes Kabel kann zu Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen führen.
- Den Stecker oder die Steckdose nicht mit nassen Händen berühren.

VORBEREITUNG

- a) Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- b) Andere Personen und Tiere sollten auf einen Abstand von mindestens 3 Metern gehalten werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- c) Vor dem Einschalten der Maschine prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Befestigungselemente ordnungsgemäß gesichert sowie alle Schutzeinrichtungen und Blenden angebracht sind.
- d) Beschädigte oder unlesbare Warnungs- und Bedienungsetiketten ersetzen.
- e) Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- f) Die Maschine nur auf einer freien Fläche (z.B. nicht in der Nähe einer Mauer oder eines anderen festen Gegenstandes) und einer festen, ebenen Oberfläche betreiben.
- g) Die Maschine nicht auf einer gepflasterten oder Schotterfläche betreiben, wo Auswurfmaterial Verletzungen verursachen könnte.
- h) Prüfen, ob die Schutzeinrichtungen unbeschädigt und fachgerecht montiert sind. Vor der Verwendung notwendige Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen.
- i) Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- j) Vor dem Einschalten der Maschine

ist immer zu prüfen, ob das Häckselwerk, die Häckselwerk-Schrauben und andere Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schilde an Ort und Stelle sind. Ersetzen Sie abgenutzte und beschädigte Einzelteile satzweise, um Unwucht zu vermeiden.

- k) Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

BETRIEB

- a) Vor dem Einschalten der Maschine einen Blick in die Einfüllöffnung werfen, um sicherzustellen, dass diese leer ist.
- b) Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fernhalten.
- c) Während des Betriebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk, lange Hose, Schutzhandschuhe, Gehörschutz und Schutzbrille tragen.
- d) Hände, andere Körperteile oder Kleidung von der Einfüllöffnung, dem Auswurfschacht oder anderen beweglichen Teilen fernhalten.
- e) Während des Betriebs nicht in die Einfüllöffnung greifen. Die Maschine läuft nach dem Ausschalten noch einige Sekunden weiter.
- f) Wenn das Schneidwerk auf Fremdkörper trifft oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen verursacht, die Maschine sofort ausschalten und auslaufen lassen. Den Netzstecker ziehen und folgende Schritte durchführen:

- Auf Beschädigungen kontrollieren.

- Auf lose Teile kontrollieren und diese anziehen.

- Defekte Teile reparieren oder bei Bedarf durch Originalteile ersetzen.

- g) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand anhängen zu haben. Gehen, nicht laufen. Während des Einfüllens nicht höher stehen als der Fuß des Gerätes.

- h) Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.

- i) Beim Arbeiten mit der Maschine Abstand zur Auswurfzone halten.

- j) Wenn die Maschine verstopft ist, diese ausschalten und das Schneidwerk auslaufen lassen. Vor dem Entfernen des Häckselguts den Netzstecker ziehen.

- k) Beim Befüllen der Maschine mit Häckselgut äußerste Vorsicht walten lassen, damit keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper eingeführt werden.

- l) Die Maschine während des Betriebs nicht kippen.

- m) Die Maschine niemals bei laufendem Motor transportieren, hochheben oder tragen.

- n) Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind

- immer dann, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen,
- vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder Säuberung verstopfter Kanäle,
- vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine.

- o) Darauf achten, dass sich verarbeitetes Material nicht in der Auswurfzone staut; dies behindert möglicherweise den Auswurf und kann zu einem Materialrückschlag durch die Einfüllöffnung führen.

- p) Das Gerät nicht überlasten. Das Gerät arbeitet sicherer und besser im vorgesehenen Belastungsbereich.

- q) Das Verlängerungskabel nicht überfahren, quetschen oder daran ziehen, da es sonst beschädigt werden kann. Das Kabel vor Wärme, Öl, schweren Lasten und scharfen Kanten schützen.

- r) Die Maschine nicht im Regen oder bei Gefahr von Blitzeinschlägen verwenden, und diese nicht dem Regen aussetzen.

- s) Den Fangkorb regelmäßig ausleeren. Nicht warten, bis der Fangkorb vollständig gefüllt ist, da dies zur Blockierung des Auswurfschachtes führen kann.

- t) Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schilden, mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel, oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel einem

- angebrachten Fangsack.
- u) Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangkorbs aus.
 - v) Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 - w) Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

WARTUNG UND LAGERUNG

- a) Wenn die Maschine zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung oder Zubehörwechsel angehalten wird, die Maschine ausschalten, den Netzstecker ziehen und die Maschine abkühlen lassen. Vor dem Beginn von Wartungs- und Einstellungsarbeiten usw. darauf achten, dass alle beweglichen Teile komplett stillstehen.
- b) Bei Verwendung eines Verlängerungskabels darf dieses nicht schwächer als das Netzkabel der Maschine ausgeführt sein.
- c) Netz- und Verlängerungskabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung kontrollieren. Das Gerät nicht betreiben, wenn die Kabel beschädigt sind.
- d) Bei der Wartung der Schneidmesser beachten, dass diese selbst dann noch durch manuelles Drehen des Motors bewegt werden können, wenn der Motor aufgrund

- der Sperrvorrichtung der Schutzabdeckung nicht gestartet werden kann.
- e) Niemals versuchen, die Sperrvorrichtung außer Kraft zu setzen.
- f) Die Maschine sorgfältig pflegen und sauber halten.
- g) Die Maschine überprüfen und bei Bedarf verschlissene oder defekte Teile durch Originalteile ersetzen.
- h) Vor dem Einlagern die Maschine abkühlen lassen.
- i) Die Kühlungsöffnungen des Motors von Rückständen und anderen Ablagerungen freihalten, um Beschädigungen des Motors oder einen möglichen Brand zu verhindern.
- j) Die Maschine nicht dem Regen aussetzen. Die Maschine nur an einem trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- k) Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

P40 zeigt an, dass das Gerät für eine zyklische Belastungsart bei 4 Minuten Volllast und anschließend 6 Minuten Leerlauf geprüft und zugelassen wurde. Das Gerät kann daher kontinuierlich betrieben werden, jedoch mit regelmäßigen Unterbrechungen bei hoher Belastung. Bei kontinuierlichem Volllastbetrieb wird der Überlastschutz ausgelöst.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

- a) Die deklarierten Schwingungsdaten beziehen sich auf die haupt-

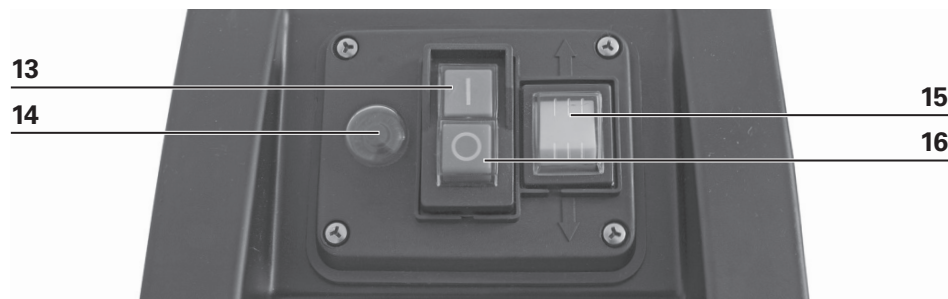
sächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

- b) Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden. Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

RESTRISIKEN

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt ein Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Werkzeugs ergeben sich folgende mögliche Gefährdungen:

- Schnittverletzungen durch unvorhersehbare, plötzliche Bewegung des Schneidgutes
 - Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
 - Gehörschäden, falls der vorgeschriebene Gehörschutz nicht getragen wird
 - Einatmen von Schnittgutpartikeln
- Bei Problemen stellen Sie den Betrieb umgehend ein, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Produktübersicht

- 1 Schieber
- 2 Bedienelemente
- 3 Hauptgriff
- 4 Netzanschluss
- 5 Arretierhebel
- 6 Rad
- 7 Einfüllöffnung
- 8 Messereinstellknopf
- 9 Fangkorb
- 10 Gestell
- 11 Standfuß
- 12 Radblende
- 13 EIN-Schalter
- 14 Überlastschalter
- 15 Richtungsschalter
- 16 AUS-Schalter

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine ist zum kompostgerechten Zerkleinern von holzigen und faserförmigen Gartenabfällen vorgesehen, z.B.:

- Äste und Zweige bis $\varnothing$ 40 mm.
- Beim Beschneiden und Stutzen von Büschen und Hecken anfallender Abfall.
- Pflanzenmaterial, z.B. Blätter, Wurzeln und anderer Gartenabfall.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung der Maschine wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

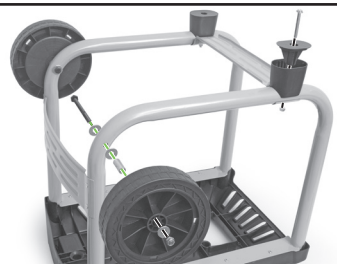
Einsatz der Maschine

Vorsicht! Vor Inbetriebnahme der Maschine die Schutzeinrichtungen und Befestigungselemente auf Beschädigungen kontrollieren. **Die Maschine nicht betreiben, wenn sie beschädigt ist.**

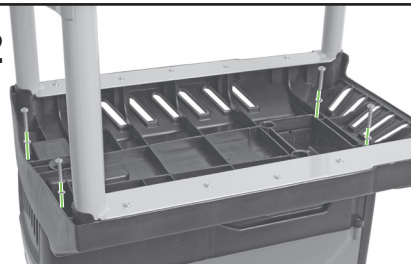
1. Vor Arbeitsbeginn das zu zerkleinernde Material kontrollieren. Gegenstände entfernen, welche sich nicht zerkleinern lassen oder die Schneidmesser umwickeln könnten [Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen, usw.].
2. Maschine auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufstellen und während des Betriebs nicht bewegen.
3. Maschine mit dem EIN-Schalter 13 einschalten und warten, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat.
4. Häckselgut in Einfüllöffnung 7 einführen, dabei Maschine nicht überladen.
5. Darauf achten, dass Häckselgut ungehindert in Fangkorb 9 fallen kann.
6. Mit Schieber 1 kleineres Material nach unten zu den Messern drücken.
7. Fangkorb regelmäßig von zerkleinertem Material reinigen.
8. Zum Ausschalten AUS-Schalter 16 drücken.

Warnung! Das Material nur mit dem Schieber nach unten zu den Messern drücken.

1



2



- 1 **Montage des Häckslers**
Die Räder 6 und Standfüße 11 wie abgebildet am Gestell 10 montieren.
Die Radblenden 12 an die Räder 6 montieren.

- 2 Die Maschine wie abgebildet mit Hilfe von 4 Schrauben auf dem Gestell 10 montieren.

Vorsicht! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

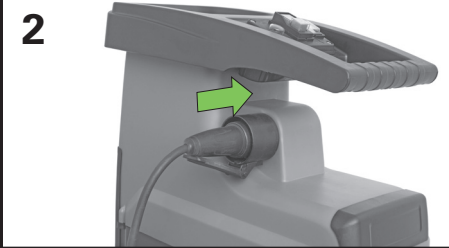
- 1 **Fangkorb**
Den leeren Fangkorb **9** so in das Gestell **10** einschieben, dass der Arretierhebel **5** zu den Rädern **6** zeigt.
- 2 Den Arretierhebel **5** nach oben ziehen, um den Fangkorb **9** einzurasten.



- 1 **Verlängerungskabel**
Den Deckel des Netzanschlusses **4** öffnen.
- 2 Das Verlängerungskabel an den Netzanschluss **4** anschließen.

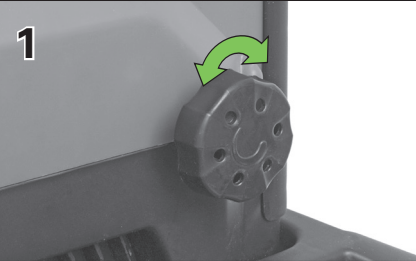
 **Vorsicht!** Nur Verlängerungskabel nutzen, welche für den Einsatz im Außenbereich vorgesehen sind und einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm² aufweisen.

 Eine Steckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA verwenden.



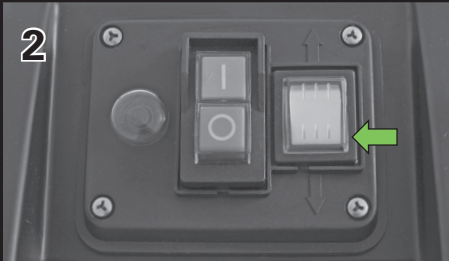
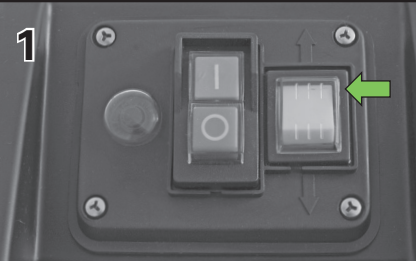
- 1 **Messereinstellung**
Messereinstellknopf **8** vorsichtig im Uhrzeigersinn drehen, bis das Messer Metall berührt. Den Knopf um eine 1/4-Umdrehung zurückdrehen.
- 2 **Schieber**
Das Material nur mit dem Schieber **1** nach unten zu den Messern drücken.

 **Vorsicht!** Messer nur bei vorwärts laufender Maschine einstellen.

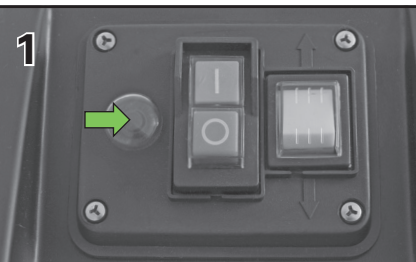


- 1 **Drehrichtung**
Auf den oberen Teil des Richtungsschalters **15** drücken, um den Motor auf Rückwärtsbetrieb ↑ zu stellen.
- 2 Auf den unteren Teil des Richtungsschalters **15** drücken, um den Motor auf Vorwärtsbetrieb ↓ zu stellen.

 Wenn der Richtungsschalter in der Mittelposition ist, ist der Motor blockiert.



- 1 **Überlastschalter**
Bei einer Überlastung wird der Überlastschalter **14** ausgelöst, um die Maschine vor Beschädigungen zu schützen. Siehe Abschnitt **Überlastschalter** für weitere Informationen.



Überlastschalter

Die Maschine ist mit einem Überlastschalter ausgestattet, welcher unter nachstehenden Umständen ausgelöst wird:

- Zuviel Häckselgut im Bereich der Messer.
- Zuviel Häckselgut für die Motorleistung.
- Zuviel Widerstand gegen die Messer.

Wenn der Überlastschalter ausgelöst wurde, folgende Schritte durchführen:

1. Den AUS-Schalter **16** betätigen und den Netzstecker ziehen.
2. Den Motor einige Minuten abkühlen lassen.
3. Den Richtungsschalter **15** auf Rückwärtsbetrieb **↑** stellen.
4. Das Gerät wieder an das Netz anschließen, den Überlastschalter **14** betätigen, und den EIN-Schalter **13** betätigen.
5. Den AUS-Schalter **16** betätigen und den Netzstecker ziehen.
6. Die Verstopfung vorsichtig aus der Einfüllöffnung **7** entfernen.
7. Die Maschine wieder am Netz anschließen, und den Richtungsschalter **15** auf Vorwärtsbetrieb **↓** stellen.
8. Um weiter zu häckseln, den EIN-Schalter **13** betätigen.

Pflege und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile.



Warnung! Sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Die Maschine immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen und Hände während der Reinigung eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung des Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Regelmäßig auf erkennbare Mängel und/oder beschädigte Teile kontrollieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.
- Das meistbelastete Teil ist das Messer. Die Messer regelmäßig kontrollieren:
- Wenn die Messer verschlissen oder stumpf sind, müssen sie umgehend ersetzt werden.
- Wenn die Maschine extrem stark zu vibrieren beginnt, sind die Messer möglicherweise unwuchtig und müssen ersetzt werden.
- Verschlissene oder beschädigte Teile austauschen.
- Wenn das Maschinengehäuse gereinigt werden muss, dieses mit einer Bürste oder einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.

- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Die Maschine an einem trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur vom Hersteller, dessen technischem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen durchgeführt werden.



Gefahr! Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Technische Daten

	Leisehäcksler
Nennspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	2000 W / 2500 W (P40) *)
Leerlaufdrehzahl n_0 (Motor)	2850/min
Max. Schnittdurchmesser ($\varnothing$) **)	40 mm
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	I
Nettogewicht	30 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	85,7 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	90,7 dB(A) / Messunsicherheit K = 2,41 dB(A)
Schallleistungspegel (garantiert)	93 dB(A)

Das Produkt ist zur Verwendung nur in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes ≥ 100 A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Netzspannung von 230 V versorgt werden. Wenn nötig bitte Rücksprache mit dem Elektrizitätsversorgungsunternehmen halten, um sicherzustellen, dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt mit dem öffentlichen Netz für den Anschluss des Gerätes ausreicht. Die angegebenen Werte gelten für eine Nennspannung U von 230-240 V.

Bei niedrigeren Spannungswerten und Modellen für bestimmte Länder können diese Werte abweichen.

*) Der Betriebsmodus P40 (40%) bezeichnet ein Belastungsprofil von 4 min Belastungs- und 6 min Leerlaufzeit.

**) Der max. Durchmesser von verarbeitbaren Ästen hängt von der Holzart ab.

Bitte die Artikelnummer auf dem Typenschild der Maschine beachten. Die Markennamen der einzelnen Maschinen können variieren.

Fehlerbehebung

 **Warnung!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Immer Schutzhandschuhe tragen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft nicht	Defektes Verlängerungskabel	Verlängerungskabel prüfen
	Gerät ausgeschaltet	Gerät einschalten
	Überlastschalter ausgelöst	Vor dem Einschalten Überlastschalter betätigen
	Fangkorb ist nicht an der Maschine eingerastet.	Den Fangkorb an der Maschine einrasten.
	Wahlschalter für Vorwärts-/Rückwärtsbetrieb ist in Mittelposition.	Wahlschalter für Vorwärts-/Rückwärtsbetrieb auf Vor- oder Rückwärtsbetrieb stellen
	Schneidmesser ist blockiert	Einfüllöffnung und Auswurfschacht auf Verstopfungen prüfen und diese entfernen
Leistungsabfall Motor	Einfüllöffnung oder Auswurfschacht sind blockiert	Einfüllöffnung und Auswurfschacht auf Verstopfungen prüfen und diese entfernen
Gerät vibriert stark	Schneidmesser beschädigt	Schneidmesser ersetzen
Schneidmesser dreht sich nicht	Schneidmesser blockiert	Einfüllöffnung und Auswurfschacht auf Verstopfungen prüfen und diese entfernen

Schallemission

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60335 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Maschinen untereinander verwendet werden.

Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

Ersatzteile

 **Warnung!** Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Deshalb nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.

Bei Kundendienst- oder Ersatzteilanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt vor Ort oder schreiben Sie eine E-Mail an: service@hornbach.com

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Konformitätserklärung

CE Wir erklären, dass das unter
Technische Daten beschriebene
Produkt:



FQ-ELH 2500 Leisehäcksler 2500 W

hergestellt für:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V und Richtlinie 2000/14/EG bestätigt.

Gemessener Schallleistungspegel:
90,7 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel:
93,0 dB(A)

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement und
Umwelt
Bevollmächtigter für die Zusammen-
stellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 16.05.2023

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

1x



1x



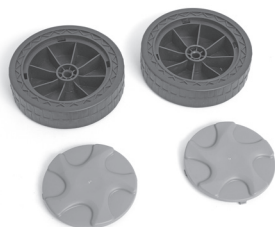
1x



1x



1x



1x



1x



- (D)** Lieferumfang
(F) Etendue de livraison
(I) Materiale compreso nella fornitura
(NL) Leveringsomvang
(S) Leveransomfång

- (CZ)** Rozsah dodávky
(SK) Rozsah dodávky
(RO) Volumul livrat
(GB) Scope of delivery

Merci !

Nous sommes convaincus que cette machine dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement les présentes instructions de service et de respecter les consignes de sécurité.

Table des matières

Étendue des fournitures	21
Symboles	22
Vue d'ensemble du produit	29
Utilisation conforme	29
Utilisation de la machine	29
Coupe-circuit	32
Entretien et maintenance	32
Caractéristiques techniques	33
Dépannage	34
Bruit	34
Pièces de rechange	35
Élimination	35
Déclaration de conformité	36

Étendue des fournitures

- 1x** Broyeur silencieux
1x Grille
1x Plongeur
1x Bac collecteur
1x Roues et cache-roues
1x Pieds et habillages
1x Kit de vis et outils

Si des pièces manquent ou sont endommagées, contacter le magasin HORNBAACH.

Symboles

 Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.

 **Avertissement !** Risque d'accidents ou de blessures et de dommages matériels importants.

 Classe de protection I

 Porter des lunettes de protection et une protection auditive afin de protéger yeux et oreilles.

 Porter des gants de protection pour protéger vos mains.

 Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement mouillé ou humide pour éviter tout choc électrique.

 Ne pas monter sur l'appareil. Ne pas utiliser en tant que marchepied.

 **Avertissement !** Débrancher la fiche électrique de la prise secteur murale avant de procéder au nettoyage ou au réglage, ou si le câble est endommagé.

 Faire attention aux pièces métalliques, aux pierres, aux bouteilles, aux boîtes ou aux autres débris qui sont entrés lors de l'introduction du matériau dans l'appareil.

 Toujours débrancher du secteur avant de réaliser des travaux d'entretien ou d'autres manipulations sur l'appareil.

 **Avertissement !** Lire le manuel d'instructions avant toute utilisation et se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.

 **Danger !** Lames en rotation. Maintenir les pieds et les mains hors des orifices lorsque la machine fonctionne. Ne pas mettre les mains dans l'ouverture d'entrée ou dans la goulotte de sortie. Les lames continueront de tourner pendant env. 5 secondes après l'arrêt de l'appareil.

 Écarter les personnes à proximité.

 Niveau de puissance acoustique garanti

 Attendre que toutes les parties de la machine se soient immobilisées avant de les toucher.

 Bouton de réglage

Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT** Lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes risque d'entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils de jardin électriques, il convient de toujours prendre des précautions de base en matière de sécurité afin de réduire le risque d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles, comprenant les actions suivantes :

GÉNÉRALITÉS

- a) Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, ni par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les présentes instructions. Les enfants doivent être sous supervision pour assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- b) L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- c) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé

par le fabricant, son technicien de SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tout danger.

- d) Lire attentivement les consignes. Assurez-vous de vous familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriée de la machine.
- e) Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur. Ranger la machine hors de portée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- f) Toujours conserver à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des risques encourus par les autres personnes ou leurs biens.
- g) Avant de mettre la machine en service, elle doit être correctement assemblée conformément aux instructions d'origine.
- h) Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA. Avant utilisation, toujours contrôler le fonctionnement du disjoncteur différentiel.
- i) Utiliser uniquement des câbles de rallonge conformement aux types H07VV-F ou H07RN-F et qui sont destinés à une utilisation extérieure et qui sont protégés contre les projections d'eau. Longueur max. de câble : 10 m.
- j) Ne pas connecter un câble endommagé à l'alimentation ni toucher

un câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique. Un câble endommagé peut mener à un contact avec des pièces sous tension.

k) Ne pas toucher la fiche ou la prise avec les mains humides.

PRÉPARATION

a) Ne pas utiliser cet équipement tandis que des personnes, notamment des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.

b) Les autres personnes ou les animaux doivent rester à une distance de 3 mètres ou davantage lors de l'utilisation de l'appareil. Toujours conserver à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les autres personnes ou leurs biens et découlant de l'utilisation de la machine.

c) Avant de démarrer la machine, contrôler que la totalité des vis, des écrous, des boulons et d'autres fixations est correctement fixée et que les protections et les écrans sont en place.

d) Remplacer les étiquettes d'avertissement et de service endommagées ou illisibles.

e) Éviter de porter des vêtements amples ou dotés de longs lacets ou attaches.

f) Exploiter la machine uniquement en espace ouvert (par ex. pas près d'un mur ou d'un autre objet fixe) et sur une surface plane et solide.

g) Ne pas exploiter la machine sur une surface pavée ou en gravier

où du matériau éjecté pourrait causer une blessure..

h) Contrôler si les protections et des dispositifs protecteurs sont endommagés et correctement montés. Avant utilisation, réaliser tout l'entretien et les réparations nécessaires.

i) Ne pas utiliser la machine pieds nus ou en portant des sandales légères.

j) Avant de démarrer la machine, toujours contrôler que le mécanisme de broyeur, ses vis et autres fixations soient correctement fixés et que les protections et les écrans soient en place. Remplacer les pièces usées et endommagées par lots pour éviter tout déséquilibre.

k) Avant utilisation, toujours contrôler l'absence de traces d'endommagement ou de vieillissement sur le câble d'alimentation et la rallonge. Si le câble d'alimentation est endommagé pendant l'utilisation de la machine, il convient de couper immédiatement l'alimentation électrique. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE TANT QU'IL N'EST PAS DEBRANCHE DE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE.** Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.

FONCTIONNEMENT

a) Avant de démarrer la machine, examiner l'ouverture d'entrée pour assurer qu'elle est vide.

b) Maintenir le visage et le corps à distance de l'ouverture d'entrée..

c) Pendant l'utilisation de la ma-

chine, toujours porter des chaussures adéquates, un pantalon long, des gants de protection ainsi que des protections auditives et oculaires.

d) Ne pas laisser les mains ou d'autres parties du corps ou des vêtements dans l'ouverture d'entrée, la goulotte de décharge ou près de toute pièce en mouvement.

e) Ne pas mettre les mains dans l'ouverture d'entrée pendant le fonctionnement. La machine tourne encore quelques secondes après avoir été mise en service.

f) Si le mécanisme de coupe frappe tout objet externe ou si la machine démarre en faisant un bruit inhabituel ou en vibrant, le mettre immédiatement hors service et laisser la machine s'arrêter. Débrancher la fiche électrique de la prise secteur et exécuter les étapes suivantes :

- Inspecter l'absence de dommages.

- Contrôler et serrer les éléments desserrés.

- Remplacer et réparer les pièces endommagées avec des composants d'origine si nécessaire.

g) Éviter toute posture anormale du corps. Conserver équilibre et stabilité à tout moment. Ne pas se pencher trop en avant. Ne jamais se trouver à un niveau supérieur à la base de la machine lors de l'alimentation en matériau.

h) Maintenir les câbles de rallonge à distance des éléments broyeurs. Les éléments broyeurs peuvent

endommager les câbles et mener à un contact avec des pièces sous tension.

i) Toujours rester à distance de la zone de décharge lors de l'exploitation de la machine.

j) Si la machine se bouche, la mettre hors service et laisser la lame s'arrêter. Débrancher la fiche électrique de la prise secteur avant de débarrasser des débris.

k) Lors de l'alimentation de matériau dans la machine, faire particulièrement attention à ne pas inclure des éléments métalliques, des pierres, des bouteilles, des boîtes ou d'autres objets externes.

l) Ne pas incliner la machine pendant le fonctionnement.

m) Ne jamais transporter, soulever ou porter la machine tant que le moteur tourne.

n) Couper la machine, débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur et s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont entièrement immobilisés :

- lorsque la machine reste sans supervision

- avant d'éliminer un bourrage ou de dégager des orifices bouchés,

- avant la maintenance, le nettoyage ou toute autre intervention sur la machine

o) Ne pas laisser du matériau traité s'accumuler dans la zone de décharge ; cela pourrait empêcher une décharge correcte et peut avoir pour conséquence un retour de matériau à travers l'ouverture d'entrée.

- p) Ne pas forcer l'appareil. Il fonctionne de manière plus sûre et mieux à la plage de travail prévue.
- q) Ne pas rouler sur le câble de rallonge, ni l'écraser ou le tirer, dans le cas contraire il pourrait être endommagé. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile, des charges lourdes et des arêtes acérées.
- r) Ne pas utiliser la machine dans la pluie, en cas de risque de foudre ni la laisser à l'extérieur pendant qu'elle fonctionne.
- s) Vider le bac collecteur régulièrement. Ne pas attendre jusqu'à ce que le bac collecteur soit complètement rempli car cela peut causer un blocage au niveau de la goulotte d'extraction.
- t) Ne jamais utiliser la machine avec des carters ou déflecteurs défectueux, un câble défectueux ou usé, ou sans dispositifs de sécurité, par ex. le collecteur de débris.
- u) Arrêter la machine avant de fixer ou de retirer le bac collecteur.
- v) Ne pas toucher les pièces dangereuses en mouvement avant que la machine ait été déconnectée et que les pièces dangereuses en mouvement se soient complètement immobilisées.
- w) En cas d'accident ou de dysfonctionnement, arrêter immédiatement la machine et la débrancher. Soigner les blessures de manière appropriée ou consulter un médecin.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

- a) Lorsque la machine est arrêtée pour l'entretien, l'inspection, le stockage ou le remplacement d'un accessoire, la mettre hors service et retirer la fiche électrique de l'alimentation secteur et laisser la machine refroidir. S'assurer que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées avant de procéder à une quelconque inspection, à un réglage, etc.
- b) Si un câble de rallonge est utilisé, il ne doit pas être d'une qualité inférieure au câble d'alimentation livré avec l'appareil.
- c) Contrôler l'alimentation et le câble d'alimentation régulièrement pour tout signe d'endommagement ou de vieillissement. Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
- d) Lors de l'entretien des éléments de coupe, être conscient que même si le moteur ne démarrera pas en raison du dispositif de verrouillage de la protection, les éléments de coupe peuvent toujours être déplacés si le moteur est tourné à la main.
- e) Ne jamais tenter de shunter ce dispositif de verrouillage de la protection.
- f) Entretenir la machine avec soin et la maintenir propre.
- g) Examiner la machine et remplacer les pièces usées ou endommagées par des composants originaux si nécessaire.

- h) Toujours laisser la machine refroidir avant de la ranger.
- i) Maintenir les fentes de ventilation du moteur dénuées de débris et d'autres accumulations pour empêcher d'endommager le moteur ou un éventuel incendie.
- j) Ne pas exposer la machine à la pluie. Toujours ranger la machine à un endroit sec hors de portée des enfants.
- k) Ne jamais tenter de shunter ce dispositif de verrouillage de la protection.

P40 indique que l'outil a été contrôlé et homologué pour des cycles de service de 4 minutes de charge de pointe, suivis de 6 minutes de fonctionnement à vide. Cela signifie que l'outil peut être utilisé en continu, mais avec des interruptions régulières lors de l'exploitation à charges élevées. Le fonctionnement continu à charge de pointe conduit au déclenchement de la protection contre les surcharges.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

- a) Les données déclarées sur les vibrations concernent les principales applications de l'outil, mais des utilisations différentes de l'outil ou une maintenance médiocre peut aboutir à des données de vibrations différentes. Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.

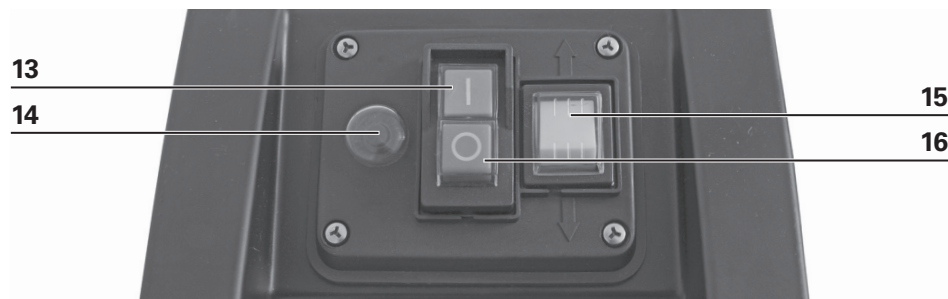
- b) Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires. Entretenir l'outil et ses accessoires, garder les mains au chaud et organiser ses plans et périodes de travail.

RISQUES RÉSIDUELS

Il existe des risques résiduels même si le taille-haie est utilisé correctement. La conception du taille-haie peut impliquer les risques suivants :

- Coupures dues à un mouvement soudain imprévu de la matière végétale en cours de coupe
- Catapultage de la matière végétale en cours de coupe
- Lésions auditives si la protection auditive spécifiée n'est pas portée
- Inhalation des matières coupées

En cas de problème, interrompre immédiatement l'utilisation, puis éteindre et débrancher le produit.



Vue d'ensemble du produit

- 1 Plongeur
- 2 Commandes
- 3 Poignée principale
- 4 Connecteur de puissance
- 5 Levier de blocage
- 6 Roue
- 7 Ouverture d'entrée
- 8 Bouton de réglage de la lame
- 9 Bac collecteur
- 10 Grille
- 11 Pied
- 12 Cache-roue
- 13 Interrupteur de marche (ON)
- 14 Coupe-circuit
- 15 Commutateur de direction
- 16 Interrupteur d'arrêt (OFF)

Utilisation conforme

La machine est destinée au broyage de déchets de jardin en bois et fibreux aux fins de compost comme :

- Les branches et les rondins jusqu'à $\varnothing$ 40 mm.
- Déchets de tailles d'arbustes et de haies.
- Matières végétales comme les feuilles, les racines et autres déchets de jardin.

Toute autre utilisation ou modification apportée à la machine est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

La machine n'est pas destinée à un usage commercial.

Utilisation de la machine

Attention ! Avant de commencer à utiliser la machine, contrôler les dispositifs de protection et les éléments de serrage quant à des détériorations. **Ne pas utiliser la machine si elle est endommagée.**

1. Inspecter le matériau à broyer avant de commencer. Retirer tout objet qui n'est pas approprié pour le broyage ou pourrait s'enchevêtrer dans les lames [pièces métalliques, pierres, bouteilles, boîtes etc.].
2. Placer la machine sur un sol ferme et plan et ne pas la déplacer pendant le fonctionnement.
3. Utiliser l'interrupteur de marche (ON) **13** pour mettre la machine en service et attendre jusqu'à ce que le moteur ait atteint la vitesse totale.
4. Insérer le matériau broyé dans l'ouverture d'entrée **7** mais ne pas surcharger l'appareil.
5. S'assurer que le matériau à broyer peut librement tomber dans le bac collecteur **9**.
6. Utiliser le plongeur **1** pour pousser les petits matériaux vers le bas vers les lames.
7. Nettoyer régulièrement le bac collecteur du matériau broyé.
8. Appuyer sur l'interrupteur ARRÊT **16** pour éteindre la machine.

Attention ! Utiliser uniquement le plongeur pour pousser le matériau vers le bas vers les lames.



- 1 **Préparer le broyeur**
Mettre en place les roues **6** et les pieds **11** sur la grille **10** de la manière présentée.
Fixer les cache-roues **12** sur les roues **6**.

- 2 Installer la machine sur la grille **10** de la manière présentée à l'aide de 4 vis et rondelles.

Attention ! S'assurer que l'appareil est hors service et débranché.

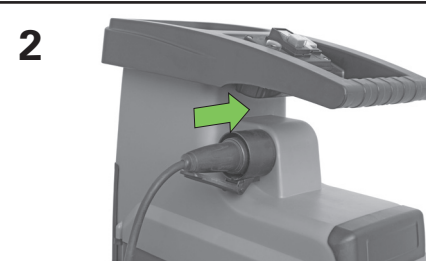
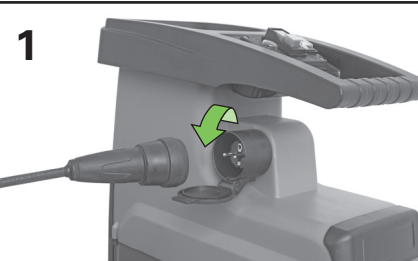
- 1 **Bac collecteur**
Glisser le bac collecteur vide **9** dans la grille **10** de sorte que le levier de blocage **5** soit orienté vers les roues **6**.
- 2 Tirer le levier de blocage **5** vers le haut pour verrouiller le bac collecteur **9** en place.



- 1 **Câble de rallonge**
Ouvrir le couvercle du connecteur de puissance **4**.
- 2 Brancher le câble de rallonge dans le connecteur de puissance **4**.

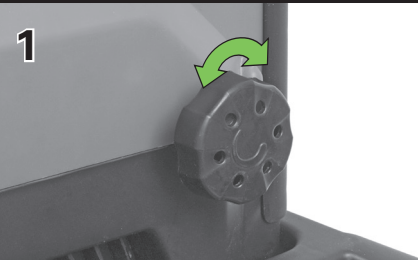
Attention ! Utiliser uniquement des câbles de rallonge destinés à une utilisation en extérieur et de section minimale de 1,5 mm².

Attention ! Utiliser une prise murale avec un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.



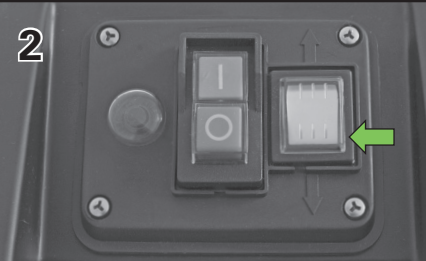
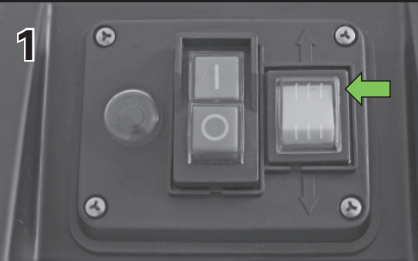
- 1 **Réglage de la lame**
Tourner le bouton de réglage de la lame **8** prudemment dans le sens horaire jusqu'à ce que la lame touche le métal. Tourner le bouton dans l'autre sens d'1/4 de tour.
- 2 **Plongeur**
Utiliser uniquement le plongeur **1** pour pousser les petits matériaux vers le bas vers les lames.

Attention ! Régler la lame uniquement lorsque la machine fonctionne en marche avant.

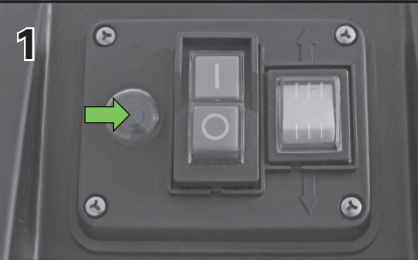


- 1 **Sens de rotation**
Appuyer sur la partie supérieure du commutateur de direction **15** pour régler le moteur sur fonctionnement en mode inversé ↑.
- 2 Appuyer sur la partie inférieure du commutateur de direction **15** pour régler le moteur sur fonctionnement en mode avant ↓.

Attention ! Le moteur est verrouillé lorsque le commutateur de direction est en position centrale.



- 1 **Coupe-circuit**
En cas de surcharge, le coupe-circuit **14** se déclenche pour éviter un endommagement de la machine. Consulter la section **Coupe-circuit** pour de plus amples informations.



Coupe-circuit

La machine est équipée d'un coupe-circuit qui est activé dans les circonstances suivantes :

- Trop de matériau broyé autour des lames.
- Trop de matériau broyé pour la capacité du moteur.
- Trop de résistance contre les lames.

Si le coupe-circuit a été activé, exécuter les mesures suivantes :

1. Appuyer sur le bouton d'arrêt **16** et débrancher la fiche électrique.
2. Laisser le moteur refroidir pendant quelques minutes.
3. Régler le commutateur de direction **15** sur mode inversé **↑**.
4. Rebrancher la machine à l'alimentation électrique, actionner le bouton de coupe-circuit **14** et appuyer sur l'interrupteur de marche **13**.
5. Appuyer sur le bouton d'arrêt **16** et débrancher la fiche électrique.
6. Enlever soigneusement le blocage de l'ouverture d'entrée **7**.
7. Rebrancher la machine à l'alimentation électrique et régler le commutateur de direction **15** sur marche avant **↓**.
8. Pour continuer de broyer, appuyer sur l'interrupteur de marche **13**.

Entretien et maintenance

 **Avertissement !** Risque de blessure dû à des pièces dangereuses en mouvement.

 **Avertissement !** S'assurer que la machine est hors service et débranchée.

- Toujours maintenir la machine propre, sèche et exempte d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité et des gants pour se protéger les yeux et les mains pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les ouïes de ventilation propres.
- Rechercher régulièrement les défaillances et/ou éléments endommagés évidents.
- Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.
- La pièce la plus exposée à l'usure est la lame. Contrôler régulièrement les lames :
- Si la lame est usée ou émoussée, elle doit être remplacée immédiatement.
- Si la machine commence à vibrer excessivement, les lames sont déséquilibrées et doivent être remplacées.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Si le corps de la machine doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou d'autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.

- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Ranger la machine dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Les opérations de réparation et de maintenance, qui ne sont pas décrits dans le présent manuel ne doivent être réalisées que par le fabricant, son réparateur agréé ou une personne possédant des qualifications similaires.

 **Danger !** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tout danger.

Caractéristiques techniques

	Broyeur silencieux
Tension nominale	230-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	2000 W / 2500 W (P40) *)
Vitesse à vide du moteur n_0	2850 tr/min
Diamètre de coupe max. $\varnothing$ **)	40 mm
Degré de protection	IPX4
Type de protection	I
Poids net	30 kg
Niveau de pression sonore L_{pA}	85,7 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA}	90,7 dB(A) / Incertitude K = 2,41 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	93 dB(A)

L'équipement est destiné à être utilisé uniquement dans des locaux ayant une capacité de courant de service ≥ 100 A par phase, alimentés par un réseau de distribution ayant une tension nominale de 230 V. S'assurer que le courant est suffisant pour exploiter l'unité. Si nécessaire, consulter le fournisseur d'électricité. Les valeurs indiquées sont valides pour des tensions nominales U de 230-240 V. Pour une tension inférieure

et les modèles prévus pour des pays spécifiques, ces valeurs peuvent varier.

*) Le mode de service P40 (40 %) indique un profil de charge de 4 min. et une période d'inactivité de 6 min.

**) Le diamètre max. des branches à traiter dépend de la dureté du bois. Noter la référence article indiquée sur la plaque signalétique de la machine. Les marques déposées de la machine concernée peuvent varier.

Dépannage

 **Avertissement !** S'assurer que l'appareil est hors service et débranché. Toujours porter des gants de protection.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne tourne pas	Câble de rallonge défectueux	Contrôler le câble de rallonge
	L'alimentation électrique est coupée	Allumer l'alimentation électrique
	Coupe-circuit déclenché	Appuyer sur le coupe-circuit avant la mise sous tension
	Le bac collecteur n'est pas verrouillé sur la machine.	Verrouiller le bac collecteur sur la machine.
	Le bouton marche avant / mode inversé est en position centrale.	Mettre le bouton marche avant / mode inversé sur marche avant ou mode inversé.
	Lame bloquée	Contrôler l'ouverture d'entrée et la goulotte de décharge pour d'éventuelles obstructions, qui doivent alors être retirées
Chute de puissance du moteur	L'ouverture d'entrée ou la goulotte de décharge sont bloquées	Contrôler l'ouverture d'entrée et la goulotte de décharge pour d'éventuelles obstructions, qui doivent alors être retirées
Forte vibration de l'appareil	Lame de coupe endommagée	Remplacer la lame de coupe
La lame de coupe ne tourne pas	Lame de coupe obstruée	Contrôler l'ouverture d'entrée et la goulotte de décharge pour d'éventuelles obstructions, qui doivent alors être retirées

Bruit

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme EN 60335, et peuvent être utilisées pour comparer les machines. Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Pièces de rechange

 **Avertissement !** Les pièces de rechange doivent être conformes aux exigences spécifiées par le fabricant. Par conséquent, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces détachées autorisées par le fabricant.

Pour toute demande de service ou de pièces détachées, contacter le magasin local HORNBACH ou adresser un courriel à : service@hornbach.com

Élimination

 Le **symbole « Poubelle barrée »** impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins

- reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :



**FQ-ELH 2500 Broyeur silencieux
2500 W**

fabriqué pour :

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne**

est conforme aux directives suivantes :

**Directive machines 2006/42/CE
Directive d'extérieur 2000/14/CE
Directive CEM 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE**

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019**

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'ppa. Andreas Back'.

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores des équipements d'extérieur est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V et la directive 2000/14/CE.

Andreas Back
Direction Management de la qualité
et de l'environnement
Responsable de la compilation des
documents techniques

Bornheim, le 16/05/2023

Niveau de puissance acoustique
mesuré : 90,7 dB(A)
Niveau de puissance acoustique
garanti : 93,0 dB(A)

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne**

1x



1x



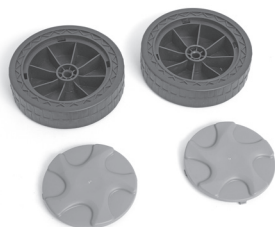
1x



1x



1x



1x



1x



- (D)** Lieferumfang
(F) Etendue de livraison
(I) Materiale compreso nella fornitura
(NL) Leveringsomvang
(S) Leveransomfång

- (CZ)** Rozsah dodávky
(SK) Rozsah dodávky
(RO) Volumul livrat
(GB) Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale utente e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella consegna

- 1x** Trituratore silenzioso
1x Struttura di sostegno
1x Stantuffo
1x Cassetto di raccolta
1x Ruote & coperture
1x Piedi di appoggio & coperture
1x Set di viti & utensili

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella consegna	39
Simboli	40
Panoramica sul prodotto	47
Uso previsto	47
Impiego dell'attrezzo	47
Interruttore automatico	50
Cura & Manutenzione	50
Dati tecnici	51
Eliminazione di guasti	52
Rumore	52
Pezzi di ricambio	53
Smaltimento	53
Dichiarazione di conformità	54

Simboli

 Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.

 Avvertimento di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.

 Classe di protezione I

 Portare occhiali di protezione e cuffie per proteggere gli occhi e l'udito.

 Indossare guanti protettivi per la protezione delle mani.

 Al fine di proteggere contro una scossa elettrica non usare l'attrezzo in condizioni bagnate o umide.

 Non salire sull'attrezzo. Non usare come scalino.

 **Avvertenza!** Spegner e staccare la spina dalla presa prima di eseguire lavori di regolazione o pulitura oppure se il cavo è danneggiato.

 Prestare attenzione che non vi siano presenti dei pezzi metallici, pietre, bottiglie, barattoli o altri detriti quando il materiale viene inserito nell'attrezzo.

 Sempre scollegare l'attrezzo dalla rete elettrica prima di eseguire dei lavori di manutenzione oppure altre manipolazioni all'attrezzo.

 **Avvertenza!** Prima di usare l'attrezzo è consigliato leggere il presente manuale al fine di familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'attrezzo.

 **Pericolo!** Lame rotanti. Tenere le mani e i piedi fuori dalle aperture quando l'attrezzo è in funzionamento. Non inserire le mani nell'apertura di immissione oppure nello scivolo di scarico. Le lame continuano a girare per appross. 5 secondi dopo aver spento l'attrezzo.

 Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro.

 Livello di potenza sonora garantito.

 Attendere fino a che tutti i componenti dell'attrezzo siano completamente fermi prima di toccarli.

 Manopola di regolazione

Istruzioni di sicurezza

 **AVVERTENZA:** leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

AVVERTENZA! Quando si usano utensili da giardino elettrici si consiglia di sempre prendere le misure di sicurezza base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e danni alle persone.

INFORMAZIONI GENERALI

- a) Non consentire mai a bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o nozioni insufficienti o anche persone che non hanno familiarità con le istruzioni di utilizzare l'attrezzo. Sorvegliare i bambini in modo da assicurare che non giochino con l'attrezzo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.
- b) Il dispositivo non va utilizzato ad altitudini superiori a 2000 m.
- c) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

d) Leggere attentamente le istruzioni. Assicurare di familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'attrezzo.

e) Non permettere ai bambini di utilizzare questo attrezzo. Eventuali disposizioni locali possono limitare l'età dell'operatore. Quando l'attrezzo non viene usato, conservarlo fuori dalla portata dei bambini.

f) Tenere sempre presente che l'operatore oppure l'utente dell'attrezzo è responsabile di eventuali infortuni o pericoli verificatisi ad altre persone o alla loro proprietà.

g) Prima di avviare l'attrezzo, quest'ultimo deve essere montato secondo le istruzioni originali.

h) Si consiglia di usare un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente massima di intervento di 30 mA. Prima dell'utilizzo sempre controllare il dispositivo a corrente residua (RCD) per la sua funzionalità.

i) Usare cavi di prolunga solamente del tipo H07VV-F oppure H07RN-F, ideati per l'uso in esterni e protetti dagli spruzzi d'acqua. Lunghezza max. del cavo: 10 m.

j) Non collegare un cavo danneggiato alla presa e non toccare un cavo danneggiato prima di averlo scollegato dalla rete elettrica. Il conduttore di un cavo danneggiato può venire a contatto con delle parti sotto tensione.

k) Non toccare la spina o la presa con le mani bagnate.

PREPARAZIONE

- a) Non utilizzare tale attrezzo con persone ed in particolar modo bambini o animali nelle vicinanze.
- b) Altre persone ed animali devono mantenere una distanza di almeno 3 metri quando l'attrezzo è in uso. Tenere in considerazione che l'utente è responsabile in caso di incidenti e pericoli per altre persone o la loro proprietà, derivanti dall'utilizzo del macchinario.
- c) Prima di avviare l'attrezzo controllare che siano correttamente strette tutte le viti, dadi, bulloni ed altri elementi di fissaggio e che tutte le protezioni siano montate nella loro posizione.
- d) Sostituire eventuali etichette di avvertimento e funzionamento danneggiate o illeggibili.
- e) Evitare di indossare abiti sciolti, corde pendenti o cravatte.
- f) Usare l'attrezzo solo in spazi aperti (ad es. non vicino a un muro oppure altri oggetti fissi) e su una superficie stabile e piana.
- g) Non usare l'attrezzo su una superficie pavimentata o ricoperta di ghiaia dove il materiale espulso potrebbe causare delle lesioni.
- h) Verificare che protezioni e dispositivi di protezione siano intatti e montati correttamente. Prima dell'uso, eseguire i necessari lavori di manutenzione e riparazione.
- i) Non utilizzare il macchinario a piedi nudi o indossando dei sandali leggeri.
- j) Prima di accendere l'attrezzo sempre verificare il corretto fun-

zionamento del meccanismo di triturazione e che le viti e altri optional nonchè le protezioni siano applicate in modo sicuro e corretto. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in gruppi per evitare un eventuale disquilibrio.

- k) Prima dell'uso, sempre controllare il cavo di collegamento e di prolunga se presentano segni di danneggiamento o invecchiamento. Se il cavo di connessione è danneggiato e l'attrezzo viene utilizzato, interrompere subito l'alimentazione della corrente. **NON TOCCARE IL CAVO SE NON E' SCONNESSO DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.** Non usare l'attrezzo se il cavo è danneggiato o usurato.

FUNZIONAMENTO

- a) Prima di avviare l'attrezzo controllare che l'apertura di immissione sia vuota.
- b) Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di immissione.
- c) Mentre si lavora con l'attrezzo, indossare scarpe robuste, pantaloni lunghi, guanti ed occhiali protettivi.
- d) Mettere al sicuro di non inserire qualsiasi parte del corpo o dell'abbigliamento nell'apertura di immissione, nello scivolo di scarico oppure vicino a qualsiasi altra parte mobile.
- e) Durante il funzionamento non inserire le mani nell'apertura di immissione. Dopo aver spento l'attrezzo esso continua a funzionare per alcuni secondi.

- f) Nel caso il meccanismo di taglio colpisca un corpo estraneo oppure se l'attrezzo inizia a produrre un rumore oppure delle vibrazioni strane, immediatamente spegnere l'attrezzo e attendere fino a che l'attrezzo si è completamente fermato. Staccare la spina dalla presa ed eseguire ed effettuare le seguenti operazioni:

- Controllare per eventuali danni.
- Controllare per parti sciolte, serrarle se necessario.
- Se necessario, sostituire o riparare eventuali parti danneggiate con pezzi di ricambio originali.

- g) Evitare posture anormali. Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio. Non sporgersi troppo. Quando si inserisce del materiale, non stare mai su un livello superiore rispetto alla base dell'attrezzo.

- h) Tenere il cavo di prolunga lontano dai mezzi di triturazione. I mezzi di triturazione possono danneggiare i cavi e comportare un contatto con parti sotto tensione.

- i) Durante il funzionamento dell'attrezzo sempre tenere libera la zona di scarico.

- j) Se l'attrezzo si ottura, spegnerlo e attendere fino a che la fresa si è fermata. Scollegare la spina dalla presa prima di rimuovere eventuali detriti.

- k) Durante l'inserimento di materiale nell'attrezzo prestare estrema attenzione che non siano inseriti pezzi di metallo, rocce, bottiglie,

barattoli o altri corpi estranei.

- l) Non inclinare l'attrezzo funzionante.
- m) Non trasportare, sollevare o spostare l'attrezzo quando il motore è in funzione.

- n) Spegner l'attrezzo e rimuovere la spina e assicurare che ogni componente mobile si sia completamente fermata.

- quando lasciate l'attrezzo incustodito

- prima di rimuovere delle parti che bloccano l'attrezzo oppure prima di liberare delle aperture bloccate,

- prima di eseguire la manutenzione, la pulizia o altri lavori

- o) Non permettere che il materiale lavorato si accumuli nella zona di scarico; ciò può impedire lo scarico corretto e può risultare in un rinculo del materiale attraverso l'apertura di immissione.

- p) Non forzare l'attrezzo. L'attrezzo lavora in maniera più sicura e migliore nel campo di carico di lavoro destinato.

- q) Non travolgere, schiacciare o tirare il cavo di prolunga, altrimenti esso potrebbe essere danneggiato. Proteggere il cavo dal calore, olio, carico pesante e spigoli vivi.

- r) Non usare l'attrezzo in caso di pioggia o fulmini e non lasciarlo all'aperto in caso di pioggia.

- s) Svuotare il cassetto di raccolta frequentemente. Non attendere fino a che il cassetto di raccolta è completamente pieno perchè ciò potrebbe provocare un bloccaggio dello scivolo di estrazione.

- t) Non utilizzare mai l'attrezzo con protezioni o carter difettosi, cavi difettosi o usurati, oppure senza i dispositivi di sicurezza, ad esempio il raccogliresidui, opportunamente montati.
- u) Arrestare l'attrezzo prima di montare o rimuovere il cassetto di raccolta.
- v) Non toccare le parti mobili pericolose fino a che l'attrezzo non è stato scollegato e le parti mobili pericolose non si sono fermate completamente.
- w) In caso di infortunio o di malfunzionamento arrestare immediatamente l'attrezzo e scollegare la spina dalla presa. Meditare opportunamente le lesioni o consultare un medico.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- a) Se l'attrezzo è spento per motivi di manutenzione, ispezione, conservazione oppure per cambiare un accessorio, spegnerlo e rimuovere la spina dalla presa elettrica e farlo raffreddare. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate prima di eseguire delle ispezioni, lavori di regolazione ecc.
- b) Se viene usato un cavo di prolunga, quest'ultimo deve presentare almeno le stesse dimensioni del cavo di alimentazione già montato all'attrezzo.
- c) Periodicamente controllare il cavo di alimentazione e di prolunga per eventuali segni di danneggiamento o invecchiamento. Non

usare l'attrezzo se i cavi sono danneggiati.

- d) Durante la manutenzione dei mezzi di triturazione tenere sempre in mente che anche se il motore non si avvia a causa della funzione di bloccaggio della protezione, i mezzi di triturazione possono ancora essere mossi girando il motore con la mano.
- e) Non tentare mai a scansare la funzione di bloccaggio della calotta di protezione.
- f) Tenere l'attrezzo ben curato e pulito.
- g) Controllare l'attrezzo e sostituire eventuali parti usurate o danneggiate con pezzi di ricambio originali.
- h) Sempre far raffreddare l'attrezzo prima di conservarlo.
- i) Tenere le fessure di ventilazione del motore libere da detriti ed altri accumuli per evitare un danneggiamento del motore oppure possibili incendi.
- j) Non esporre l'attrezzo alla pioggia. Conservare l'attrezzo solo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- k) Non tentare mai di ignorare la funzione di bloccaggio della calotta di protezione.

P40 indica che l'attrezzo è stato collaudato e ammesso per una modalità d'uso ciclica composta di 4 minuti di utilizzo a carico massimo seguiti da 6 minuti di utilizzo privo di carico. Ciò significa che l'attrezzo può essere utilizzato continuamente ma con in-

terruzioni ad intervallo regolare se utilizzato a carico elevato. Un funzionamento a carico massimo farà scattare la protezione da sovraccarico.

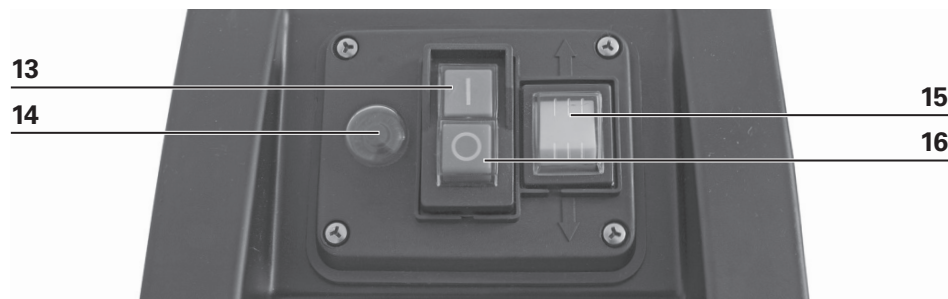
ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

- a) I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti. Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.
- b) Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza addizionali per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione. Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

RISCHI RESIDUI

I rischi residui rimangono anche se il tagliasiepi viene utilizzato correttamente. Il design del tagliasiepi può comportare i seguenti rischi:

- Lesioni da taglio dovute a movimenti improvvisi del materiale che viene tagliato
 - Espulsione del materiale tagliato
 - Danni all'udito se non viene usata la protezione dell'udito indicata
 - Inalazione del materiale tagliato
- In caso di difficoltà, interrompere immediatamente i lavori, spegnere l'attrezzo e staccare la spina.



Panoramica sul prodotto Impiego dell'attrezzo

- 1 Stantuffo
- 2 Comandi
- 3 Impugnatura principale
- 4 Connettore di alimentazione
- 5 Leva di bloccaggio
- 6 Ruota
- 7 Apertura di immissione
- 8 Manopola di regolazione lama
- 9 Cassetto di raccolta
- 10 Struttura di sostegno
- 11 Piede di appoggio
- 12 Copriruota
- 13 Interruttore di accensione
- 14 Interruttore automatico
- 15 Interruttore di direzione
- 16 Interruttore di spegnimento

Uso previsto

L'attrezzo è stato ideato per tritare rifiuti da giardino fibrosi o di legno a fini di compostaggio quali:

- Rametti e rami fino a $\varnothing$ 40 mm.
- Rifiuti da taglio e potatura di cespugli e siepi.
- Materiali vegetali quali foglie, radici e altri rifiuti del giardino.

Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.

Attenzione! Prima di iniziare ad utilizzare l'attrezzo, controllare i dispositivi di protezione e gli elementi di fissaggio per eventuali danni. **Non usare l'attrezzo se è danneggiato.**

1. Prima di iniziare ad usare l'attrezzo occorre controllare il materiale da tritare. Rimuovere tutti gli oggetti inadatti alla tritatura o che potrebbero bloccare le lame [pezzi metallici, pietre, bottiglie, barattoli, ecc].
2. Posizionare l'attrezzo su una superficie stabile e piana e non muoverlo durante il funzionamento.
3. Usare l'interruttore di accensione **13** per avviare l'attrezzo ed attendere fino a che il motore ha raggiunto la piena velocità.
4. Inserire il materiale da tritare nell'apertura di immissione **7**, però non sovraccaricare l'attrezzo.
5. Assicurarsi che il materiale tritato possa liberamente cadere nel cassetto di raccolta **9**.
6. Usare lo stantuffo **1** per spingere del materiale più piccolo verso le lame.
7. Periodicamente liberare il cassetto di raccolta dal materiale tritato.
8. Per spegnere, premere l'interruttore OFF **16**.

Avvertenza! Usare lo stantuffo solamente per spingere del materiale più piccolo verso le lame.

- 1 **Preparare il tritatore elettrico**
Montare le ruote **6** ed i piedi di appoggio **11** alla struttura di sostegno **10** in maniera descritta. Montare i copriruota **12** sulle ruote **6**.

- 2 Montare l'attrezzo nel supporto di sostegno **10** come descritto, usando 4 viti e rondelle.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

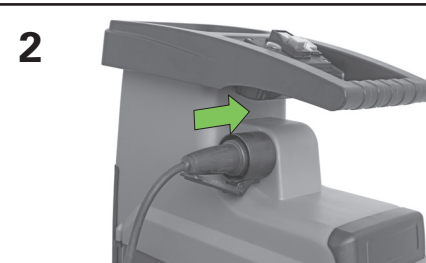
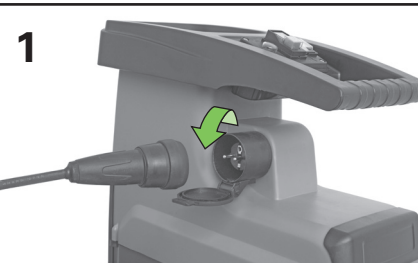
- 1 Cassetto di raccolta**
Inserire il cassetto di raccolta **9** vuoto nel supporto di sostegno **10** in modo che la leva di bloccaggio **5** punti verso le ruote **6**.
- 2** Tirare la leva di bloccaggio **5** verso l'alto per bloccare il cassetto di raccolta **9** in posizione.



- 1 Cavo di prolunga**
Aprire il coperchio del connettore di alimentazione **4**.
- 2** Inserire il cavo di prolunga nel connettore di alimentazione **4**.

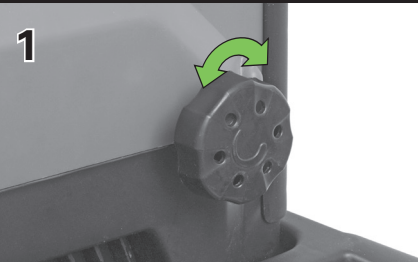
⚠ Attenzione! Usare solo cavi di prolunga progettati per l'utilizzo all'aperto e con dei fili con una sezione di almeno 1,5 mm².

⚠ Usare una presa a muro dotata di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente massima di intervento di 30 mA.



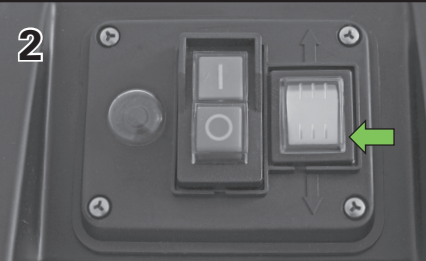
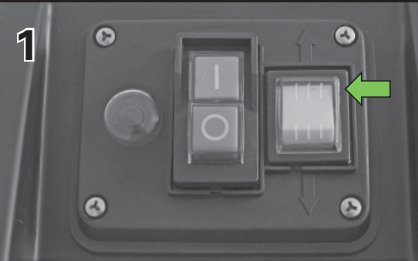
- 1 Regolazione lama**
Ruotare la manopola di regolazione lama **8** con cautela in senso orario fino a che la lama tocca il metallo. Girare la manopola indietro di 1/4 di rotazione.
- 2 Stantuffo**
Usare solamente lo stantuffo **1** per spingere del materiale più piccolo verso le lame.

⚠ Attenzione! Regolare la lama solo quando l'attrezzo è in fase di avanzamento.

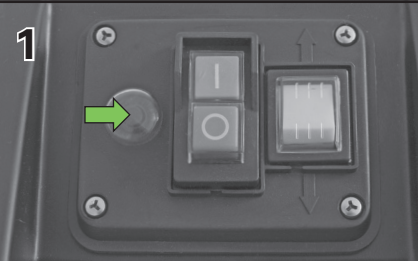


- 1 Senso di rotazione**
Premere la parte superiore dell'interruttore di direzione **15** per impostare il funzionamento all'indietro ↑ del motore.
- 2** Premere la parte inferiore dell'interruttore di direzione **15** per impostare il funzionamento in avanti ↓ del motore.

⚠ Il motore risulta bloccato quando l'interruttore di direzione si trova in posizione centrale.



- 1 Interruttore automatico**
In caso di sovraccarico, l'interruttore automatico **14** scatta per evitare un danno all'attrezzo. Vedi la sezione **Interruttore automatico** per ulteriori informazioni.



Interruttore automatico Cura & Manutenzione

L'attrezzo è dotato di un interruttore automatico il quale viene attivato nei seguenti casi:

- Troppo materiale da tritare attorno alle lame.
- Troppo materiale da tritare rispetto alla capacità del motore.
- Troppa resistenza contro le lame.

Se è scattato l'interruttore automatico eseguire le seguenti operazioni:

1. Premere il tasto di spegnimento **16** staccare la spina elettrica.
2. Far raffreddare il motore per alcuni minuti.
3. Portare l'interruttore di direzione **15** alla posizione per il funzionamento all'indietro **↑**.
4. Collegare di nuovo l'attrezzo alla rete elettrica, premere il tasto dell'interruttore automatico **14** e premere l'interruttore di accensione **13**.
5. Premere il tasto di spegnimento **16** staccare la spina elettrica.
6. Cautamente eliminare il bloccaggio dall'apertura di ammissione **7**.
7. Ricollegare l'attrezzo alla rete elettrica e portare l'interruttore di direzione **15** alla posizione per il funzionamento in avanti **↓**.
8. Per continuare a lavorare con l'attrezzo premere l'interruttore di accensione **13**.

 **Avvertenza!** Pericolo di lesione dovuto a componenti mobili.

 **Avvertenza!** Assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali e guanti di sicurezza per proteggere gli occhi e le mani durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Regularmente controllare per visibili difetti e/o componenti danneggiati.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- La parte più utilizzata è la lama. Periodicamente controllare le lame:
- Se la lama è usurata o spuntata, immediatamente sostituirla.
- Nel caso l'attrezzo inizi a vibrare eccessivamente, le lame sembrano essere sbilanciate e devono essere sostituite.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con una spazzola oppure un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.

- Conservare l'attrezzo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Gli interventi di assistenza e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate.

 **Pericolo!** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Dati tecnici

Trituratore silenzioso	
Tensione nominale	230-240 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	2000 W / 2500 W (P40) *)
Velocità senza carico per motore n_0	2850/min
Diametro max. di taglio $\varnothing$ **)	40 mm
Grado di protezione	IPX4
Classe di protezione	I
Peso netto	30 kg
Livello di pressione sonora L_{pA}	85,7 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA}	90,7 dB(A) / Incertezza K = 2,41 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	93 dB(A)

L'attrezzo è inteso per l'uso solamente in locali con una portata della corrente di servizio ≥ 100 A per ogni fase, fornita da una rete di distribuzione con tensione nominale di 230 V.

Assicurarsi che la corrente sia sufficiente per far funzionare l'attrezzo. Se necessario, consultare il fornitore di energia elettrica.

I valori indicati si riferiscono a tensioni nominali U di 230-240 V. Questi valori possono variare per tensioni inferiori e modelli per determinati paesi.

*) La modalità operativa P40 (40%) indica un profilo di carico di 4 min. e 6 min. di inattività.

**) Il diametro max. dei rami triturbili dipende dalla durezza del legno. Si prega di osservare il codice prodotto applicato sulla targhetta dell'attrezzo. Le denominazioni commerciali del singolo attrezzo possono essere diverse.

Eliminazione di guasti

 **Avvertenza!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato. Sempre indossare guanti di protezione.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona	Cavo di prolunga difettoso	Controllare il cavo di prolunga
	L'alimentazione elettrica è spenta	Accendere
	Interruttore automatico è scattato	Premere l'interruttore automatico prima dell'avviamento
	Il cassetto di raccolta non è bloccato all'attrezzo	Bloccare il cassetto di raccolta all'attrezzo
	L'interruttore Avanti/Indietro si trova in posizione centrale	Portare l'interruttore Avanti/Indietro alla posizione avanti o indietro
	Lama è bloccata	Controllare l'apertura di immissione e lo scivolo di scarico per eventuali ostruzioni e rimuoverle
Potenza motore in calo	L'apertura di immissione e lo scivolo di scarico sono bloccati	Controllare l'apertura di immissione e lo scivolo di scarico per eventuali ostruzioni e rimuoverle
Forti vibrazioni dell'attrezzo	Lama di taglio è danneggiata	Sostituire la lama di taglio
La lama di taglio non si gira	Lama di taglio è bloccata	Controllare l'apertura di immissione e lo scivolo di scarico per eventuali ostruzioni e rimuoverle

Rumore

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esposta nella norma EN 60335 e può

essere utilizzata per confrontare gli attrezzi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare di esposizione.

Pezzi di ricambio

 **Avvertenza!** I ricambi devono essere conformi ai requisiti definiti dal produttore. Utilizzare quindi esclusivamente ricambi originali, oppure ricambi autorizzati dal produttore.

In caso di richieste di assistenza oppure di pezzi di ricambio, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH oppure di inviare un'e-mail a: service@hornbach.com

Smaltimento



Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori dettagli consultare www.hornbach.com o rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto
descritto nella sezione
:



**FQ-ELH 2500 Trituratore silenzioso
elettrico 2500 W**

fabbricato per:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

è conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva Outdoor 2000/14/EC
Direttiva EMC 2014/30/CE
Direttiva RoHS 2011/65/CE**

e in conformità alle seguenti norme
armonizzate applicabili:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019**

Livello di potenza sonora garantito:
93,0 dB(A)

La conformità con la direttiva relativa all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V e la direttiva 2000/14/CE.

Andreas Back
Responsabile Gestione della qualità
e ambiente
Responsabile della documentazione
tecnica

Bornheim, lì 16.05.2023

Livello di potenza sonora misurato:
90,7 dB(A)

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

1x



1x



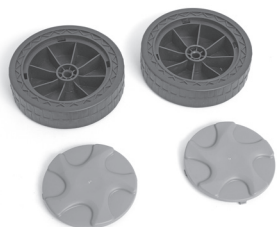
1x



1x



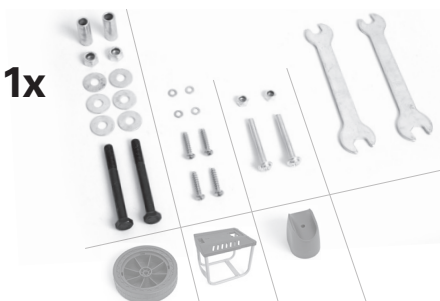
1x



1x



1x



(D) Lieferumfang

(F) Etendue de livraison

(I) Materiale compreso nella fornitura

(NL) Leveringsomvang

(S) Leveransomfång

(CZ) Rozsah dodávky

(SK) Rozsah dodávky

(RO) Volumul livrat

(GB) Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit apparaat uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze handleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	57
Symbolen	58
Productoverzicht	65
Beoogd gebruik	65
Gebruik van de machine	65
Stroomonderbreker	68
Verzorging en onderhoud	68
Technische gegevens	69
Problemen oplossen	70
Ruis	70
Vervangende onderdelen	71
Verwijdering	71
Conformiteitsverklaring	72

Leveringsomvang

- 1x Stille hakselaar
- 1x Frame
- 1x Plunjer
- 1x Opvangbox
- 1x Wielen & kapjes
- 1x Voeten & kapjes
- 1x Schroevenset & gereedschappen

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

Symbolen

 Lees deze handleiding zorgvuldig; bewaar de handleiding om hem later te kunnen raadplegen.

 Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.

 Beschermingsklasse I

 Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming voor bescherming van uw ogen en oren.

 Draag beschermende handschoenen ter bescherming van uw handen.

 Gebruik het apparaat niet in natte of vochtige omstandigheden ter bescherming tegen elektrische schokken.

 Ga niet op het apparaat staan. Niet gebruiken als opstapje.

 **Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens instellingen te verrichten, te reinigen of als de kabel is beschadigd.

 Zorg ervoor dat er geen metalen onderdelen, stenen, flessen, blikjes en ander afval wordt ingevoerd bij invoeren van materiaal in het apparaat.

 Trek altijd uit de stekker het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of andere instellingen aan het apparaat uitvoert.

 **Waarschuwing!** Lees de handleiding voorafgaand aan het gebruik om vertrouwd te raken met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.

 **Gevaar!** Draaiende bladen. Houd handen en voeten uit de openingen terwijl de machine draait. Grijp niet in de inlaatopening of de afvoerkoker. De bladen blijven circa 5 seconden draaien nadat het apparaat is uitgeschakeld.

 Houd omstanders uit de buurt.

 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.

 Wacht totdat alle onderdelen van de machine volledig stilstaan voordat u deze aanraakt.

 Regelknop

Veiligheidsinstructies

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

WAARSCHUWING! Bij gebruik van elektrisch tuingereedschap dient u altijd bepaalde veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijke verwondingen te reduceren:

ALGEMEEN

- a) Kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis of personen die niet bekend zijn met de instructies mogen het apparaat nooit gebruiken. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- b) De machine mag niet worden gebruikt op hoogtes van meer dan 2000 m.
- c) Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

d) Lees de instructies zorgvuldig. Maak uzelf bekend met de bedieningsonderdelen en het correcte gebruik van de machine.

e) Laat kinderen deze apparatuur niet bedienen. De leeftijd van de bediener kan worden beperkt door plaatselijke wetgeving. Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen wanneer u het niet gebruikt.

f) Houd altijd in gedachten dat de bediener of gebruiker van het apparaat verantwoordelijk is voor ongelukken of risico's voor andere personen en/of hun eigendommen.

g) Het apparaat moet overeenkomstig de originele aanwijzingen correct worden gemonteerd alvorens te worden ingeschakeld.

h) Het wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te gebruiken met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA. Controleer altijd of de aardlekschakelaar werkt voordat u het apparaat gebruikt.

i) Gebruik alleen verlengkabels die geschikt zijn voor de H07VV-F- of H07RN-F-types en bestemd zijn voor gebruik buitenshuis en beschermd zijn tegen waterspatten. Max. kabellengte: 10 m.

j) Sluit geen beschadigde kabel aan op het lichtnet en raak een beschadigde kabel niet aan alvorens deze uit het stopcontact is verwijderd. Een beschadigde kabel kan kortsluiting maken met onderdelen die onder spanning staan.

k) Raak de stekker of het stopcontact niet aan met natte handen.

VOORBEREIDING

- a) Bedien deze apparatuur niet, terwijl personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn.
- b) Andere personen en dieren moeten op een afstand van 3 meter of meer blijven wanneer het apparaat wordt gebruikt. Vergeet niet dat de operator verantwoordelijk is voor ongevallen en gevaren voor andere personen of hun eigendommen, die voortvloeien uit de bediening van de machine.
- c) Controleer voordat u de machine start of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten en dat beschermers en schermen op hun plaats zitten.
- d) Vervang beschadigde of onleesbare waarschuwings- en bedieningslabels.
- e) Draag geen wijde, losse kleding, koordjes of stropdassen.
- f) Werk alleen met de machine in de open buitenlucht (bijvoorbeeld niet dicht bij een muur of ander vast object) en op een stevige, vlakke ondergrond.
- g) Gebruik de machine niet op een verhard of grind oppervlak waar uitgestoten materiaal letsel kan veroorzaken.
- h) Controleer of de beschermers en veiligheidsvoorzieningen onbeschadigd en correct zijn gemonteerd. Voer voor het gebruik alle noodzakelijke onderhoud en reparaties uit.
- i) Bedien de machine niet op blote voeten of met lichte sandalen.

- j) Controleer altijd, voordat u de machine inschakelt, of het versnipperingsmechanisme, de schroeven en alle andere aanbouwdelen zijn gezeurd en of de beveiligingen en schermen aanwezig zijn. Vervang versleten en defecte vervangingsonderdelen tegelijkertijd om de balans te bewaren.
- k) Controleer voor gebruik altijd de verbinding en verlengkabels op tekenen van schade of veroudering. Onderbreek de voeding onmiddellijk, als een verbindingskabel is beschadigd, terwijl de machine werkt. **RAAK DE KABEL NIET AAN, TENZIJ DEZE IS LOSGEKOPPELD VAN DE STROOMVOORZIENING.** Gebruik de machine niet, als de kabel beschadigd of versleten is.

WERKING

- a) Kijk voor de machine te starten in de inlaatopening om u ervan te verzekeren dat ze leeg is.
- b) Houd uw gezicht en lichaam uit de buurt van de inlaatopening.
- c) Draag altijd stevige schoenen, een lange broek, beschermende handschoenen, gehoor- en oogbescherming bij het gebruik van de machine.
- d) Zorg dat er geen handen of enig ander deel van het lichaam of kleding in de aanzuigopening of afvoerkoker komen of in de buurt van bewegende delen komen.
- e) Grijp tijdens het gebruik niet in de inlaatopening. De machine draait

na uitschakelen nog een paar seconden door.

- f) Als het snijmechanisme vreemde voorwerpen raakt of de machine vreemde geluiden maakt of gaat trillen, schakel de machine dan onmiddellijk uit en laat de machine stoppen. Haal de stekker uit het stopcontact en neem de volgende stappen:
 - Inspecteer op schade.
 - Controleer of er losse onderdelen zijn en zet deze indien nodig vast.
 - Vervang of repareer beschadigde onderdelen met originele onderdelen, indien nodig.
- g) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg te allen tijde voor een goede balans. Reik niet te ver. Ga nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine staan bij het invoeren van materiaal.
- h) Houd verlengkabels uit de buurt van het versnippergedeelte. Het versnippergedeelte kan schade aan kabels veroorzaken en contact met onder spanning staande delen veroorzaken.
- i) Blijf altijd uit de buurt van de uitvoerzone tijdens het gebruiken van de machine.
- j) Indien de machine verstopt raakt, schakel hem dan uit en laat de snijder tot stilstand komen. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het materiaal verwijdert.
- k) Bij het invoeren van materiaal in de machine erg voorzichtig zijn dat er geen stukken metaal, stenen, flessen, blikjes of andere

vreemde voorwerpen worden opgenomen.

- l) Kantel de machine niet tijdens het gebruik.
- m) De machine nooit vervoeren, opheffen of dragen terwijl de motor draait.
- n) Schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit de netvoeding en controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - Wanneer u de machine zonder toezicht achterlaat
 - Voordat u een verstopping verwijdert of geblokkeerde openingen reinigt
 - Voor onderhoud, reiniging of overige werkzaamheden aan de machine
- o) Zorg ervoor dat er zich geen verwerkt materiaal in de uitvoerzone verzamelt; dit kan ertoe leiden dat de uitvoer niet goed verloopt en materiaal via de inlaatopening weer naar buiten komt.
- p) Forceer het apparaat niet. Het werkt veiliger en beter in het beoogde belastingsbereik.
- q) Loop niet over en druk verlengkabel niet plat en trek er niet aan, anders kan deze worden beschadigd. Bescherm de kabel tegen hitte, olie, zware lasten en scherpe randen.
- r) Gebruik de machine niet in de regen, tijdens gevaar voor blikseminslag of laat hem niet buiten als het regent.
- s) Maak de opvangbak regelmatig leeg. Wacht niet tot de opvang-

bak volledig vol zit, omdat dat tot een blokkering kan leiden bij de extractie-voorziening.

- t) Gebruik de machine nooit met defecte kappen of schilden, defecte of versleten kabels, of zonder veiligheidsvoorzieningen, zoals de vuilopvangbak.
- u) Stop de machine voordat u de verzamelbak bevestigt of verwijdert.
- v) Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat de machine van het lichtnet is losgekoppeld en de bewegende gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- w) Stop bij een ongeval of storing de machine onmiddellijk en haal de stekker uit het stopcontact. Verzorg wonden op de juiste manier of vraag om medisch advies.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- a) Wanneer de machine wordt gestopt voor onderhoud, inspectie, opslag of het vervangen een accessoire, de machine uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen en de machine laten afkoelen. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens inspecties, aanpassingen, enz. uit te voeren.
- b) Indien er een verlengkabel wordt gebruikt, mag dit niet van lichtere kwaliteit zijn dan het stroomkabel die op het apparaat is gemonteerd.
- c) Controleer de stroomkabel en de verlengkabel regelmatig op tekenen van beschadiging of veroude-

ring. Gebruik het apparaat niet als de kabels zijn beschadigd.

- d) Houd er bij het onderhoud van het snijmechanisme rekening mee dat, hoewel de motor niet start vanwege de vergrendelfunctie van de beschermer, het snijmechanisme wel kan worden verplaatst wanneer de motor met de hand wordt gedraaid.
- e) Probeer de vergrendelfunctie van de beschermer nooit uit te schakelen.
- f) Onderhoud de machine zorgvuldig en zorg ervoor dat hij schoon blijft.
- g) Inspecteer de machine en vervang of repareer versleten onderdelen met originele onderdelen, indien nodig.
- h) Laat de machine altijd afkoelen alvorens u hem opbergt
- i) Houd de motorventilatieopeningen vrij van vuil en andere ophopingen om schade aan de motor of mogelijke brand te voorkomen.
- j) Stel de machine niet bloot aan regen. Bewaar de machine altijd op een droge plaats buiten bereik van kinderen.
- k) Probeer de vergrendelfunctie van de beschermer nooit uit te schakelen.

P40 geeft aan dat het gereedschap is getest en toegelaten voor een cyclisch bedrijf van 4 minuten piekbelasting, gevolgd door 6 minuten zonder belasting. Dat betekent dat het gereedschap continu kan worden gebruikt, maar met regelmatige onderbrekingen, wanneer het onder

hoge belastingen werkt. Continueer met piekbelasting activeert de overbelastingsbeveiliging.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VAN- WEGE TRILLINGEN

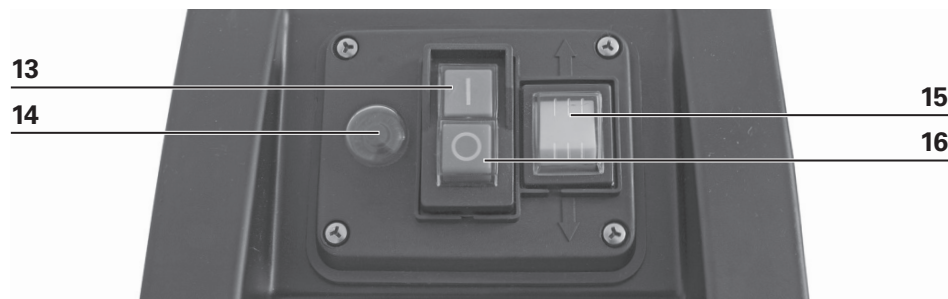
- a) De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens. Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.
- b) Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen. Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

OVERIGE RISICO'S

Restrisico's blijven bestaan, zelfs als de heggenschaar correct wordt gebruikt. Het ontwerp van de heggenschaar kan de volgende gevaren met zich meebrengen:

- Snijverwondingen door onvoorziene, plotselinge beweging van het plantmateriaal dat wordt gesneden
- Wegschieten van het plantmateriaal dat wordt gesneden
- Gehoorschade als de gespecificeerde gehoorbescherming niet wordt gedragen
- Inhalatie van gesneden materialen

In geval van problemen stopt u de bediening onmiddellijk, schakelt u het product uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.



Productoverzicht

- 1 Plunjer
- 2 Bedieningselementen
- 3 Hoofdhendel
- 4 Stroomconnector
- 5 Vergrendelhendel
- 6 Wiel
- 7 Inlaatopening
- 8 Verstelknop snijblad
- 9 Opvangbak
- 10 Frame
- 11 Voet
- 12 Wielkap
- 13 ON-schakelaar (AAN)
- 14 Stroomonderbreker
- 15 Richtingschakelaar
- 16 OFF-schakelaar (UIT)

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het versnipperen van hout en vezelig tuinafval voor composteerdoeleinden, zoals:

- Takken en twijgen tot een $\varnothing$ van 40 mm.
- Afval van trimmen en snoeien van struiken en hagen.
- Plantaardige materialen zoals bladeren, wortels en ander tuinafval.

Ander gebruik of modificatie van het apparaat wordt beschouwd als on-eigenlijk, niet-toegelaten gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Gebruik van de machine

Opgelet! Controleer de beschermingsvoorzieningen en de bevestigingselementen op schade alvorens het apparaat te gebruiken. **Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd.**

1. Inspecteer het materiaal dat u wilt versnipperen voordat u begint. Verwijder eventuele voorwerpen die niet geschikt zijn voor het versnipperen of waardoor de bladen vast kunnen lopen [metalen delen, stenen, flessen, blikjes, enz.].
2. Plaats het apparaat op een stevige vlakke ondergrond en verplaats het niet tijdens het gebruik.
3. Gebruik de ON-schakelaar **13** om het apparaat in te schakelen en wacht totdat de motor op volle snelheid is gekomen.
4. Plaats het te versnipperen materiaal in de inlaatopening **7**, maar plaats niet teveel materiaal in het apparaat.
5. Zorg ervoor dat het versnipperde materiaal vrij in de opvangbox **9** kan vallen.
6. Gebruik de plunjer **1** om kleinere materialen naar de bladen te drukken.
7. Verwijder het versnipperde materiaal regelmatig uit de opvangbak.
8. Druk op de UIT-schakelaar **16** om uit te schakelen.

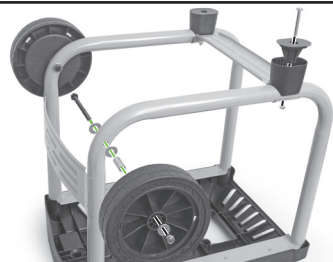
Waarschuwing! Gebruik de plunjer alleen om materialen naar de bladen te drukken.

- 1 **Vorbereiding van de hakselaar**
Installeer de wielen **6** en voet **11** aan het frame **10** zoals afgebeeld. Installeer de wielkapjes **12** op de wielen **6**.

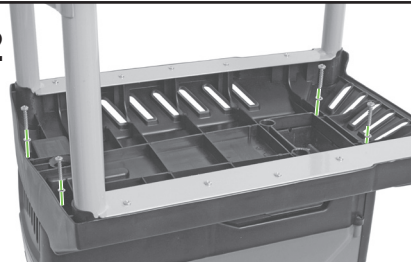
- 2 Installeer het apparaat op het frame **10** zoals afgebeeld, met behulp van de 4 schroeven en ringen.

Opgelet! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

1



2



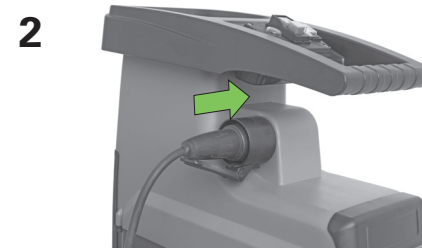
- 1 **Opvangbak**
Schuif de lege opvangbak 9 in het frame 10, zodat de vergrendelhendel 5 naar de wielen wijst 6.
- 2 Trek de vergrendelhendel 5 omhoog om de opvangbak 9 op zijn plek te fixeren.



- 1 **Verlengkabel**
Open het deksel van de stroomaansluiting 4.
- 2 Plug de verlengkabel in de stroomaansluiting 4.

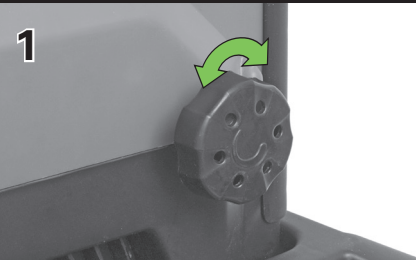
Opgelet! Gebruik alleen verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en die niet lichter zijn dan 1,5 mm².

Opgelet! Gebruik een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.



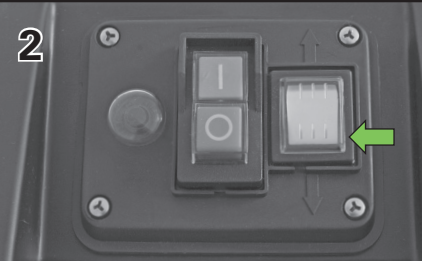
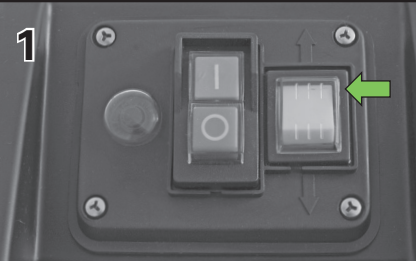
- 1 **Verstelknop voor het snijblad**
Draai de bladverstelknop 8 voorzichtig met de wijzers van de klok mee tot het blad het metaal raakt. Draai de knop 1/4-slag terug.
- 2 **Plunjer**
Gebruik de plunjer 1 alleen om kleinere materialen naar de bladen te drukken.

Opgelet! Verstel het blad alleen bij een voorwaarts lopende machine.

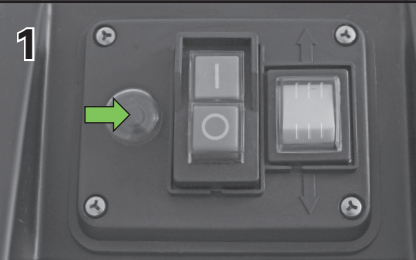


- 1 **Draairichting**
Druk het bovenste deel van de richtingschakelaar 15 in om de motor in omgekeerd ↑ bedrijf te zetten.
- 2 Druk het onderste deel van de richtingschakelaar 15 in om de motor in voorwaarts ↓ bedrijf te zetten.

Opgelet! De motor is geblokkeerd, wanneer de richtingschakelaar in de middelste stand staat.



- 1 **Stroomonderbreker**
In geval van overbelasting wordt de stroomonderbreker 14 geactiveerd om schade aan het apparaat te voorkomen. Zie het gedeelte **Stroomonderbreker** voor meer informatie.



Stroomonderbreker

Het apparaat heeft een stroomonderbreker die wordt geactiveerd onder de volgende omstandigheden:

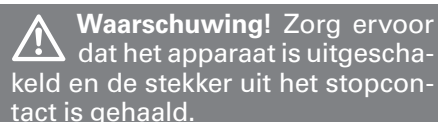
- Te veel versnippermateriaal rond de bladen.
- Te veel versnippermateriaal voor de motorcapaciteit.
- Te veel weerstand tegen de bladen.

Als de stroomonderbreker is geactiveerd, verricht u de volgende stappen:

1. Druk op de OFF-knop **16** en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Laat de motor een paar minuten afkoelen.
3. Zet de richtingschakelaar **15** op omgekeerd ↑ bedrijf.
4. Sluit het apparaat weer op het stopcontact aan en druk op de knop van de stroomonderbreker **14** en op de ON-schakelaar **13**.
5. Druk op de OFF-knop **16** en trek de stekker uit het stopcontact.
6. Verwijder voorzichtig de blokkade uit de inlaatopening **7**.
7. Sluit de machine weer aan op het stopcontact en zet de richtingschakelaar **15** op voorwaarts ↓ bedrijf.
8. Om verder te gaan met het versnipperen, drukt u op de ON-schakelaar **13**.

Verzorging en onderhoud

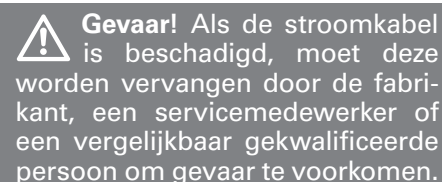
 **Waarschuwing!** Letselgevaar door het verplaatsen van gevaarlijke voorwerpen.

 **Waarschuwing!** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het apparaat altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril en -handschoenen om uw ogen en handen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatieopeningen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig voor zichtbare defecten en/of beschadigde componenten.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.
- Het meest gebruikte onderdeel is het mes. Inspecteer de messen regelmatig:
- Als het mes versleten of bot is, moet het onmiddellijk worden vervangen.
- Als het apparaat erg begint te trillen, zijn waarschijnlijk de bladen uit balans en moeten ze worden vervangen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen,
- Als de behuizing van het apparaat moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een borstel of een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.

- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats buiten bereik van kinderen.
- Service- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, mogen alleen

worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn servicemedewerker of vergelijkbare gekwalificeerde personen.

 **Gevaar!** Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Technische gegevens

	Stille hakselaar
Nominaal voltage	230-240 V~/50 Hz
Nominaal vermogen	2000 W / 2500 W (P40) *)
Snelheid zonder belasting voor motor n_0	2850/min
Max. snijdiameter $\varnothing$ **)	40 mm
Mate van bescherming	IPX4
Beschermklasse	I
Gewicht (netto)	30 kg
Geluidsrukniveau L_{pA}	85,7 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	90,7 dB(A) / onzekerheid K = 2,41 dB(A)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd	93 dB(A)

De apparatuur is uitsluitend bedoeld voor gebruik in gebouwen met een bedrijfsstroomcapaciteit ≥ 100 A per fase, geleverd door een distributienetwerk met een nominale spanning van 230 V. Controleer of er voldoende stroom is om het apparaat te laten werken. Contacteer zo nodig uw elektriciteitsleverancier. De vermelde waarden gelden voor nominale spanningen U van 230-240 V. Bij lagere spanningen en mo-

dellen voor specifieke landen kunnen deze waarden variëren.

*) De bedrijfsmodus P40 (40%) geeft een belastingsprofiel van 4 min. aanbelasting en 6 min. inactieve tijd.

**) De max. diameter van de te verwerken takken is afhankelijk van de hardheid van het hout.

Let op het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat. De handelsnamen van het individuele apparaat kunnen variëren.

Problemen oplossen

 **Waarschuwing!** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draag altijd beschermingshandschoenen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet	Defecte verlengkabel	Controleer verlengkabel
	Stroom uitgeschakeld	Schakel de stroom in
	Stroomonderbreker geactiveerd	Druk op de stroomonderbreker voor het inschakelen
	Opvangbox is niet vergrendeld aan het apparaat	Vergrendel de opvangbox aan het apparaat
	Vooruit/achteruit schakelaar staat in middelste stand	Zet de vooruit/achteruit knop in de voorwaartse of omgekeerde stand
	mes is geblokkeerd	Controleer de inlaatopening en afvoerkoker op blokkeringen en verwijder deze
Motorvermogen valt weg	Inlaatopening of afvoerkoker geblokkeerd	Controleer de inlaatopening en afvoerkoker op blokkeringen en verwijder deze
Sterke trilling van het apparaat	Snijdblad beschadigd	Vervang snijdblad
Snijdblad draait niet	Snijdblad geblokkeerd	Controleer de inlaatopening en afvoerkoker op blokkeringen en verwijder deze

Ruis

De waarden in deze handleiding zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN 60335 en kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken.

Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

Vervangende onderdelen

 **Waarschuwing!** Reserveonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant opgegeven vereisten. Gebruik daarom alleen originele reserveonderdelen of reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Neem voor serviceverzoeken of vervangingsonderdelen contact op met uw plaatselijke HORNBAACH-vestiging of stuur een e-mail naar: service@hornbach.com

Verwijdering



Het **symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak"** wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBAACH is in Duitsland verplicht:

- Bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.

- Ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.
- Bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product
beschreven bij de
:



**FQ-ELH 2500 Stille hakselaar
2500 W**

geproduceerd voor:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland**

voldoet aan de volgende richtlijnen:

**Machinerichtlijn 2006/42/EC
Richtlijn buitenshuis 2000/14/EC
EMC-richtlijn 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU**

en voldoet aan de volgende toepas-
selijke geharmoniseerde normen:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019**

De overeenstemming met de ge-
luidsemissie van de richtlijn voor
buitenapparatuur wordt gecontro-
leerd door de conformiteitsbeoorde-
lingsprocedure volgens bijlage V, en
de richtlijn 2000/14/EC.

Gemeten geluidsvermogensniveau:
90,7 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (gegaran-
deerd): 93,0 dB(A)

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'ppa. Andreas Back'.

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement en
milieu
Gemachtigde voor de samenstelling
van de technische documentatie

Bornheim, 16.05.2023

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland**

1x



1x



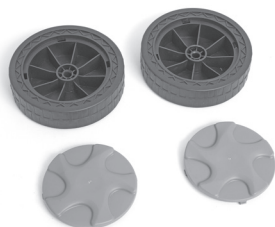
1x



1x



1x



1x



1x



(D) Lieferumfang

(F) Etendue de livraison

(I) Materiale compreso nella fornitura

(NL) Leveringsomvang

(S) Leveransomfång

(CZ) Rozsah dodávky

(SK) Rozsah dodávky

(RO) Volumul livrat

(GB) Scope of delivery

Tack så mycket!

Vi är säkra på att den här maskinen kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs hela bruksanvisningen och följ säkerhetsanvisningarna.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	75
Symboler	76
Produktöversikt	83
Avsedd användning	83
Använda maskinen	83
Skyddsbrytare	86
Skötsel & underhåll	86
Tekniska data	87
Felsökning	88
Buller	88
Reservdelar	89
Avfallshantering	89
Intyg om överensstämmelse	90

Leveransomfattning

1x Tystgående kompostkvarn

1x Stativ

1x Kolv

1x Uppsamlingsbox

1x Hjul och kåpor

1x Fötter och kåpor

1x Skruvset och verktyg

Om någon del saknas eller är skadad ska du kontakta din HORNBACH-butik.

Symboler

 Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.

 Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.

 Skyddsklass I

 Använd skyddsglasögon och hörselskydd för att skydda ögon och öron.

 Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

 För att minska risken för el-stötar ska maskinen inte användas i våta eller fuktiga förhållanden.

 Klättra inte på maskinen. Använd inte den som steg.

 **Varning!** Stäng av och ta ut kontakten från eluttaget innan justeringar utförs, maskinen rengörs eller om kabeln har skadats.

 Var försiktig så att inte några metalledar, stenar, flaskor, burkar eller annat skräp följer med när materialet förs in i maskinen.

 Koppla alltid från strömförsörjningen innan underhållsarbete eller förändringar utförs på maskinen.

 **Varning!** Läs bruksanvisningen före användning och bekanta dig med reglagen och korrekt användning av maskinen.

 **Fara!** Roterande knivar. Håll händer och fötter utanför öppningarna medan maskinen är igång. Sträck inte in i inmatningsöppningen eller utmatningsrännan. Knivarna fortsätter att rotera i ungefär fem sekunder efter att maskinen har stängts av.

 Håll åskådare på säkert avstånd.

 Garanterad ljudeffektsnivå.

 Vänta tills att alla delar på maskinen har stannat helt innan du rör vid dem.

 Justeringsvred

Säkerhetsanvisningar

 **VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

VARNING! Vid användning av elektriska trädgårdsmaskiner ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt och personskador.

ALLMÄNT

- Barn och personer med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga, bristande erfarenhet eller kunskap eller personer som inte är bekant med instruktionerna får inte lov att använda maskinen. Barn ska övervakas så att de inte använder maskinen som leksak. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.
- Maskinen får inte användas på högre höjd än 2000 m.ö.h.
- Om nätkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens service-representant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas.
- Läs bruksanvisningen noga. Var noga med att bekanta dig med reglagen och hur man använder maskinen på rätt sätt.
- Låt inte barn använda denna ut-

rustning. Lokala bestämmelser kan begränsa användarens ålder. När maskinen inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.

- Tänk alltid på att det är den som använder maskinen som är ansvarig för olycksfall eller fara som uppstår för andra personer eller deras egendom.
- Innan maskinen startas måste den vara korrekt monterad enligt originalinstruktionerna.
- Det rekommenderas att använda jordfelsbrytare med en utlösningssström som är lägre än 30 mA. Kontrollera alltid att jordfelsbrytaren fungerar före användning.
- Använd endast förlängningskablar som är kompatibla med H07VV-F- eller H07RN-F-typerna och som är avsedda för användning utomhus och som är skyddade mot vattenstänk. Max. kabellängd: 10 m.
- Anslut inte en skadad kabel till strömförsörjningen och rör inte vid en skadad kabel innan den har kopplats från strömförsörjningen. En skadad kabel kan orsaka kontakt med strömförande delar.
- Rör inte vid kontakten eller uttaget med våta händer.

FÖRBEREDELSE

- Använd inte utrustningen medan personer, särskilt barn eller djur befinner sig i närheten av den.
- Andra personer och djur ska hålla sig på ett avstånd på minst tre meter när maskinen används. Tänk på att användaren ansvarar för

olycksfall och fara för andra personer eller deras egendom som orsakats av att maskinens användning.

- c) Innan maskinen startas ska man kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och andra fästpunkter sitter ordentligt fast och att skydd och skärmar är på plats.
- d) Byt skadade eller oläsliga dekaleringar med varningar eller användningsinstruktioner.
- e) Undvik att använda löst sittande kläder, hängande sladdar eller slips.
- f) Använd endast maskinen på öppen plats (dvs, inte i närheten av en vägg eller andra fasta föremål) och på en stabil, plan yta.
- g) Använd inte maskinen på en yta som stenlagd eller med grus där materialet som kastas ut kan orsaka skador.
- h) Kontrollera att skydd och skyddsanordningar är oskadade och korrekt monterade. Utför nödvändigt underhåll och reparationer före användning.
- i) Använd inte maskinen barfota eller med lätta sandaler.
- j) Kontrollera alltid om kvarnmekanismen, dess skruvar och andra tillbehör är ordentligt fästa och att skydd och skärmar är på plats innan maskinen startas. Byt ut slitna och defekta utbytesdelar med partier för att undvika obalans.
- k) Kontrollera alltid anslutnings- och förlängningskablar för tecken på skador eller åldring före användning. Om en anslutningskabel skadas medan maskinen används

ska strömförsörjningen genast brytas. **RÖR INTE VID KABELN OM DEN INTE HAR KOPPLATS FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGEN.** Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller utsliten.

ANVÄNDNING

- a) Titta in i inmatningsöppningen så att den är tom innan maskinen startas.
- b) Håll ansikte och kropp på avstånd från inmatningsöppningen.
- c) Använd alltid stadiga skor, långbyxor, skyddshandskar, hörsel och ögonskydd.
- d) Låt inte händer eller andra delar av kroppen eller kläderna komma in i inmatningsöppningen, utmatningsrännan eller i närheten av rörliga delar.
- e) För inte in händerna i inmatningsöppningen när maskinen är igång. Maskinen fortsätter att köra några sekunder efter att den har stängts av.
- f) Om knivarna slår emot främmande föremål eller om maskinen låter eller vibrerar onormalt ska man genast stänga av maskinen och låta den stanna. Ta ut kontakten från eluttaget och vidta följande åtgärder:
 - Inspektera för skador.
 - Kontrollera om delar är lösa och spänn fast dem.
 - Byt eller reparera vid behov skadade delar med originalkomponenter.
- g) Undvik onormala kroppsställningar. Stå balanserat och stadigt hela

tiden. Sträck dig inte. Stå aldrig på högre nivå än maskinen när materialet matas in.

- h) Håll förlängningskablar på avstånd från knivarna. Knivarna kan orsaka skada på kablar och leda till kontakt med strömförande delar.
- i) Stå alltid utanför utmatningsområdet när du använder maskinen.
- j) Om maskinen blir igensatt, stäng av maskinen och låt knivarna stanna. Ta ut kontakten från eluttaget innan skräpet tas bort.
- k) Var extremt försiktig när material matas in i maskinen så att inte metalldelar, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål följer med.
- l) Luta inte maskinen medan den är igång.
- m) Transportera, lyft inte upp och bär inte maskinen när motorn är igång.
- n) Stäng av, ta ut kontakten från eluttaget och se till att alla rörliga delar har stannat helt:
 - när du lämnar maskinen oövervakad
 - innan du tar bort blockeringar eller rengör blockerade öppningar,
 - före underhåll, rengöring eller annat arbete på maskinen
- o) Låt inte bearbetat material samlas upp i utmatningsområdet, detta kan förhindra utmatningen och leda till att material slungas ut genom inmatningsöppningen.
- p) Tvinga inte maskinen. Den arbetar säkare och bättre med avsedd arbetsbelastning.

q) Kör inte över, krossa inte och dra inte i förlängningskabeln, då kan den skadas. Skydda kabeln mot hetta, tunga laster och vassa kanter.

- r) Använd inte maskinen i regn, när det är risk för blixtnedslag och lämna inte den utomhus när det regnar.
- s) Tom uppsamlingsboxen ofta. Vänta inte tills uppsamlingsboxen är helt full eftersom det kan orsaka att utloppsrännan.
- t) Använd aldrig maskinen om skydd eller skärmar är skadade eller saknas, t.ex. deflektor och/eller gräsuppsamlare eller om kabeln är skadad eller sliten.
- u) Stoppa maskinen innan montering eller borttagning av uppsamlare.
- v) Rör inte vid några rörliga farliga delar innan maskinen är frångödd och har stängts av och de rörliga delarna har stannat helt.
- w) I händelse av en olycka eller maskinfejl, stoppa maskinen omedelbart och ta bort kontakten från strömförsörjningen. Sköt om sår och skador ordentligt eller uppsök läkare.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- a) När maskinen stoppas för service, inspektion eller förvaring, eller för att byta tillbehör ska maskinen stängas av, kontakten tas ut ur eluttaget och maskinen få svalna. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt innan inspektioner, justeringar etc. utförs.

- b) Om förlängningskabel används ska den inte vara av sämre kvalitet än elkabeln som är monterad på maskinen.
- c) Kontrollera elkabeln och förlängningskabeln regelbundet för skador eller tecken på åldring. Använd inte maskinen om kablarna är skadade.
- d) När service utförs på knivarna ska man vara uppmärksam på att motorn inte startar på grund av spärrfunktionen på skyddet, dock kan knivarna ändå komma i rörelse om motorn roteras för hand.
- e) Försök aldrig åsidosätta skyddens spärrfunktion.
- f) Underhåll maskinen väl och håll den ren.
- g) Undersök maskinen och byt vid ersätt slitna eller skadade delar med originalkomponenter.
- h) Låt alltid maskinen svalna innan den ställs undan för förvaring.
- i) Håll motorns ventilationsöppningar rena från smuts och andra ansamlingar för att förhindra att motorn skadas och eventuell brand.
- j) Utsätt inte maskinen för regn. Förvara endast maskinen på en torr plats utom räckhåll för barn.
- k) Försök aldrig att åsidosätta spärade säkerhetsanordningar.

P40 anger att verktyget har testats och godkänts för cyklisk prestanda med 4 minuters toppbelastning följt av 6 minuters obelastad drift. Det innebär att verktyget kan användas kontinuerligt men med regelbundna avbrott vid drift med hög belastning.

Kontinuerlig drift med toppbelastning löser ut överbelastningsskyddet.

EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

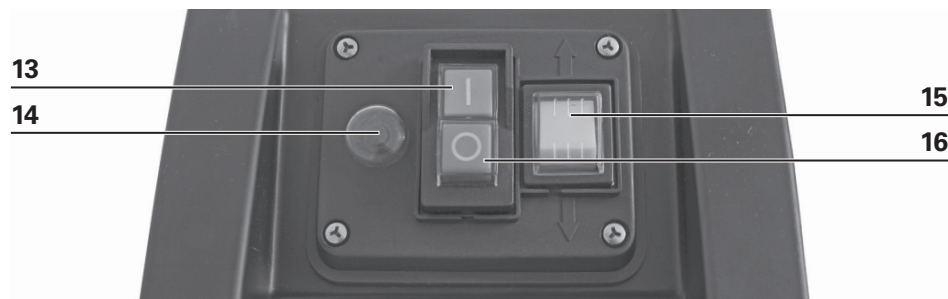
- a) Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, värdena kan dock avvika vid annan användning av verktyget eller vid bristande underhåll. Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.
- b) Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador. Underhåll verktyget och dess tillbehör, håll händerna varma, organisera arbetet och arbetstiderna.

RESTRISKER

Restriskerna kvarstår även om häcksaxen används korrekt. Häcksaxens konstruktion kan medföra följande faror:

- Skärskador på grund av oförutsedda, plötsliga rörelser av växtmaterialet som ska klippas
- Utkastat växtmaterial som klipps av
- Hörselskador om inte angivet hörselskydd används
- Inandning av avklippt material

Vid problem, avbryt genast driften, stäng av maskinen och ta ur kontakten ur eluttaget.



Produktöversikt

- 1 Kolv
- 2 Reglage
- 3 Huvudhandtag
- 4 Strömanslutning
- 5 Låsspak
- 6 Hjul
- 7 Inmatningsöppning
- 8 Knivjusteringsvred
- 9 Uppsamlingsbox
- 10 Stativ
- 11 Fot
- 12 Hjulåpa
- 13 TILL-brytare
- 14 Skydds-brytare
- 15 Riktningsväljare
- 16 FRÅN-brytare

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för söndermalning av trä och fiberaktigt trädgårdsavfall för kompostsyfte, t.ex.:

- Kvistar och grenar upp till 40 mm diameter.
- Avfall från klippning och nedskärning av buskar och häckar.
- Växtmaterial som exempelvis löv, rötter och annat trädgårdsavfall.

All annan användning eller modifiering av maskinen beaktas som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador. Maskinen är inte avsedd för kommersiell användning.

Använda maskinen

Observera! Innan man börjar använda maskinen ska man kontrollera att skyddsanordningarna och fästdetaljer är fria från skador. **Använd inte maskinen om den är skadad.**

1. Inspektera materialet som ska malas innan du börjar. Ta bort eventuella föremål som inte är lämpliga att mala och som kan fastna i knivarna [metalldelar, stenar, flaskor, burkar, etc].
2. Placera maskinen på ett stabilt underlag och flytta inte den medan den används.
3. Använd strömbrytaren **13** för att starta maskinen och vänta tills motorn har kommit upp i fullt varvtal.
4. För in materialet som ska malas i inmatningsöppningen **7**, men överbelasta inte maskinen.
5. Kontrollera att det malda materialet kan falla ner fritt i uppsamlingsboxen **9**.
6. Använd kolven **1** för att trycka ner mindre material mot knivarna.
7. Rengör regelbundet uppsamlingsboxen från malt material.
8. Tryck på OFF-knappen **16** för att stänga av.

Varning! Använd endast kolven för att trycka ner material mot knivarna.

- 1 **Förbereda kvarnen**
Montera hjulen **6** och fötterna **11** på stativet **10** som bilden visar.
Fäst hjulkåporna **12** på hjulen **6**.

- 2 Montera maskinen i stativet **10** med fyra skruvar och brickor, som bilden visar.

Observera! Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad.

- 1 **Uppsamlingsbox**
Skjut in den tomma uppsamlingsboxen **9** i stativet **10** så att låsspaken **5** är riktad mot hjulen **6**.

- 2 Dra låsspaken **5** uppåt för att låsa uppsamlingsboxen **9** på plats.

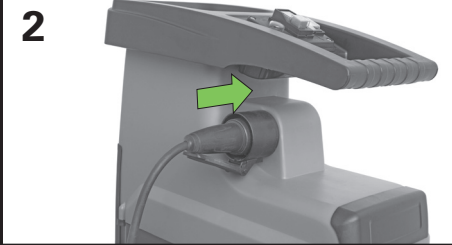
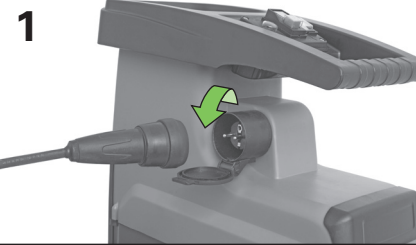


- 1 **Förlängningskabel**
Öppna locket till strömslutningen **4**.

- 2 Sätt i förlängningskabeln i strömslutningen **4**.

 **Observera!** Använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus och som inte har mindre kabelarea än 1,5 mm².

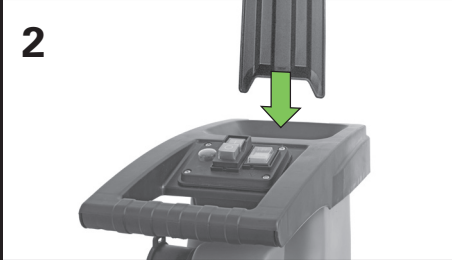
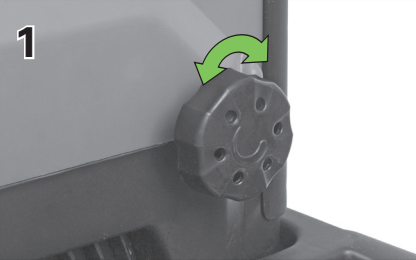
 Använd ett eluttag med jordfelsbrytare som har en utlösningssström som är lägre än 30 mA.



- 1 **Knivjustering**
Vrid försiktigt knivjusteringsvredet **8** medurs tills att kniven rör vid metall.
Vrid tillbaka vredet 1/4 varv.

- 2 **Kolv**
Använd endast kolven **1** för att trycka ner mindre material mot knivarna.

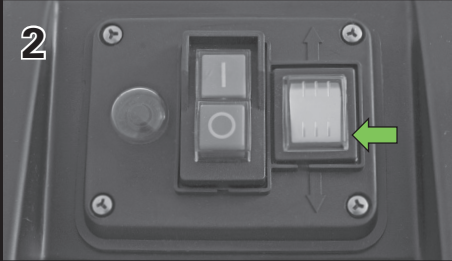
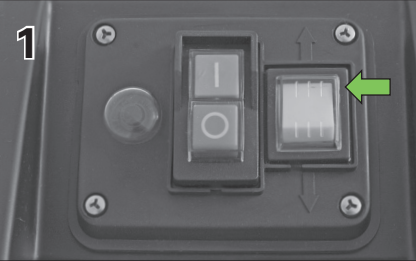
 **Observera!** Justera endast kniven medan maskinen kör framåt.



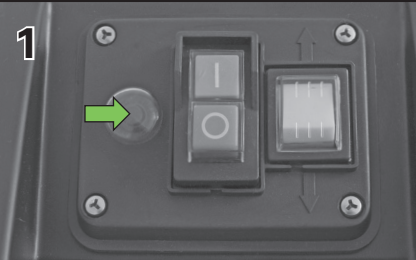
- 1 **Rotationsriktning**
Tryck på den övre delen av riktningväljaren **15** för att ställa in motorn på omvänd $\uparrow$ drift.

- 2 Tryck på den nedre delen av riktningväljaren **15** för att ställa in motorn på framåt drift $\downarrow$.

 Motorn är låst om riktningväljaren står i mittläget.



- 1 **Skyddsbrytare**
Vid överbelastning löser skyddsbrytaren **14** ut för att skydda maskinen mot skador. Se avsnittet **Skyddsbrytare** för mer information.



Skyddsbrytare

Maskinen har en skyddsbrytare som aktiveras under följande omständigheter:

- För mycket material som ska bearbetas runt knivarna.
- För mycket material för motorns kapacitet.
- För stort motstånd för knivarna.

Om skyddsbrytaren har aktiverats, ska följande åtgärder vidtas:

1. Tryck på FRÅN-knappen **16** och ta ut kontakten.
2. Låt motorn svalna i några minuter.
3. Ställ in riktningsväljaren **15** på omvänd $\uparrow$ drift.
4. Anslut åter maskinen till strömförsörjningen, tryck in skyddsbrytaren **14** och tryck på TILL-knappen **13**.
5. Tryck på FRÅN-knappen **16** och ta ut kontakten.
6. Ta försiktigt bort blockeringen från inmatningsöppningen **7**.
7. Anslut åter maskinen till strömförsörjningen och ställ riktningsväljaren **15** på framåt drift $\downarrow$.
8. Fortsätt malningen genom att trycka på TILL-brytaren **13**.

Skötsel & underhåll

 **Varning!** Risk för personskador på grund av rörliga farliga delar.

 **Varning!** Kontrollera att maskinen är avstängd och att kontakten har tagits ur.

- Förvara alltid maskinen rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Använd skyddsglasögon och handskar för att skydda ögon och händer när du rengör maskinen.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet att det inte finns defekter och/eller skadade komponenter.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossna med tiden på grund av vibrationer.
- Det är knivarna som utsätts för mest slitage. Kontrollera knivbladen regelbundet:
- Om knivbladen är slitna eller slöa ska dessa bytas ut omgående.
- Om maskinen börjar vibrera onormalt är troligtvis knivarna obalanserade och måste bytas ut.
- Byt ut alla slitna eller skadade delar.
- Använd en borste eller en mjuk, lätt fuktad trasa för att, vid behov, torka av maskinen. Milt rengöringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får inte användas.
- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.

- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Förvara maskinen på en torr plats och utom räckhåll för barn.
- Service och underhåll som inte beskrivs i den här manualen ska endast utföras av tillverkaren, dess serviceagent eller person med liknande kompetens.

 **Fara!** Om nätkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas.

Tekniska data

Tystgående kompostkvarn	
Märkspänning	230–240 V~/50 Hz
Märkeffekt	2000 W/2500 W (P40) *)
Obelastat varvtal för motor n_0	2850 slag/min
Max. diameter $\varnothing$ **)	40 mm
Skyddsgrad	IPX4
Skyddsklass	I
Nettovikt	30 kg
Ljudtrycksnivå L_{pA}	85,7 dB(A)/ Osäkerhet K = 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå L_{WA}	90,7 dB(A)/ Osäkerhet K = 2,41 dB(A)
Ljudeffektsnivå garanterad	93 dB(A)

Utrustningen är endast avsedd att användas på platser som har en strömkapacitet motsvarande ≥ 100 A per fas, från ett distributionsnät med en nominell spänning på 230 V. Kontrollera att strömförsörjningen är tillräcklig för att driva enheten. Kontakta vid behov din elleverantör. Värdena som anges är giltiga för märkspänningar U på 230-240 V. Dessa värden kan avvika för lägre spänningar och för modeller för vissa länder.

*) P40 driftläge (40 %) anger en belastningsprofil med 4 min. belastning och 6 min. tomgång.

**) Max.-diameter på grenarna som kan bearbetas beror på hur hårt träet är.

Beakta artikelnumret på maskinens märkskylt. Varumärket på den enskilda maskinen kan variera.

Felsökning

 **Varning!** Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad. Använd alltid skyddshandskar.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte	Defekt förlängningskabel	Kontrollera förlängningskabeln
	Strömmen har stängts av	Slå till strömförsörjningen
	Skyddsbrytaren har löst ut	Tryck på skyddsbrytaren innan du startar
	Uppsamlingsboxen är inte låst till maskinen	Lås uppsamlingsboxen till maskinen
	Framåt-/bakåtväljaren står i mittläget	Ställ framåt-/bakåtväljaren i framåt- eller bakåtläget
	Kniven är blockerad	Kontrollera inmatningsöppningen och utmatningsrännan för hinder och ta bort dem
Motorns kraft minskar	Inmatningsöppningen eller utmatningsrännan är igensatt	Kontrollera inmatningsöppningen och utmatningsrännan för hinder och ta bort dem
Maskinen vibrerar kraftigt	Kniven är skadad	Byt knivbladet
Kniven roterar inte	Knivbladet är blockerat	Kontrollera inmatningsöppningen och utmatningsrännan för hinder och ta bort dem

Buller

Värdena i den här bruksanvisningen har uppmätts i enlighet med den standardiserade mätmetoden som anges i EN 60335 och kan användas för jämförelse av olika maskiner.

De kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Reservdelar

 **Varning!** Reservdelar måste uppfylla kraven som anges av tillverkaren. Använd därför endast originalreservdelar eller reservdelar som godkänts av tillverkaren.

Vid behov av service eller reservdelar, kontakta din lokala HORNBACH-butik eller skriv ett e-post till: service@hornbach.com

Avfallshantering



Symbolen av den överkryssade soptunnan kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådan utrustning kan innehålla värdefull, men farliga och skadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att lämna in dessa produkter till en avsedd samlingsställe för återvinning av WEEE och får under inga omständigheter kassera dem i det osorterade hushållsavfallet. På det sättet kan du hjälp till med att bevara resurserna och skydda miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldig att:

- ta tillbaka gamla apparater av samma typ utan kostnad i HORNBACH-butiker när du köper en ny elektrisk eller elektronisk apparat.

- ta tillbaka upp till tre WEEE av samma typ (upp till max 25 cm kantlängd) utan kostnad i HORNBACH-butiker, även om du inte köper en ny apparat.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till ett privat hushåll samla in en gammal apparat av samma typ utan kostnad eller göra det möjligt för dig att returnera den i dit närområde.

Besök www.hornbach.com eller kontakta lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom det finns risk för skador och kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller lämna in det för återvinning.

Intyg om överensstämmelse

CE Vi intygar att produkten som beskrivs under :



**FQ-ELH 2500 Tystgående kom-
postkvarn 2500 W**

tillverkad för:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland**

uppfyller bestämmelserna i följande
direktiv:

**Maskindirektivet 2006/42/EG
Utomhusdirektivet 2000/14/EG
EMK-direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EU**

och uppfyller följande tillämpliga
standarder:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019**

Överensstämmelse med riktlinjerna
för buller från utomhusutrustning
bekräftas genom överensstäm-
melsebedömningen i enlighet med
bilaga V och direktiv 2000/14/EG.

Uppmätt ljudeffektsnivå: 90,7 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå: 93,0
dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Chef för kvalitetskontroll och miljö
Befullmäktigad för sammanställning
av tekniska underlag

Bornheim, 2023-05-16

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland**

1x



1x



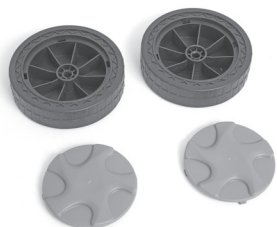
1x



1x



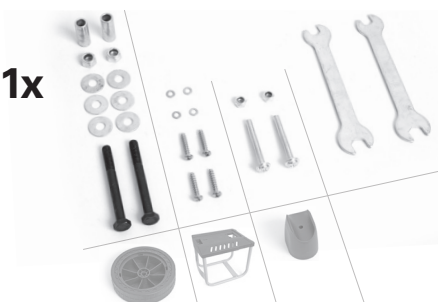
1x



1x



1x



- (D)** Lieferumfang
(F) Etendue de livraison
(I) Materiale compreso nella fornitura
(NL) Leveringsomvang
(S) Leveransomfång

- (CZ)** Rozsah dodávky
(SK) Rozsah dodávky
(RO) Volumul livrat
(GB) Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání. Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Obsah

Rozsah dodávky	93
Symbole	94
Přehled výrobku	101
Účel použití	101
Používání přístroje	101
Jistič	104
Péče a údržba	104
Technické údaje	105
Odstraňování problémů	106
Hluk	106
Náhradní díly	107
Likvidace	107
Prohlášení o shodě	108

Rozsah dodávky

- 1x** Tichý drtič
1x Přihrádka
1x Plunžr
1x Sběrné pouzdro
1x Kolečka a kryty
1x Paty a kryty
1x Sada šroubů a nářadí

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Symbols

 Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.

 Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.

 Třída ochrany I

 Na ochranu zraku a sluchu používejte bezpečnostní brýle a ochranná sluchátka.

 Na ochranu rukou používejte ochranné rukavice.

 Na ochranu před úrazem elektrickým proudem nepoužívejte tento přístroj ve vlhku ani za mokra.

 Na zařízení nešplhejte. Nepoužívejte jako schůdky.

 **Varování!** Před prováděním nastavení nebo čištění, nebo pokud je kabel poškozený, vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

 Dbejte na to, aby při vkládání materiálu nepronikly do přístroje žádné kovové části, kameny, lahve, plechovky nebo jiné nečistoty.

 Před provedením údržby nebo jinou manipulací s přístrojem vždy odpojte přístroj ze sítě.

 **Varování!** Před použitím si přečtěte návod k použití a seznamte se s ovládáním a správným používáním přístroje.

 **Nebezpečí!** Otočné nože Když je přístroj v provozu, nepřibližujte ruce a chodidla k otvorům v přístroji. Nesahejte do vstupního ani výstupního otvoru přístroje. Nože se budou nadále otáčet po dobu cca 5 vteřin po vypnutí přístroje.

 Osoby v okolí udržujte v bezpečné vzdálenosti.

 Zaručená hladina akustického výkonu.

 Než se jich dotknete, počkejte, až se všechny části stroje zcela zastaví.

 Seřizovací knoflík

Bezpečnostní pokyny

 **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

VAROVÁNÍ! Při používání elektrického zahradního nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní zásady, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a poranění osob.

VŠEOBECNĚ

- a) Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí nebo osoby, které nejsou obeznámeny s pokyny, nesmí nikdy zařízení používat. Tento přístroj není hračka, mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s ním hrály. Čištění a údržbu by neměly provádět děti.
- b) Stroj se nesmí používat v nadmořských výškách nad 2000 m.
- c) Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.
- d) Pečlivě si přečtěte návod k použití. Ujistěte se, že jste se seznámili s ovládáním a správným používáním stroje.

e) Nedovolte dětem provozovat tento přístroj. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy. Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí.

f) Vždy mějte na paměti, že operátor nebo uživatel zařízení odpovídají za nehody nebo rizika způsobené jiným lidem nebo jejich majetku.

g) Před zapnutím přístroje musí být zařízení správně smontováno podle návodu k montáži.

h) Doporučuje se použít proudový chránič (RCD) se spouštěcím proudem nepřesahujícím 30 mA. Před použitím vždy zkontrolujte fungování proudového chrániče (RCD).

i) Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou v souladu s typem H07VV-F nebo H07RN-F, a které jsou určeny pro venkovní použití a jsou chráněny proti stříkající vodě. Max. délka kabelu: 10 m.

j) Nepřipojte poškozený kabel do sítě a nedotýkejte se poškozeného kabelu předtím, než je odpojen ze sítě. Poškozený kabel se může dostat do kontaktu s živými částmi.

k) Nedotýkejte se zásuvky ani zdířky mokřými rukama.

PŘÍPRAVA

a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud se v jeho blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo zvířata.

b) Další osoby a zvířata by měly při provozu přístroje udržovat vzdálenost nejméně 3 metry od přístroje. Vezměte na vědomí, že obsluha je

- odpovědná za nehody a nebezpečí pro jiné osoby nebo jejich majetek v důsledku provozu stroje.
- c) Před spuštěním přístroje, zkontrolujte, zda jsou řádně zajištěny všechny šrouby, matice a jiné spojovací prvky a zda jsou na místě všechny kryty a síta.
 - d) Vyměňte poškozené, nečitelné štítky týkající se bezpečnosti a provozu.
 - e) Nenoste oděvy s volnými částmi nebo s volnými trásněmi, provázky či vázankami.
 - f) Přístroj provozujte pouze v otevřeném prostoru (např. ne v těsné blízkosti stěny nebo jiného pevného předmětu) a na pevném, rovném povrchu.
 - g) Neprovozujte přístroj na dlážděných nebo šterkových plochách, kde může vyvržený materiál způsobit zranění.
 - h) Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné prvky nepoškozeny a řádně připevněny. Před použitím proveďte nezbytnou údržbu a opravy.
 - i) Nepoužívejte stroj naboso nebo pokud nosíte lehké sandály.
 - j) Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda je skartovací mechanismus, jeho šrouby a další příslušenství zajištěno a zda jsou kryty a síta na svém místě. Vyměňte opotřebované a vadné náhradní díly v rámci celé skupiny, aby nedošlo k nevyváženosti.
 - k) Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabely, zda nevykazují známky poškození

nebo stárnutí. Pokud se během provozu stroje poškodí připojovací kabel, okamžitě přerušete napájení. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, POKUD NEBUDE ODPOJEN OD NAPÁJENÍ.** Nepoužívejte stroj, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný.

OBSLUHA

- a) Před spuštěním přístroje vizuálně zkontrolujte vstupní otvor a ujistěte se, že je prázdný.
- b) Udržujte obličej a tělo v dostatečné vzdálenosti od vstupního otvoru..
- c) Při práci se strojem noste vždy pevnou obuv, dlouhé kalhoty, ochranné rukavice, ochranu sluchu a očí.
- d) Udržujte své ruce nebo jakoukoliv část těla a oděv mimo vstupní a výstupní otvor nebo blízko jakékoli pohyblivé části.
- e) Během provozu přístroje, nesahejte do vstupního otvoru přístroje. Přístroj běží po dobu několika sekund po jeho vypnutí.
- f) V případě, že řezací mechanismus narazí na cizí tělesa nebo pokud přístroj začne dělat neobvyklý hluk nebo vibrace, přístroj okamžitě vypněte a počkejte, až se přístroj zastavil. Odpojte napájecí kabel ze sítě a proveďte následující:
 - zkontrolujte případné poškození.
 - Zkontrolujte a utáhněte všechny volné díly.
 - v případě potřeby vyměňte nebo opravte poškozené díly pomocí originálních dílů.

- g) Vyvarujte se nesprávného držení těla. Udržujte vždy správnou rovnováhu a postavení. Nepřesahujte. Při vkládání materiálu nikdy nestůjte na výše položeném místě, než je základna přístroje.
- h) Udržujte prodlužovací kabely mimo drtící mechanismus. Drtící mechanismus může poškodit kabely a vést ke kontaktu s živými částmi.
- i) Při chodu přístroje vždy stůjte mimo výstupní zónu.
- j) Pokud je přístroj ucpaný, vypněte jej a počkejte, až řezací mechanismus. Před vyčištěním nečistot odpojte napájecí kabel ze sítě.
- k) Při vkládání materiálu do přístroje je potřeba dbát zvýšené opatrnosti, aby byl materiál zbaven kovových kousků, kamínků, lahví, plechovek nebo jiných cizích těles.
- l) Nenaklánejte přístroj, když je spuštěn.
- m) Přístroj nedopravujte, nezvedejte nebo nepřenášejte, je-li zapnutý motor.
- n) Vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastaveny:
 - když opustíte stroj bez dozoru
 - před odstraněním ucpání nebo vyčištěním zablokovaných otvorů,
 - před údržbou, čištěním nebo jinými pracemi na stroji
- o) Nedovolte, aby se zpracovaný materiál hromadil ve výstupní zóně; to může zabránit plynulému výstupu materiálu a vést ke zpětnému

- vyvržení materiálu skrze vstupní otvor.
- p) Netlačte na přístroj. Pracuje bezpečněji a lépe při určeném rozsahu pracovního zatížení.
- q) Nepřejíždějte přes prodlužovací kabel, nemačkejte jej ani za něj netahejte, v opačném případě může dojít k jeho poškození. Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, těžkého nákladu a ostrých hran.
- r) Nikdy nepoužívejte přístroj v dešti, při nebezpečí blesku nebo jej neponechávejte venku, když prší.
- s) Vyprázdněte pravidelně sběrné pouzdro. Nečekejte, dokud není sběrné pouzdro zcela zaplněno, protože to může vést k zablokování odsávacího otvoru.
- t) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými kryty nebo štíty, s poškozeným nebo opotřebovaným kabelem nebo bez nasazených bezpečnostních zařízení, např. sběrače drti.
- u) Před nasazením nebo sejmutím sběrného pouzdra stroj zastavte.
- v) Nedotýkejte se pohyblivých nebezpečných částí dříve, než je stroj odpojen a pohyblivé nebezpečné části se zcela zastaví.
- w) V případě nehody nebo poruchy stroj okamžitě zastavte a vytáhněte zástrčku ze sítě. Poranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- a) Při zastavení přístroje z důvodu údržby, kontroly nebo uskladnění, nebo z důvodu výměny příslušenství, vypojte napájecí kabel ze sítě a počkejte, až přístroj vychladne. Před provedením prací údržby, kontroly, seřízení apod., zkontrolujte, zda se zcela zastavily všechny pohyblivé díly:
- b) Pokud je použit prodlužovací kabel, nesmí mít nižší třídu ochrany, než má napájecí kabel, který je připojen k zařízení.
- c) Kontrolujte pravidelně napájecí a prodlužovací kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí. Pokud jsou kabely poškozeny, přístroj nepoužívejte.
- d) Při provádění údržby řezacího mechanismu si buďte vědomi toho, že i když se motor nespustí vzhledem k blokovací funkci ochrany, může být řezací mechanismus uveden do pohybu, pokud je motor otáčen ručně.
- e) Nikdy se nepokoušejte potlačit blokovací funkci ochrany.
- f) Provádějte řádnou údržbu přístroje a udržujte jej čistý.
- g) Přezkoušejte přístroj a v případě potřeby vyměňte nebo opravte poškozené díly pomocí originálních dílů.
- h) Než přístroj uložíte k uskladnění, vždy ho nechejte dostatečně vychladnout.
- i) Udržujte chladicí otvory motoru volné od nečistot a zabraňte akumulaci, aby nedošlo k poškození motoru nebo případně k požáru.

- j) Přístroj chraňte před deštěm. Uskladněte přístroj na suchém místě mimo dosah dětí.
- k) Nikdy se nepokoušejte potlačit blokovací funkci ochrany.

P40 označuje, že nástroj byl testován a povolen pro cyklický výkon 4 minuty špičkového zatížení a následně 6 minut provozu bez zatížení. To znamená, že nástroj lze používat nepřetržitě, ale s pravidelným přerušováním při provozu pod vysokým zatížením. Nepřetržitý provoz ve špičkovém zatížení spustí ochranu proti přetížení.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

- a) Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání náradí, ale různé způsoby použití náradí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací. To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.
- b) Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření. Údržba náradí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

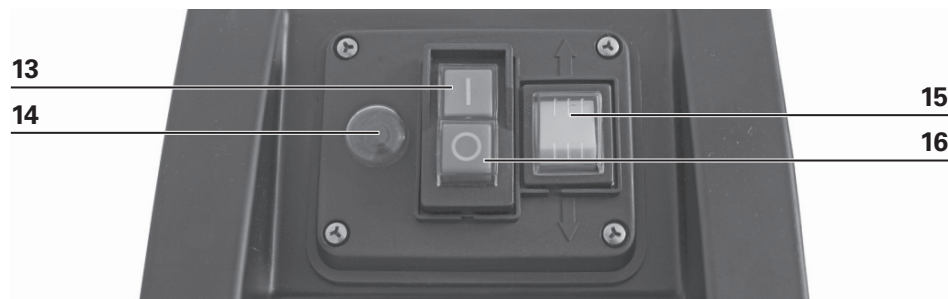
Zbytková rizika hrozí i v případě, že je plotostřih správně používán. Konstrukce plotostřihu může představovat následující rizika:

- Řezná poranění v důsledku neoče-

kávaného a náhlého pohybu řezaného rostlinného materiálu

- Odmrštění řezaného rostlinného materiálu
- Poškození sluchu, pokud není nošena určená ochrana sluchu
- Vdechnutí odřezků materiálu

V případě problémů okamžitě zastavte provoz, vypněte a odpojte výrobek ze zásuvky.



Přehled výrobku

- 1 Plunžr
- 2 Ovládání
- 3 Hlavní rukojeť
- 4 Konektor napájení
- 5 Zajišťovací páčka
- 6 Kolo
- 7 Vstupní otvor
- 8 Seřizovací knoflík nože
- 9 Sběrné pouzdro
- 10 Příhrádka
- 11 Patka
- 12 Kryt kolečka
- 13 Spínač (ON)
- 14 Jistič
- 15 Přepínač směru
- 16 Vypínač (OFF)

Účel použití

Přístroj je určen k drcení dřevěného a vláknitého zahradního odpadu pro účely kompostování, jako jsou:

- Větvičky a větve až do průměru 40 mm.
- Odpad po řezu a prořezání keřů a živých plotů.
- Rostlinný materiál jako listy, kořeny a ostatní zahradní odpad.

Jakékoliv jiné použití nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Přístroj není určen ke komerčnímu používání.

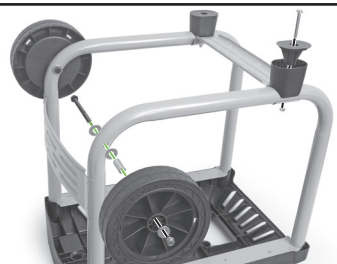
Používání přístroje

⚠ Pozor! Než přístroj spustíte, zkontrolujte ochranná zařízení a upevňovací prvky, zda nejsou poškozené. **Poškozený přístroj nepoužívejte.**

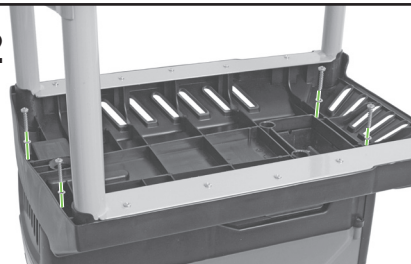
1. Před spuštěním zkontrolujte materiál k drcení. Odstraňte všechny předměty, které nejsou vhodné k drcení nebo které by se mohly zamotat do nožů [kovové části, káminky, lahve, plechovky, apod.].
2. Umístěte přístroj na pevný rovný podklad a nepohybuje s ním během provozu.
3. Použijte vypínač ON **13** k zapnutí přístroje a počkejte, dokud motor nedosáhne maximálních otáček.
4. Vložte materiál k drcení do vstupního otvoru **7**, aniž byste přístroj přetížili.
5. Ujistěte se, že drcený materiál může volně padat do sběrného pouzdra **9**.
6. Použijte plunžr **1** pro posun zbytku materiálu k nožům.
7. Pravidelně vyprazdňujte sběrné pouzdro od drceného materiálu..
8. Pro vypnutí stiskněte vypínač **16**.

⚠ Varování! Pro posun zbytku materiálu k nožům použijte pouze plunžr.

1



2



1

Příprava drtiče

Namontujte kolečka **6** a nohy **11** k příhradce **10** podle obrázku. Na kolečka **6** namontujte kryty koleček **12**.

2

Přimontujte přístroj k příhradce **10** podle obrázku, pomocí 4 šroubů a podložek.

⚠ Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.

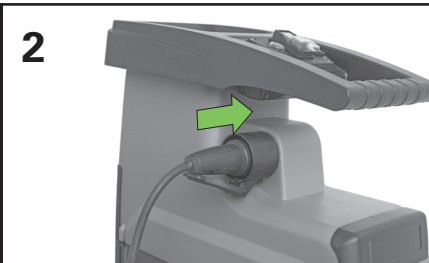
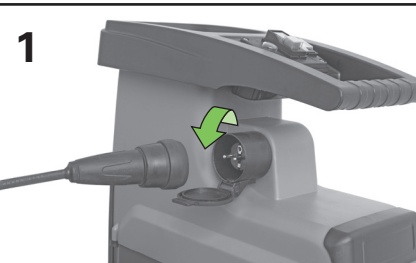
- 1 **Sběrné pouzdro**
Zasuňte prázdné sběrné pouzdro **9** do přihrádky **10** tak, aby zajišťovací páčka **5** směřovala ke kolečkům **6**.
- 2 Zatahněte zajišťovací páčku **5** směrem nahoru za účelem zajištění sběrného pouzdra **9** na místě.



- 1 **Prodlužovací kabel**
Otevřete poklop konektoru napájení **4**.
- 2 Zapojte prodlužovací kabel do konektoru napájení **4**.

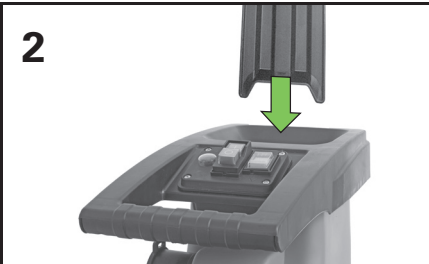
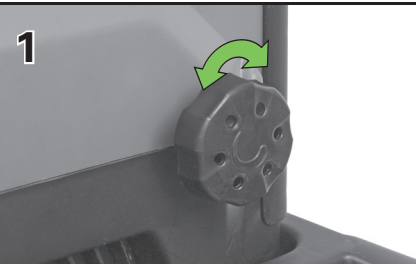
⚠ Pozor! Používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití a ne lehčí než 1,5 mm².

⚠ Použijte zásuvku s proudovým chráničem (RCD) se spouštěcím proudem nepřesahujícím 30 mA.



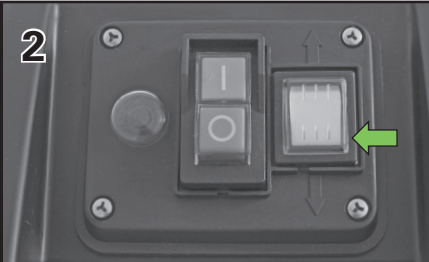
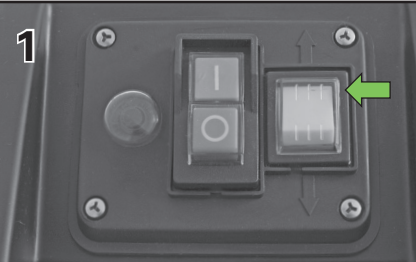
- 1 **Seřízení nože**
Opatrně otáčejte regulačním knoflíkem čepele **8** ve směru hodinových ručiček, dokud se čepel nedotkne kovu. Otočte knoflíkem zpět o 1/4 otáčky.
- 2 **Plunžr**
Pro posun zbytku materiálu k nožům použijte plunžr **1**.

⚠ Pozor! Sekací nože seřizujte pouze při běžícím stroji směrem vpřed.

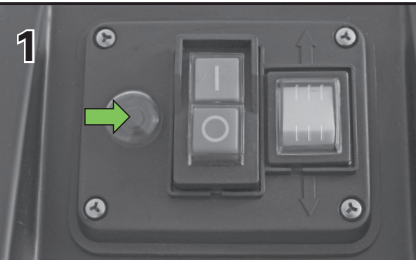


- 1 **Směr otáčení**
Stiskněte horní část přepínače směru **15** pro nastavení motoru na reverzní ↑ chod.
- 2 Stiskněte dolní část přepínače směru **15** pro nastavení motoru na reverzní ↓ chod.

⚠ Motor je zablokován, pokud je přepínač směru ve středové poloze.



- 1 **Jistič**
V případě přetížení se jistič **14** vypne, aby nedošlo k poškození přístroje. Více informací naleznete v kapitole **Jistič**.



Jistič

Přístroj je vybaven jističem, který se aktivuje za následujících okolností:

- Příliš velké množství materiálu k drcení v okolí nožů.
- Příliš velké množství materiálu k drcení pro výkon motoru.
- Příliš velký odpor proti nožům.

Pokud se aktivuje jistič, proveďte následující:

1. Stiskněte tlačítko OFF **16** a vytáhněte napájecí kabel.
2. Nechte motor na několik minut vychladnout.
3. Nastavte přepínač směru **15** reverzní ↑ chod.
4. Zapojte přístroj znovu do sítě a stiskněte tlačítko jističe **14** a stiskněte tlačítko ON **13**.
5. Stiskněte tlačítko OFF **16** a vytáhněte napájecí kabel.
6. Opatrně vyjměte překážky ze vstupního otvoru **7**.
7. Znovu připojte přístroj ke zdroji napájení a nastavte ukazatel směru **15** na přední ↓ chod.
8. Pro pokračování v drcení použijte spínač ON **13**.

Péče a údržba



Varování! Nebezpečí poranění pohybem nebezpečných částí.



Varování! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.

- Přístroj vždy udržujte čistý, suchý a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí a rukou bezpečnostní brýle a rukavice.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda se neobjevila viditelná závada nebo poškozené součásti.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.
- Nejvíce namáhaným dílem je nůž. Nože pravidelně kontrolujte:
- Je-li nůž opotřebovaný nebo tupý, musíte ho ihned nechat vyměnit.
- Jestliže začne přístroj nadměrně vibrovat, nože mohou být nevyvážené a je třeba je vyměnit.
- Vyměňte všechny opotřebované nebo poškozené díly.
- Jestliže těleso přístroje potřebuje vyčistit, vyčistěte povrch kartáčem nebo setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použit lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.

- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Uskladněte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Servisní a údržbářské práce, které nejsou popsány v této příručce, smí provádět pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby.



Nebezpečí! Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Technické údaje

Tichý drtič	
Jmenovité napětí	230-240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W / 2500 W (P40) *)
Otáčky naprázdno pro motor n_0	2850 /min
Max. průměr řezu $\varnothing$ **)	40 mm
Stupeň ochrany	IPX4
Třída ochrany	I
Čistá hmotnost	30 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}	85,7 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	90,7 dB(A) / neurčitost K = 2,41 dB(A)
Hladina akustického výkonu (zaručená)	93 dB(A)

Zařízení je určeno pouze pro použití s kapacitou provozního proudu ≥ 100 A na fázi, napájených z distribuční sítě se jmenovitým napětím 230 V.

Ujistěte se, že je proud dostatečný pro provozování jednotky. V případě potřeby se obraťte na svého dodavatele elektřiny.

Uvedené hodnoty platí pro jmenovité napětí U 230-240 V. Pro nižší napětí a modely pro určité země se tyto hodnoty mohou lišit.

*) Provozní režim P40 (40%) udává profil zatížení 4 minuty zatížení a 6 minut doby nečinnosti.

**) Maximální průměr zpracovatelných větví závisí na tvrdosti dřeva. Věnujte prosím pozornost číslu výrobku na typovém štítku přístroje. Obchodní názvy jednotlivých přístrojů se mohou lišit.

Odstraňování problémů



Varování! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky. Vždy noste ochranné rukavice.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Chybný prodlužovací kabel	Zkontrolujte prodlužovací kabel
	Napájení vypnuto	Zapněte napájení
	Jistič vypnut	Před zapnutím stiskněte jistič
	Sběrné pouzdro není na přístroji zajištěno	Zajistěte sběrné pouzdro na přístroji
	Tlačítko Forward (vpřed) / Reverse (zpětný chod) je ve středové poloze	Nastavte tlačítko Forward/Reverse pro nastavení dopředného/zpětného chodu
	Nůž je zablokovaný	Zkontrolujte, zda se nevyskytují překážky ve vstupním a výstupním otvoru a odstraňte je.
Výkon motoru klesá	Vstupní a výstupní otvor je ucpaný.	Zkontrolujte, zda se nevyskytují překážky ve vstupním a výstupním otvoru a odstraňte je.
Silné vibrace zařízení	Nůž poškozen	Vyměňte nůž
Nůž se neotáčí	Nůž zablokován překážkou	Zkontrolujte, zda se nevyskytují překážky ve vstupním a výstupním otvoru a odstraňte je.

Hluk

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60335 a lze je používat k porovnávání přístrojů.

Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.

Náhradní díly



Varování! Náhradní díly musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem. Proto použijte pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem.

V případě požadavků na servis nebo náhradní díly se obraťte na místní prodejnu HORNBAACH nebo napište e-mail na: service@hornbach.com

Likvidace



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v neříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBAACH je v Německu povinen:

- Při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejnu HORNBAACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.

- Také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejnu HORNBAACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- Při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Prohlášení o shodě

CE Prohlašujeme, že výrobek
popsaný v části **Technické
parametry**:



FQ-ELH 2500 Tichý drtič 2500 W

vyrobena pro:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo**

splňuje požadavky následujících
směrnic:

**Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES
Směrnice o emisi hluku venkov-
ních zařízení 2000/14/ES
Směrnice o elektromagnetické
kompatibilitě 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU**

a je v souladu s následujícími platný-
mi harmonizovanými normami:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019**

Shoda s požadavky na emise hluku
směrnice o emisích hluku venkov-
ních zařízení je ověřována procesem
vyhodnocení shody s předpisy podle
přílohy V a směrnice 2000/14/ES.

Změřená hladina akustického výko-
nu: 90,7 dB(A)

Zaručená hladina akustického výko-
nu: 93,0 dB(A)

Andreas Back
Vedení oddělení kvality a ochrany
životního prostředí
Zplnomocněná osoba pro sestavení
technických podkladů

Bornheim, 16. 05. 2023

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo**

1x



1x



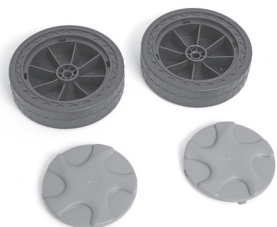
1x



1x



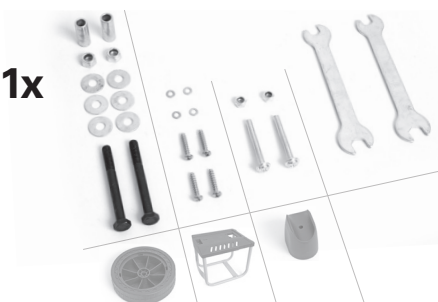
1x



1x



1x



- (D)** Lieferumfang
(F) Etendue de livraison
(I) Materiale compreso nella fornitura
(NL) Leveringsomvang
(S) Leveransomfång

- (CZ)** Rozsah dodávky
(SK) Rozsah dodávky
(RO) Volumul livrat
(GB) Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Obsah

Rozsah dodávky	111
Symbole	112
Prehľad produktu	119
Účel použitia	119
Použitie zariadenia	119
Istič	122
Starostlivosť a údržba	122
Technické údaje	123
Riešenie problémov	124
Hluk	124
Náhradné diely	125
Likvidácia	125
Vyhlásenie o zhode	126

Rozsah dodávky

- 1x** Tichá drvička
1x Podstavec
1x Rozpierka
1x Zberná skrinka
1x Kolieska a kryty
1x Nožičky a kryty
1x Súprava skrutiek a nástroje

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Symbols

 Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.

 Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.

 Trieda ochrany I

 Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu na ochranu čí a uší.

 Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.

 Nepoužívajte zariadenie v mokrom alebo vlhkom prostredí kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom.

 Na zariadenie nelezte. Nepoužívajte ako schodík.

 **Upozornenie!** Pred nastavovaním, čistením alebo v prípade poškodenia kábla zariadenie vypnite a odpojte z elektrickej siete.

 Dbajte na to, aby pri vkladaní materiálu do zariadenia nedošlo k vniknutiu akýchkoľvek kovových častí, kameňov, fliaš, plechoviek či iných trosiek.

 Pred vykonaním údržby či inou manipuláciou so zariadením vždy odpojte zariadenie z elektrickej siete.

 **Upozornenie!** Pred použitím si prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhou zariadenia.

 **Nebezpečenstvo!** Rotujúce ostria. Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti otvorov, keď je zariadenie spustené. Nesiahajte do vstupného otvoru alebo vyprázdňovacieho žlabu. Ostria pokračujú v otáčaní približne 5 sekúnd po vypnutí zariadenia.

 Okolostojace osoby nepúšťajte do blízkosti.

 Garantovaná úroveň akustického výkonu.

 Predtým, ako sa dotknete akejkoľvek súčasti stroja, počkajte, kým sa všetky súčasti nezastavia.

 Nastavovacie tlačidlo

Bezpečnostné pokyny

 **UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu. Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

VÝSTRAHA! Pri používaní elektrických záhradných nástrojov sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, čím sa zníži riziko vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a osobného poranenia.

VŠEOBECNÉ

- Spotrebič nikdy nesmú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností alebo znalostí alebo osoby, ktoré nie sú oboznamené s návodom na použitie. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Zariadenie sa nesmie používať v nadmorských výškach nad 2000 m.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.
- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.

- Nedovoľte deťom používať toto zariadenie. Lokálne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby. Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho mimo dosahu detí.
 - Vždy majte na pamäti, že obsluhujúca osoba alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo riziká, ktoré sa týkajú iných osôb alebo na ich majetku.
 - Predtým, ako zariadenie zapnete, musí byť správne zmontované podľa originálu pokynov.
 - Odporúča sa používať prúdový chránič (RCD) s vypínacím prúdom max. 30 mA. Pred použitím vždy skontrolujte funkčnosť RCD.
 - Používajte len predlžovacie káble, ktoré sú kompatibilné s typmi H07VV-F alebo H07RN-F a ktoré sú určené na použitie v exteriéri a chránené pred pošpliechaním vodou. Max. dĺžka kábla: 10 m.
 - Nepripájajte poškodený kábel do elektrickej siete, ani sa nedotýkajte poškodeného kábla predtým, ako ho odpojíte z elektrickej siete. Poškodený kábel môže spôsobiť kontakt s časťami pod prúdom.
 - Nedotýkajte sa zástrčky alebo zásuvky mokрыmi rukami.
- ### PRÍPRAVA
- Nepoužívajte toto zariadenie, pokiaľ sú v jeho blízkosti iné osoby, najmä deti alebo zvieratá.
 - Keď sa zariadenie používa, iné osoby a zvieratá musia byť v minimálnej vzdialenosti 3 metrov. Majte na pamäti, že obsluhujúca osoba je zodpovedná za nehody

- a riziká pre ostatné osoby alebo ich majetok v dôsledku prevádzky stroja.
- c) Pred spustením zariadenia skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, maticové skrutky a ostatné upínadlá správne zaistené a či sú ochranné kryty a mriežky na svojom mieste.
 - d) Poškodené alebo nečitateľné výstražné a prevádzkové štítky vymeňte.
 - e) Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má visiace šnúry alebo pútko.
 - f) Zariadenie používajte len v otvorenom priestore (napr. nie v blízkosti steny či iných pevných objektov) a na pevnom a rovnom povrchu.
 - g) Nepoužívajte zariadenie na dláždenom alebo štrkovom povrchu, kde by vypudené materiály mohli spôsobiť poranenie.
 - h) Skontrolujte, či ochranné kryty a ochranné zariadenia sú nepoškodené a správne namontované. Pred použitím vykonajte všetky nevyhnutné opravy a údržbu.
 - i) Nepracujte so zariadením bosí alebo obutí v ľahkých sandáloch.
 - j) Pred spustením stroja vždy skontrolujte, či je drviaci mechanizmus, jeho skrutky a ostatné nástavce správne zaistené a či sú ochranné kryty a mriežky na svojom mieste. Opotrebované alebo poškodené diely vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie.
 - k) Pred použitím vždy skontrolujte napájací a predlžovací kábel, či nejavia známky poškodenia alebo starnutia. Ak počas prevádzky

stroja dôjde k poškodeniu pripájacieho kábla, okamžite prerušte napájanie. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA, KÝM NEDÔJDE K JEHO ODPOJENIU OD ZDROJA NAPÁJANIA.** Nepoužívajte stroj, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

OBSLUHA

- a) Pred spustením zariadenia pozrite do vstupného otvoru a presvedčte sa, či je prázdny.
- b) Tvár a telo nedávajte do blízkosti vstupného otvoru.
- c) Počas obsluhy stroja vždy používajte pevnú obuv, dlhé nohavice, ochranné rukavice a ochranu zraku.
- d) Dávajte pozor, aby ste do vstupného otvoru, vyprázdňovacieho žlabu alebo do blízkosti akéhokoľvek pohyblivého dielu, nedali ruky, inú časť tela alebo odevu.
- e) Počas práce nesiahajte do vstupného otvoru. Po vypnutí zariadenie ešte niekoľko sekúnd beží.
- f) Ak rezací mechanizmus zasiahne nejaké cudzie predmety alebo ak by zariadenie začalo vydávať akýkoľvek nezvyčajný hluk alebo vibrácie, ihneď ho vypnite a počkajte, kým sa zastaví. Odpojte zástrčku z elektrickej siete a vykonajte nasledujúce kroky:
 - skontrolujte poškodenie,
 - skontrolujte a utiahnite prípadné uvoľnené diely.
 - prípadné poškodené diely vymeňte za originálne diely alebo opravte.

- g) Dbajte na štandardné držanie tela. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu. Nesiahajte príliš ďaleko. Pri vkladaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni ako základňa zariadenia.
- h) Predlžovací kábel nedávajte do blízkosti drviaceho zariadenia. Drviace zariadenie môže spôsobiť poškodenie káblov a následne kontakt s časťami pod prúdom.
- i) Pri obsluhu zariadenia vždy stojte mimo vyprázdňovacej zóny.
- j) Ak dôjde k upchatiu zariadenia, vypnite ho a počkajte, kým sa nôž zastaví. Pred čistením sutiny odpojte zástrčku z elektrickej siete.
- k) Pri podávaní materiálu do zariadenia buďte veľmi opatrní, aby ste nevložili kusy kovu, kamene, fľaše, plechovky či iné cudzie predmety.
- l) Zariadenie neprepravujte, keď je spustené.
- m) Zariadenie nikdy neprepravujte, nedvíhajte, ani neprenášajte, keď je motor spustený.
- n) Zariadenie vypnite, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:
 - keď necháte stroj bez dozoru,
 - predtým, ako odstránite upchatie alebo vyčistíte zablokované otvory,
 - predtým, ako na zariadení vykonáte údržbu, čistenie či akékoľvek iné práce
- o) Dbajte na to, aby sa vo vyprázdňovacej zóne nehromadil spracovaný materiál – ten by mohol brániť správne vyprázdňovaniu a spô-

sobiť spätný náraz materiálu cez vstupný otvor.

- p) Na zariadenie nevyvíjajte nadmernú silu. Funguje bezpečnejšie a lepšie v určenom rozsahu pracovného zaťaženia.
- q) Cez predlžovací kábel neprechádzajte, nedrvte ho, ani zaň netáhajte, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ťažkými nákladmi a ostrými okrajmi.
- r) Zariadenie nepoužívajte v daždi, keď hrozí nebezpečenstvo zásahu bleskom, ani ho nenechávajte v exteriéri, keď prší.
- s) Zbernú skrinku pravidelne vyprázdňujte. Nečakajte, kým bude zberná skrinka úplne plná, inak môže dôjsť k zablokovaniu vyprázdňovacieho žlabu.
- t) Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými krytmi alebo štítkmi, s poškodeným alebo opotrebovaným káblom alebo bez nasadených bezpečnostných zariadení, napríklad bez zberača nečistôt.
- u) Pred nasadením alebo odobratím zbernej skrinky zastavte zariadenie.
- v) Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných častí predtým, ako bude zariadenie odpojené a pohyblivé nebezpečné súčasti sa úplne nezastavia.
- w) V prípade nehody alebo poruchy okamžite zastavte zariadenie a vytiahnite zástrčku zo siete. Venujte primeranú starostlivosť ranám alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- a) Keď zariadenie zastavíte za účelom servisu, kontroly, uskladnenia alebo výmeny príslušenstva, vypnite ho a odpojte zástrčku z elektrickej siete, potom nechajte zariadenie vychladnúť. Pred vykonaním kontroly, úprav a pod. skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili.
- b) Ak použijete predlžovací kábel, nesmie byť ľahšieho stupňa ako napájací kábel, ktorý už je pripojený k zariadeniu.
- c) Pravidelne kontrolujte napájací a prípadný predlžovací kábel, či nejavia známky poškodenia alebo starnutia. Ak sú káble poškodené, nepoužívajte zariadenie.
- d) Pri vykonávaní servisu rezacích zariadení myslite na to, že aj keď sa motor nespustí v dôsledku použitia funkcie uzamknutia na ochrannom kryte, rezacie zariadenia sa stále môžu pohybovať, ak dôjde k otáčaniu motora rukou.
- e) Nikdy sa nepokúšajte deaktivovať funkciu uzamknutia na ochrannom kryte.
- f) Zariadenie udržiavajte v poriadku a čistote.
- g) Skontrolujte zariadenie a v prípade potreby vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- h) Pred uskladnením nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
- i) Chladiace otvory motora udržiavajte v čistote a bez sutiny či iných nahromadených materiálov, aby nedošlo k poškodeniu motora či prípadnému požiaru.

j) Zariadenie nevystavujte dažďu. Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

k) Nikdy sa nepokúšajte deaktivovať funkciu uzamknutia na ochrannom kryte.

P40 označuje, že nástroj bol testovaný a povolený pre cyklický výkon 4 minúty špičkového zaťaženia, po ktorom nasleduje 6 minút chodu na prázdno. To znamená, že nástroj je možné používať nepretržite, ale pri vysokých zaťaženiach s pravidelnými prestávkami. Nepretržitá prevádzka pri špičkovom zaťažení aktivuje ochranu proti preťaženiu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY O RIZIKÁCH NÁSLEDKOM VIBRÁCIÍ

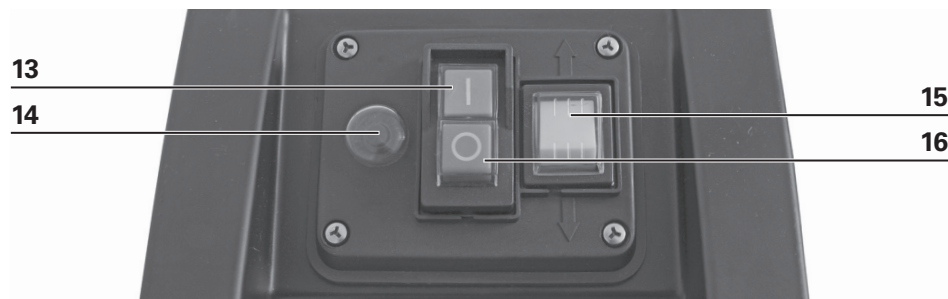
a) Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie nástroja, ale pri iných použitíach nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť. Pritom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia.

b) Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia. Nástroj a jeho príslušenstvo udržiavajte v poriadku, ruky udržiavajte v teple a organizujte si pracovné schémy a intervaly.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Zvyškové riziká existujú aj vtedy, ak sa zastrihávač živého plotu používa správne. Zastrihávač živého plotu môže spôsobovať nasledujúce riziká:

- Rezné zranenia v dôsledku neočakávaného a náhleho pohybu strihaného rastlinného materiálu
 - Vymrštenie strihaného rastlinného materiálu
 - Poškodenie sluchu, ak sa nepoužíva stanovená ochrana sluchu
 - Vdýchnutie strihaného materiálu
- V prípade problémov zariadenie okamžite zastavte, vypnite a odpojte.



Prehľad produktu

- 1 Rozpierka
- 2 Ovládacie prvky
- 3 Hlavná rukoväť
- 4 Napájací konektor
- 5 Zaisťovacia páka
- 6 Koleso
- 7 Vstupný otvor
- 8 Tlačidlo nastavenia ostria
- 9 Zberná skrinka
- 10 Podstavec
- 11 Nožička
- 12 Kryt kolieska
- 13 Hlavný spínač
- 14 Istič
- 15 Prepínač smeru
- 16 Hlavný vypínač

Účel použitia

Toto zariadenie je určené na drvenie dreveného a vláknitého záhradného odpadu na účely kompostu, napríklad:

- konárov a haluzí do $\varnothing$ 40 mm.
- odpadu z orezávania a odvetvovávania kríkov a živých plotov.
- rastlinných materiálov, ako sú listy, korene či iný záhradný odpad.

Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Zariadenie nie je určené na komerčné použitie.

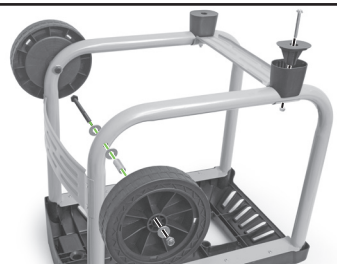
Použitie zariadenia

⚠ Pozor! Predtým, ako začnete zariadenie používať, skontrolujte, či nie sú poškodené ochranné zariadenia a upínacie prvky. **Ak je zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.**

1. Pred zahájením práce skontrolujte materiál, ktorý chcete drviť. Odstráňte všetky predmety, ktoré nie sú vhodné na drvenie alebo by sa mohli zamotať do ostri [kovové časti, kamene, fľaše, plechovky a pod.].
2. Zariadenie umiestnite na pevný a rovný povrch a počas práce ním nehýbte.
3. Pomocou hlavného spínača **13** zapnite zariadenie a počkajte, kým motor nedosiahne plnú rýchlosť.
4. Vkladajte drevený materiál do vstupného otvoru **7**, ale nepreťažujte zariadenie.
5. Skontrolujte, či môže drevený materiál voľne padať do zbernej skrinky **9**.
6. Pomocou rozpierky **1** zatlačte menší materiál nadol k ostriam.
7. Pravidelne čistite zbernú skrinku od rozdrveného materiálu.
8. Zariadenie vypnete pomocou vypínača **16**.

⚠ Upozornenie! Rozpierku používajte len na zatlačenie materiálu nadol k ostriam.

1



2



1

Príprava drvičky

Na podstavec **10** namontujte kolieska **6** a nožičky **11** podľa vyobrazenia. Namontujte kryty koliesok **12** na kolieska **6**.

2

Namontujte zariadenie na podstavec **10** podľa vyobrazenia pomocou 4 skrutiek a podložiek.

⚠ Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené.

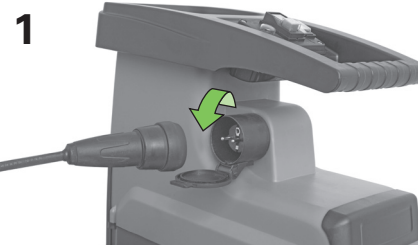
- Zberná skrinka**
Zasuňte prázdnu zbernú skrinku **9** do podstavca **10** tak, aby zaistovacia páka **5** smerovala ku kolieskam **6**.
- Potiahnutím zaistovacej páky **5** nahor zaistíte zbernú skrinku **9** na mieste.



- Predlžovací kábel**
Otvorte viečko napájacieho konektora **4**.
- Zapojte predlžovací kábel do napájacieho konektora **4**.

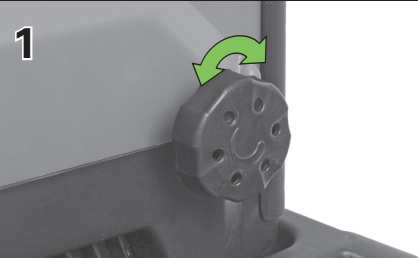
⚠ Pozor! Používajte len predlžovacie káble určené na použitie v exteriéri a priemerom minimálne 1,5 mm².

⚠ Použite stenovú zásuvku s prúdovým chráničom (RCD) s vypínacím prúdom max. 30 mA.



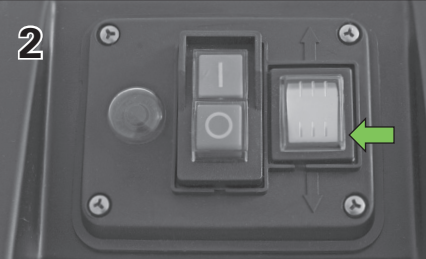
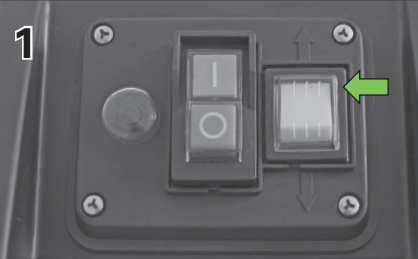
- Nastavenie ostria**
Otáčajte tlačidlom nastavenia ostria **8** v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa ostrie nedotkne kovu. Otočte tlačidlo späť o 1/4 otočky.
- Rozpierka**
Rozpierku **1** používajte len na zatlačenie menších materiálov nadol k ostriam.

⚠ Pozor! Ostrie nastavujte, len keď je zariadenie spustené.

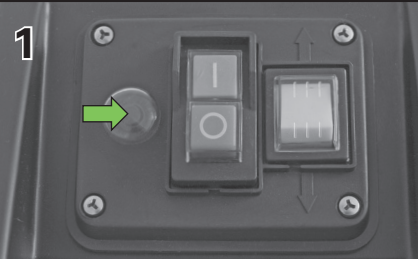


- Smer otáčania**
Stlačením hornej časti prepínača smeru **15** prepnete motor na opačný ↑ chod.
- Stlačením dolnej časti prepínača smeru **15** prepnete motor na dopredný ↓ chod.

⚠ Motor uje zaistený, keď je prepínač smeru v stredovej polohe.



- Istič**
V prípade preťaženia sa zopne istič **14** a zabráni poškodeniu zariadenia. Ďalšie informácie nájdete v časti **Istič**.



Istič

Zariadenie je vybavené ističom, ktorý sa aktivuje za nasledujúcich okolností:

- Príliš veľa drveného materiálu v blízkosti ostří.
- Príliš veľa drveného materiálu pre danú kapacitu motora.
- Príliš veľký odpor na voči ostriam.

Ak dôjde k aktivácii ističa, vykonajte nasledujúce kroky:

1. stlačte hlavý vypínač **16** a odpojte zástrčku.
2. Nechajte motor niekoľko minút vychladnúť.
3. Nastavte prepínač smeru **15** na opačný ↑ chod.
4. Znova pripojte zariadenie do elektrickej, stlačte tlačidlo ističa **14** a stlačte hlavný spínač **13**.
5. stlačte hlavý vypínač **16** a odpojte zástrčku.
6. Opatrne odstráňte zablokovaný materiál zo vstupného otvoru **7**.
7. Znova pripojte zariadenie do elektrickej siete a nastavte prepínač smeru **15** na dopredný ↓ chod.
8. V drvení môžete pokračovať stlačením hlavného spínača **13**.

Starostlivosť a údržba

 **Upozornenie! Nebezpečenstvo poranenia nebezpečnými pohyblivými sa súčasťami!**

 **Upozornenie! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené.**

- Zariadenie vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare a rukavice na ochranu zraku a rúk.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k zjavným poruchám alebo poškodeniu komponentov.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.
- Najpoužívanším dielom je ostrie. Pravidelne kontrolujte ostrie:
- Ak je ostrie opotrebované alebo otupené, musí sa ihneď vymeniť.
- Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať, pravdepodobne sú nevyvážené ostria a musia sa vymeniť.
- Akékoľvek opotrebované alebo poškodené diely vymeňte.
- Ak je potrebné telo zariadenia vyčistiť, utrite ho kefkou alebo mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.

- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Práce na údržbe a údržbe, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať výhradne výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby.

 **Nebezpečenstvo! Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.**

Technické údaje

Tichá drvička	
Menovité napätie	230-240 V~ / 50 Hz
Menovitý výkon	2000 W / 2500 W (P40) *)
Rýchlosť naprázdno pre motor n_0	2850/min.
Max. priemer rezania $\varnothing$ **)	40 mm
Stupeň ochrany	IPX4
Trieda ochrany	I
Hmotnosť netto	30 kg
Úroveň akustického tlaku L_{pA}	85,7 dB(A) / Neurčitost K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu L_{WA}	90,7 dB(A) / Neurčitost K = 2,41 dB(A)
Úroveň akustického výkonu, garantovaná	93 dB(A)

Zariadenie je určené na použitie len v priestoroch s kapacitou prevádzkového prúdu ≥ 100 A na jednu fázu, napájaných z distribučnej siete s menovitým napätím 230 V. Uistite sa, či je prúd dostatočný na prevádzku zariadenia. V prípade potreby sa obráťte na dodávateľa elektrickej energie.

Tieto hodnoty sú platné pre menovité napätia U hodnoty 230 – 240 V. Pri nižších napätiach a modeloch pre konkrétne krajiny sa môžu tieto hodnoty líšiť.

*) Prevádzkový režim P40 (40 %) označuje profil zaťaženia 4 min. pri zaťažení a 6 min. pri voľnobehu.

**) Max. priemer spracovateľných vetiev závisí od tvrdosti dreva. Skontrolujte číslo produktu na typovom štítku zariadenia. Obchodné názvy jednotlivých zariadení sa môžu líšiť.

Riešenie problémov



Upozornenie! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené. Vždy používajte ochranné rukavice.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa ne-spustí	Chybný predlžovací kábel	Skontrolujte predlžovací kábel
	Vypnuté napájanie	Zapnite napájanie
	Aktivovaný istič	Pred zapnutím stlačte istič
	Zberná skrinka nie je zaistená v zariadení	Zaistite zbernú skrinku v zariadení
	Tlačidlo pohybu vpred/vzad je v stredovej polohe	Nastavte tlačidlo pohybu vpred/vzad na dopredné alebo spätné nastavenie
	Ostrie je zablokované	Skontrolujte vstupný otvor a vyprázdňovací žľab, či neobsahujú prekážky a odstráňte ich.
Výkon motora klesá	Vstupný otvor a vyprázdňovací žľab sú zablokované	Skontrolujte vstupný otvor a vyprázdňovací žľab, či neobsahujú prekážky a odstráňte ich.
Silné vibrácie zariadenia	Rezné ostrie poškodené	Vymeňte rezné ostrie
Rezné ostrie sa neotáča	Rezné ostrie zablokované	Skontrolujte vstupný otvor a vyprázdňovací žľab, či neobsahujú prekážky a odstráňte ich.

Hluk

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60335 a možno ich

použiť na porovnávanie zariadení. Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície.

Náhradné diely



Upozornenie! Náhradné diely musia spĺňať požiadavky špecifikované výrobcom. Preto používajte len originálne náhradné diely alebo náhradné diely autorizované výrobcom.

V prípade, že potrebujete servis alebo náhradné diely, obráťte sa na miestnu predajňu produktov HORNBAACH alebo napíšte e-mail na adresu: service@hornbach.com

Likvidácia



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBAACH je v Nemecku povinný:

- Pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- Aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).

- Pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Vyhlásenie o zhode

CE Vyhlasujeme, že produkt
popísaný v časti **Technické**
údaje:

for.q
for.quality®

**Tichá drvička FQ-ELH 2500,
2500 W**

vyrobené pre:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko**

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

**Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica pre exteriérové zariadenia 2000/14/EC
Smernica EMC 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU**

a vyhovuje nasledujúcim platným
harmonizovaným normám:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019**

Súlad so Smernicou pre emisie
hluku exteriérového zariadenia je po-
tvrdený prehlásením o zhode podľa
dodatku V a Smernice 2000/14/EC.

Nameraná úroveň akustického výko-
nu: 90,7 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického
výkonu: 93,0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality a život-
ného prostredia
Splnomocnená osoba za vyhotove-
nie technických podkladov

Bornheim, 16.05.2023

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko**

1x



1x



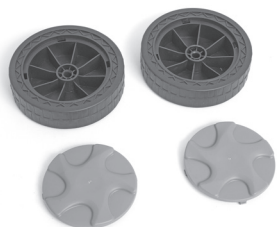
1x



1x



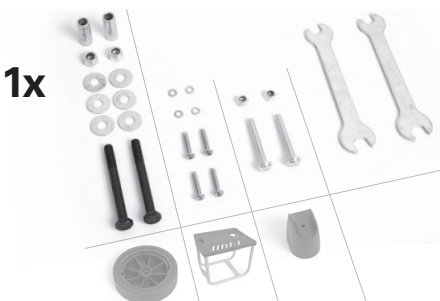
1x



1x



1x



- (D)** Lieferumfang
(F) Etendue de livraison
(I) Materiale compreso nella fornitura
(NL) Leveringsomvang
(S) Leveransomfång

- (CZ)** Rozsah dodávky
(SK) Rozsah dodávky
(RO) Volumul livrat
(GB) Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această mașină vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere. Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Cuprins

Conținutul livrării	129
Simboluri	130
Prezentare generală a produsului	137
Destinația de utilizare	137
Utilizarea mașinii	137
Relev de protecție	140
Întreținere și îngrijire	140
Date tehnice	141
Depanare	142
Zgomote	142
Piese de schimb	143
Eliminare ca deșeu	143
Declarație de conformitate	144

Conținutul livrării

- 1x** Tocător silențios
1x Suport
1x Împingător
1x Cutie de colectare
1x Roți & capace
1x Picioare & capace
1x Set șuruburi & unelte

Dacă oricare dintre componentele lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.

Simboluri

 Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.

 Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.

 Clasa de protecție I

 Purtați ochelari de protecție și echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja ochii și urechile.

 Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.

 Nu utilizați aparatul în condiții de umiditate, pentru a vă proteja împotriva electrocutării.

 Nu vă urcați pe aparat. Nu-l folosiți pe post de treaptă.

 **Avertizare!** Opriti și scoateți din priză aparatul înainte de reglare, curățare sau dacă cablul este deteriorat.

 Aveți grijă să nu ajungă în aparat piese de metal, pietre, sticle, cutii de conserve sau alte elemente de moloz la introducerea materialului de tocat în aparat.

 Întotdeauna scoateți aparatul din priză înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau alte manevre ale aparatului.

 **Avertizare!** Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare, familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea corectă a aparatului.

 **Pericol!** Lame rotative. În timpul funcționării mașinii țineți mâinile și picioarele departe de deschideri. Nu umblați în gura de admisie sau în canalul de evacuare. Lamele se vor roti în continuare aproximativ pentru încă 5 secunde după ce aparatul a fost oprit.

 Țineți persoanele prezente la distanță.

 Nivel garantat de putere sonoră.

 Așteptați ca toate piesele mașinii să se oprească complet înainte de a le atinge.

 Buton de reglare

Instrucțiuni de siguranță

 **AVERTIZARE:** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

AVERTIZARE! Atunci când folosiți scule electrice de grădină trebuie întotdeauna respectate precauțiile de bază privitoare la siguranță pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și rănire a persoanelor.

GENERALITĂȚI

- a) Utilizarea acestui aparat este interzisă copiilor și persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii.
- b) Mașina nu se va folosi la altitudini geografice de peste 2000 m.
- c) Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, pentru evitarea pericolelor, trebuie înlocuit de către producător sau de agentul service al acestuia sau de persoane cu o calificare echivalentă.
- d) Citiți instrucțiunile cu atenție.

Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea potrivită a mașinii.

- e) Nu permiteți copiilor să opereze acest echipament. Pot exista reglementări locale care să prevadă restricții cu privire la vârsta operatorului. Când nu este folosită, nu lăsați mașina la îndemâna copiilor.
- f) Rețineți că operatorul sau utilizatorul aparatului este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot surveni la alte persoane sau bunurile materiale ale acestora.
- g) Înainte de pornirea aparatului acesta trebuie asamblat în conformitate cu instrucțiunile originale.
- h) Este recomandată folosirea unui releu diferențial (RCD) cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA. Înainte de fiecare utilizare verificați funcționarea releului diferențial.
- i) Folosiți numai cabluri de prelungire care sunt conforme cu tipul H07VV-F sau H07RN-F și care sunt destinate utilizării în aer liber și sunt protejate împotriva stropirii cu apă. Lungimea maximă a cablului: 10 m.
- j) Nu conectați cablurile deteriorate în priză și nu atingeți cablurile deteriorate înainte de a fi scoase din priză. Cablurile deteriorate pot duce la un contact cu elementele aflate sub tensiune.
- k) Nu atingeți fișa sau priza cu mâini ude.

PREGĂTIREA

- a) Nu utilizați acest echipament dacă în apropierea acestuia se află persoane, în special copii sau animale.
- b) Celelalte persoane sau animalele trebuie să fie la o distanță minimă de 3 metri atunci când aparatul este în funcțiune. Rețineți că operatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot surveni la alte persoane sau bunurile materiale ale acestora rezultate din utilizarea mașinii.
- c) Înainte de a porni mașina verificați toate piulițele, șuruburile, bolțurile sau toate celelalte elemente de fixare ca acestea să fie asigurate corespunzător, precum și toți apărătorii și toate ecranele de protecție ca acestea să fie la locul lor.
- d) Înlocuiți etichetele de avertizare și de operare deteriorate sau ilizibile.
- e) Evitați purtarea îmbrăcăminteii largi, a cordoanelor sau cravatelor care atârnă.
- f) Utilizați mașina doar în spații deschise (de ex. nu în apropierea unui perete sau a altor obiecte fixe) și pe o suprafață stabilă și dreaptă.
- g) Nu utilizați mașina pe o suprafață pavată sau cu pietriș, unde materialul aruncat poate provoca leziuni.
- h) Verificați dacă apărătorii și dispozitivele de protecție sunt nedeteriorați și montați corespunzător. Înainte de utilizare efectuați întreținerea și reparațiile necesare.

- i) Să nu utilizați mașina dacă sunteți cu picioarele goale sau dacă purtați sandale ușoare.
- j) Înainte de a porni mașina verificați mecanismul de tocarea, șuruburile acestuia și celelalte elemente de fixare ca acestea să fie asigurate corespunzător, precum și toți apărătorii și toate ecranele de protecție ca acestea să fie la locul lor. Pentru a evita dezechilibrul, înlocuiți piesele uzate și defecte în seturi.
- k) Înainte de utilizare verificați întotdeauna cablul de alimentare și prelungitorul să nu prezinte semne de deteriorare sau îmbătrânire. Dacă un cablu de alimentare este deteriorat în timp ce mașina funcționează, întrerupeți imediat alimentarea cu energie electrică. **NU ATINGEȚI CABLUL DOAR DACĂ ACESTA ESTE SCOS DIN PRIZĂ.** Nu folosiți mașina dacă cablul este deteriorat sau uzat.

UTILIZARE

- a) Înainte de pornirea mașinii uitați-vă în gura de admisie pentru a vă asigura că aceasta este goală.
- b) Țineți-vă fața și corpul departe de gura de admisie.
- c) În timpul utilizării mașinii să purtați întotdeauna încălțăminte solidă, pantaloni lungi, mănuși de protecție și dispozitive de protecție pentru urechi și ochi.
- d) Nu introduceți mâinile sau orice alte părți ale corpului sau hainele în gura de admisie, canalul de evacuare sau aproape de orice

piesă aflată în mișcare.

- e) În timpul utilizării nu umblați în gura de admisie. După ce mașina a fost oprită aceasta va mai funcționa timp de câteva secunde.
- f) Dacă mecanismul de tăiere se lovește de orice obiect străin sau dacă mașina pornește cu zgomete sau vibrații neobișnuite atunci decuplați-o imediat și lăsați lamele să se oprească complet. Scoateți fișa din priză și efectuați următorii pași:
 - Verificați cu privire la deteriorări.
 - Verificați piesele slăbite și strângeți-le.
 - Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate cu componente originale dacă este necesar.
- g) Evitați o poziție anormală a corpului. Păstrați-vă echilibrul și păstrați o poziție stabilă în orice moment. Nu vă întindeți în mod excesiv. În timpul alimentării cu material nu stați niciodată la un nivel mai înalt decât baza mașinii.
- h) Țineți prelungitoarele departe de mijloacele de tocarea. Mijloacele de tocarea pot deteriora cablurile conducând la contact cu elementele aflate sub tensiune.
- i) În timpul utilizării mașinii nu stați niciodată aproape de zona de evacuare.
- j) Dacă mașina se înfundă, decuplați-o și lăsați lama să se oprească complet. Înainte de îndepărtarea resturilor scoateți fișa din priză.
- k) Când alimentați mașina cu material, fiți extrem de atent ca acesta

să nu conțină piese de metal, pietre, sticle, cutii de conserve sau alte obiecte străine.

- l) Nu înclinați mașina în timp ce funcționează.
- m) Nu transportați, ridicați sau purtați mașina în timp ce motorul funcționează.
- n) Opriți mașina, scoateți fișa din priză și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
 - când lăsați mașina nesupravegheată
 - înainte de remedierea unui blocaj sau curățarea deschiderilor blocate,
 - înainte de întreținere, curățare sau efectuarea altor lucrări asupra mașinii
- o) Nu lăsați ca materialul prelucrat să se acumuleze în zona de evacuare; acesta poate împiedica evacuarea corespunzătoare și poate cauza reîntoarcerea materialului în gura de admisie.
- p) Nu forțați aparatul. Acesta funcționează mai sigur și mai bine în domeniul volumului de lucru prevăzut.
- q) Nu călcați, nu răsfrângeți și nu trageți cablul prelungitor deoarece se poate deteriora. Feriți cablul de căldură, ulei, sarcini grele și muchii ascuțite.
- r) Nu folosiți mașina în ploaie, în caz de pericol de fulgerare sau nu lăsați în aer liber pe timp de ploaie.
- s) Goliți frecvent cutia de colectare. Nu așteptați să se umple complet cutia de colectare deoarece se

pot produce blocaje în canalul de extragere.

- t) Niciodată să nu utilizați mașina dacă are apărătoarele sau măștile defecte, cablurile defecte sau uzate, sau dacă nu are dispozitivele de siguranță, de exemplu deflectorii și/sau colectorul de deșeurii în locul prevăzut în acest scop.
- u) Opriti mașina înainte de a atașa sau de a detașa cutia de colectare.
- v) Nu atingeți piesele periculoase în mișcare până când mașina nu a fost deconectată și piesele periculoase în mișcare nu s-au oprit complet.
- w) În cazul unui accident sau al unei funcționări defectuoase opriți imediat mașina și scoateți-o din priză. Îngrijiți rănilor și solicitați ajutorul unui medic.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- a) Dacă mașina este oprită pentru lucrări de service, inspecție sau depozitare, sau pentru a înlocui un accesoriu, opriți mașina, scoateți-o din priză și lăsați-o să se răcească. Înainte de efectuarea unor inspecții, reglaje etc. asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
- b) Dacă se folosește un cablu prelungitor, acesta nu poate fi inferioară cablului de alimentare montat pe aparat.
- c) Verificați cu regularitate cablul de alimentare și orice prelungitor să nu prezinte semne de deteriorare sau îmbătrânire. Nu utilizați apa-

ratul dacă cablurile sunt deteriorate.

- d) La servisarea unității de tăiere țineți cont de faptul că chiar dacă motorul nu va porni din cauza dispozitivului de blocare al apărătorii, unitatea de tăiere poate fi mișcată dacă motorul este rotit cu mâna.
- e) Nu încercați niciodată să șunțați dispozitivul de blocare a apărătorii.
- f) Întrețineți cu grijă mașina și păstrați-o curată.
- g) Verificați mașina și înlocuiți sau reparați piesele deteriorate cu componente originale dacă este necesar.
- h) Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- i) Pentru a preveni deteriorarea motorului sau apariția unui incendiu păstrați orificiile de aerisire curate, fără resturi și alte depuneri.
- j) Nu expuneți mașina la ploie. Depozitați mașina într-un loc uscat departe de accesul copiilor.
- k) Nu încercați niciodată să șunțați dispozitivul de blocare a apărătorii.

P40 indică faptul că scula a fost testată și admisă pentru o performanță ciclică de 4 minute de sarcină maximă urmată de 6 minute de funcționare fără sarcină. Aceasta înseamnă că scula poate fi utilizată continuu, dar cu întreruperi regulate atunci când funcționează sub sarcini mari. Funcționarea continuă la sarcină maximă va declanșa protecția la suprasarcină.

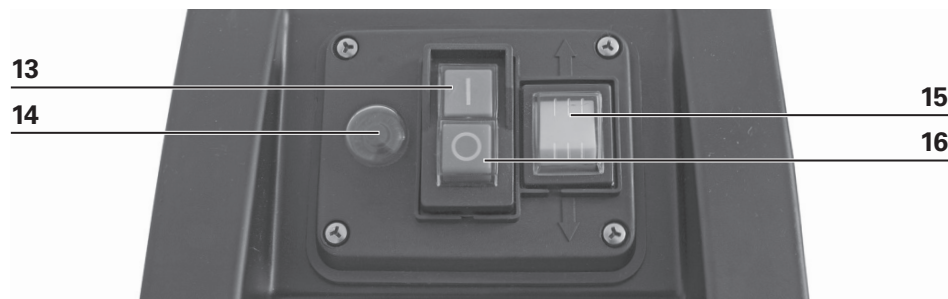
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

- a) Valoarea declarată a vibrației este valabilă pentru utilizarea principală a sculei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a sculei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații. Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.
- b) Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației. Întrețineți scula și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și organizați-vă corespunzător programul și perioadele de lucru.

PERICOLELE REZIDUALE

Rămân riscuri reziduale chiar dacă foarfeca pentru gard viu se utilizează corect. Construcția foarfecii pentru gard viu poate implica următoarele pericole:

- Leziuni prin tăiere datorită mișcării neprevăzute, bruște a materialului vegetal tăiat
 - Proiectarea materialului vegetal tăiat
 - Deteriorarea auzului dacă nu se poartă echipamentul de protecție auditivă specificată
 - Inhalarea materialelor tăiate
- În caz de probleme opriți imediat operațiunea, opriți și deconectați produsul.



Prezentare generală a produsului

- 1 Împingător
- 2 Elemente de comandă
- 3 Mâner principal
- 4 Conector alimentare
- 5 Manetă de blocare
- 6 Roată
- 7 Gură de admisie
- 8 Buton pentru reglarea lamei
- 9 Cutie de colectare
- 10 Suport
- 11 Picior
- 12 Capac roată
- 13 Buton ON (PORNIT)
- 14 Releu de protecție
- 15 Selector sens de rotație
- 16 Buton OFF (OPRIT)

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tocării în scopul compostării lemnului sau deșeurilor fibroase din grădină cum ar fi:

- Crengile și ramurile de copaci până la un diametru $\varnothing$ de 40 mm.
- Deșeuri din tăierea și formarea tufișurilor și gardurilor vii.
- Resturi vegetale cum ar fi frunze, rădăcini sau alte deșeuri de grădină.

Orice altă utilizare sau modificare a mașinii se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Mașina nu este potrivită pentru utilizare comercială.

Utilizarea mașinii



Precauție! Înainte de a utiliza mașina verificați dispozitivele de protecție și elementele de fixare să nu fie deteriorate. **Nu utilizați mașina dacă este deteriorată.**

1. Înainte de a începe tocarea, verificați materialul de tocat. Îndepărtați orice obiect ce nu poate fi tocat sau care poate toci lamele (piese de metal, pietre, sticle, cutii de conserve etc).
2. Amplasați mașina pe o suprafață solidă și nu o mai mișcați în timpul utilizării.
3. Porniți mașina folosind butonul ON (PORNIT) **13** și așteptați până motorul atinge viteza maximă.
4. Introduceți materialul de tocat în gura de admisie **7**, fără a supraîncărca mașina.
5. Asigurați-vă ca materialul tocat să poată să cadă liber în cutia de colectare **9**.
6. Pentru a împinge materialul mai mărunț folosiți împingătorul **1**.
7. Curățați cu regularitate cutia de colectare de material tocat.
8. Pentru oprire apăsați butonul OFF **16**.



Avertizare! Folosiți împingătorul numai pentru a împinge materialul până la lame.

- 1 **Pregătirea mașinii**
Montați roțile **6** și picioarele **11** pe suportul **10** așa cum este ilustrat în figuri.
Montați capacele de roată **12** la roțile **6**.

- 2 Montați mașina pe suportul **10** așa cum este ilustrat în figuri, folosind 4 șuruburi și șaibe.



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat.

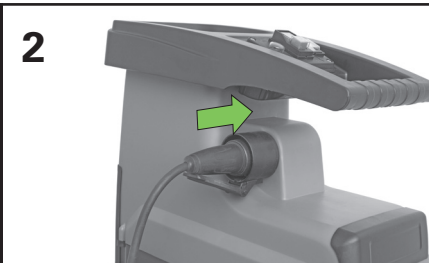
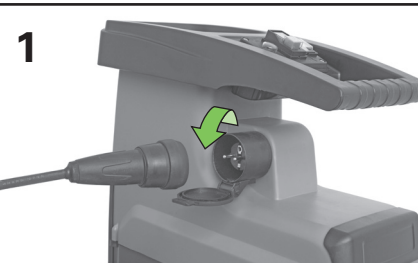
- Cutie de colectare**
Împingeți cutia de colectare goală **9** în suportul **10** astfel încât maneta de blocare **5** să fie orientată spre roțile **6**.
- Împingeți maneta de blocare **5** în sus pentru a fixa cutia de colectare **9** în poziția sa.



- Cablu prelungitor**
Deschideți capacul conectorului de alimentare **4**.
- Conectați cablul prelungitor la conectorul de alimentare **4**.

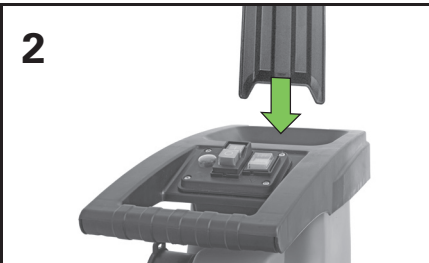
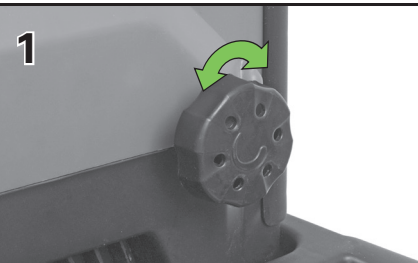
⚠️ Precauție! Utilizați numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber și care nu sunt mai subțiri de 1,5 mm².

⚠️ Folosiți o priză de perete cu un releu diferențial (RCD) cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA.



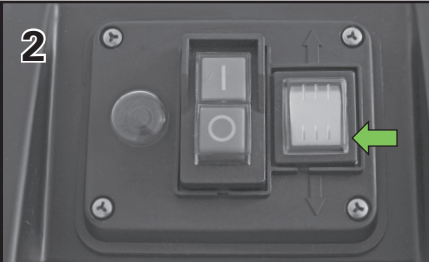
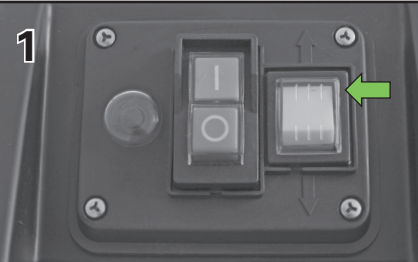
- Reglarea lamei**
Rotiți ușor butonul de reglare a lamei **8** în sens orar până când lama atinge metalul. Rotiți butonul înapoi cu 1/4 de rotație.
- Împingător**
Folosiți împingătorul **1** numai pentru a împinge materialul de tocat mai mărunț până la lame.

⚠️ Precauție! Reglați lama numai în timp ce mașina se deplasează înainte.

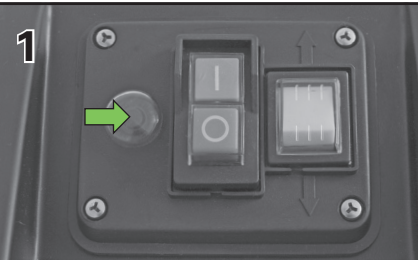


- Sensul de rotație**
Apăsați partea de sus a selectorului sensului de rotație **15** pentru a regla motorul pe sens invers ↑.
- Apăsați partea de jos a selectorului sensului de rotație **15** pentru a regla motorul pe cursa de deplasare înainte ↓.

⚠️ Motorul este blocat atunci când selectorul sensului de rotație se află în poziția din mijloc.



- Releu de protecție**
În cazul unei supraîncărcări, releul de protecție **14** se declanșează pentru a proteja aparatul de deteriorări. Pentru mai multe amănunte vezi capitolul intitulat **Releu de protecție**.



Releu de protecție

Mașina este prevăzută cu un releu de protecție care se activează în următoarele condiții:

- Prea mult material de tocat în jurul lamelor.
- Prea mult material de tocat pentru capacitatea motorului.
- Rezistență prea mare pe lame.

Dacă s-a activat releul de protecție, efectuați următorii pași:

1. Apăsați butonul OFF (OPRIT) **16** și scoateți ștecherul din priză.
2. Lăsați motorul să se răcească câteva minute.
3. Reglați selectorul sensului de rotație **15** pe sens **↑** invers.
4. Reconectați mașina la alimentarea cu curent, apăsați butonul releului de protecție **14** și butonul ON (PORNIT) **13**.
5. Apăsați butonul OFF (OPRIT) **16** și scoateți ștecherul din priză.
6. Remediați cu atenție blocajul din gura de admisie **7**.
7. Reconectați mașina la alimentarea cu curent și reglați selectorul sensului de rotație **15** pe cursa de deplasare înainte **↓**.
8. Pentru continuarea tocării, apăsați pe butonul ON (PORNIT) **13**.

Întreținere și îngrijire

 **Avertizare!** Pericol de rănire datorită pieselor periculoase în mișcare.

 **Avertizare!** Aveți grijă ca mașina să fie oprită și deconectată.

- Întotdeauna mențineți mașina curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari și mănuși de protecție pentru a vă proteja ochii și mâinile în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fantele de aerisire.
- Verificați periodic mașina pentru a depista defecțiunile vizibile și/sau componentele deteriorate.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor.
- Cea mai utilizată piesă este lama. Controlați lamele periodic:
- Dacă lama este uzată sau tocită, trebuie înlocuită imediat.
- Dacă mașina începe să vibreze excesiv, lamele ar putea fi dezechilibrate și trebuie înlocuite.
- Înlocuiți toate piesele uzate sau deteriorate.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului mașinii, ștergeți-l cu o lavetă moale umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Mașina se va depozita într-un loc uscat și neaccesibil copiilor.

- Lucrările de service și întreținere care nu sunt descrise în acest manual pot fi efectuate doar de către producător, agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară.

 **Pericol!** Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, pentru evitarea pericolelor, trebuie înlocuit de către producător sau de agentul service al acestuia sau de persoane cu o calificare echivalentă.

Date tehnice

Tocător silențios	
Tensiunea nominală	230-240 V~ / 50 Hz
Puterea nominală	2000 W / 2500 W (P40) *)
Turația de mers în gol al motorului n_0	2850 /min
Diametrul maxim de tăiere $\varnothing$ **)	40 mm
Grad de protecție	IPX4
Clasa de protecție	I
Greutate netă	30 kg
Nivel de presiune sonoră L_{pA}	85,7 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Nivel de putere sonoră L_{WA}	90,7 dB(A) / Incertitudine K = 2,41 dB(A)
Nivel garantat de presiune sonoră	93 dB(A)

Echipamentul este destinat utilizării numai în condițiile în care este disponibilă o capacitate de curent ≥ 100 A pe fază, asigurată de o rețea de distribuție de o tensiune nominală de 230 V. Asigurați-vă că curentul este suficient pentru funcționarea unității. Dacă este necesar, consultați furnizorul de energie electrică. Valorile date sunt valabile pentru tensiunea nominală U de 230-240 V. Pentru tensiuni mai mici și modele pentru anumite țări aceste valori se pot schimba.

*) Modul de operare P40 (40%) indică un profil de sarcină cu 4 min. de funcționare sub sarcină și 6 min. mers în gol.

**) Diametrul max. al ramurilor prelucrabile depinde de duritatea lemnului.

Țineți cont de codul articol de pe plăcuța de tip a mașinii. Numele comercial al mașinii individuale poate diferi.

Depanare

 **Avertizare!** Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat. Purați întotdeauna mănuși de protecție.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu funcționează	Cablu prelungitor defect	Verificați cablul prelungitor
	Alimentarea cu curent oprită	Porniți alimentarea cu curent oprită
	Releu de protecție declanșat	Apăsați releul de protecție înainte de pornirea aparatului
	Cutie de colectare nu este fixată în mașină	Fixați cutia de colectare la mașină.
	Comutatorul butonului înainte/înapoi este în poziția din mijloc	Reglați butonul înainte/înapoi pe direcție înainte sau înapoi
	Lama este blocată	Verificați dacă gura de admisie și canalul de evacuare sunt obturați și îndepărtați obiectul care a cauzat obturarea
Scade puterea motorului	Gura de admisie sau canalul de evacuare blocat	Verificați dacă gura de admisie și canalul de evacuare sunt obturați și îndepărtați obiectul care a cauzat obturarea
Vibrația puternică a aparatului	Lamă tăietoare defectă	Înlocuiți lama tăietoare
Lama tăietoare nu se rotește	Lamă tăietoare blocată	Verificați dacă gura de admisie și canalul de evacuare sunt obturați și îndepărtați obiectul care a cauzat obturarea

Zgomote

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în EN 60335 și se pot utiliza pentru compararea sculelor. Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Piese de schimb

 **Avertizare!** Piesele de schimb trebuie să respecte cerințele specificate de producător. Prin urmare, utilizați numai piese de schimb originale sau piese de schimb autorizate de producător.

Dacă aveți nevoie de service sau de piese de schimb vă rugăm contactați magazinul local HORNBAH sau trimiteți e-mail la adresa: service@hornbach.com

Eliminare ca deșeu



Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAH are următoarele obligații în Germania:

- Să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.

- Să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- La livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Declarație de conformitate

 Declarăm că produsul descris
în **Date tehnice**:

for.q
for.quality®

**Tocător silențios FQ-ELH 2500,
2500 W**

fabricat pentru:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

este conform cu următoarele direc-
tive:

**Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva privind echipamentele
folosite în exterior 2000/14/CE
Directiva referitoare la compatibili-
tate electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE**

și este în conformitate cu următoare-
le standarde armonizate aplicabile:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019**

Conformitatea cu prevederile referi-
toare la emisia de zgomot din Direc-
tiva privind echipamentele folosite în
exterior este verificată prin procedu-
ra de evaluare a conformității potrivit
anexei V și directivei 2000/14/CE.

Nivelul de putere sonoră măsurat:
90,7 dB(A)

Nivelul de putere sonoră garantat:
93,0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Direcția Managementul calității și
mediului
Reprezentantul autorizat pentru ela-
borarea documentației tehnice

Bornheim, la 16/05/2023

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

1x



1x



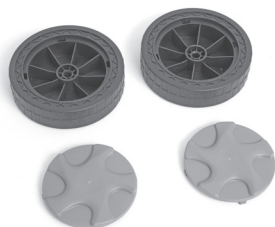
1x



1x



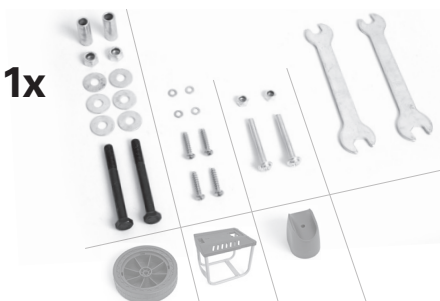
1x



1x



1x



- (D)** Lieferumfang
- (F)** Etendue de livraison
- (I)** Materiale compreso nella fornitura
- (NL)** Leveringsomvang
- (S)** Leveransomfång

- (CZ)** Rozsah dodávky
- (SK)** Rozsah dodávky
- (RO)** Volumul livrat
- (GB)** Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this machine will exceed your expectations and wish you joy while using it. Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Table of content

Scope of delivery	147
Symbols	148
Product overview	155
Intended Use	155
Using the machine	155
Circuit breaker	158
Care & Maintenance	158
Technical Data	159
Troubleshooting	160
Noise	160
Replacement Parts	161
Disposal	161
Declaration of Conformity	162

Scope of delivery

- 1x** Silent shredder
- 1x** Rack
- 1x** Plunger
- 1x** Collection box
- 1x** Wheels & Covers
- 1x** Feet & Covers
- 1x** Screw kit & Tools

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Protection Class I



Wear safety glasses and hearing protection for protection of your eyes and ears.



Wear protective gloves for protection of your hands.



Do not use the appliance in wet or humid conditions for protection of electric shock.



Don't climb on the device. Do not use as a step.



Warning! Switch off and remove the plug from mains before adjusting or cleaning or if the cord is damaged.



Take care that no metal parts, stones, bottles, cans or other debris are included when introducing material into the appliance.



Always disconnect from the mains supply before carrying out maintenance work or other manipulation on the appliance.



Warning! Read the instruction manual, prior to use and familiarize yourself with the controls and proper use of the appliance.



Danger! Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running. Do not reach into the intake opening or the discharge chute. The blades will continue to rotate for approx. 5 seconds after the appliance has been switched off.



Keep bystanders away.



Guaranteed sound power level.



Wait for all parts of the machine to come to a complete standstill before touching them.



Adjusting knob



Safety Instructions



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

WARNING! When using electric garden tools basic safety precautions, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

GENERAL

- Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience or knowledge or persons who are not familiar with the instructions shall never be allowed to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine. Cleaning and maintenance shall not be carried out by children.
- The machine is not to be used in altitudes of more than 2000 m.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Read the instructions carefully. Make sure to be familiar with the controls and the proper use of the machine.
- Do not allow children to operate

this equipment. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.

- Always keep in mind that the operator or user of the equipment is responsible for accidents or risks involving other persons or their property.
- Before switching on the appliance, it must be assembled according to the original instructions.
- It is recommended to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Before use, always check your RCD for function.
- Only use extension cables that comply with H07VV-F or H07RN-F types and which are intended for outdoor use and are protected against splashes of water. Max. cable length: 10 m.
- Do not connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from supply. A damaged cord can lead to be contacted with live parts.
- Do not touch the plug or socket with wet hands.

PREPARATION

- Do not operate this equipment while persons, especially children or animals are near to it.
- Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the appliance is being used. Keep in mind that the opera-

tor is responsible for accidents and danger to other persons or their property resulting from the operation of the machine.

- c) Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place.
- d) Replace damaged or unreadable warning and operating labels.
- e) Avoid wearing loose-fitting clothing, hanging cords or ties.
- f) Only operate the machine in open space (e.g. not close to a wall or other fixed object) and on a firm, level surface.
- g) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- h) Check if guards and protective devices are undamaged and properly mounted. Before using, carry out any necessary maintenance and repairs.
- i) Do not operate the machine barefooted or wearing light sandals.
- j) Before turning on the machine always check whether the shredding mechanism, its screws and other attachments are secured and that the guards and screens are in place. Replace worn and defective replacement parts by batches to avoid imbalance.
- k) Always check connection and extension cables for signs of damage or age before use. If a connection cable is damaged while the machine is operating, interrupt

the power supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE UNLESS IT IS SEPARATED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the machine if the cable is damaged or worn out.

OPERATION

- a) Before starting the machine, look into the intake opening to make certain that it is empty.
- b) Keep your face and body away from the intake opening.
- c) While operating the machine always wear sturdy shoes, long trousers, protection gloves, ear and eye protection.
- d) Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the intake opening, discharge chute, or near any moving part.
- e) During operation, do not reach into the intake opening. The machine runs on for a few seconds after being switched off.
- f) If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the machine to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:
 - Inspect for damage.
 - Check for and tighten any loose parts.
 - Replace or repair damaged parts with original components if necessary.
- g) Avoid an abnormal body posture. Keep proper balance and foot-

ing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material.

- h) Keep extension cords away from the shredding means. The shredding means can cause damage to the cords and lead to contact with live parts.
- i) Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- j) If the machine becomes clogged, switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply before clearing debris.
- k) When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.
- l) Do not tilt the machine while it is running.
- m) Never transport, pick up or carry the machine while the motor is running.
- n) Switch off, remove the plug from the mains supply and make sure all moving parts have come to a complete standstill:
 - when you leave the machine without supervision
 - before removing a blockage or cleaning blocked openings,
 - before maintenance, cleaning or other work on the machine
- o) Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kickback of ma-

terial through the intake opening.

- p) Do not force the appliance. It is working safer and better at the intended workload range.

- q) Do not run over, crush or pull the extension cable, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil, heavy load and sharp edges.
- r) Do not use the machine in the rain, during danger of lightning or leave it outdoors when it is raining.
- s) Empty the collection box frequently. Do not wait until the collection box is completely full as this can cause blockage at the extraction chute.
- t) Never operate the machine with defective guards or shields, defective or worn cable, or without safety devices, for example debris collector in place.
- u) Stop the machine before attaching or removing the collection box.
- v) Do not touch moving dangerous parts before the machine is disconnected and the moving dangerous parts came to an entire standstill.
- w) In case of an accident or a malfunction stop the machine immediately and remove the plug from the mains. Take appropriate care of wounds or seek medical advice.

MAINTENANCE AND STORAGE

- a) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, switch off and remove the plug from the mains supply and allow the ma-

chine to cool. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before making any inspections, adjustments, etc.

- b) If an extension cord is used it shall not be of lighter grade than the supply cord already fitted to the appliance.
- c) Check the supply and any extension cord regularly for damage or signs of ageing. Do not use the appliance, if the cords are damaged.
- d) When servicing the cutting means be aware that, even though the motor will not start due to the interlock feature of the guard, the cutting means can still be moved if the motor is turned by hand.
- e) Never attempt to override the interlock feature of the guard.
- f) Maintain the machine with care and keep it clean.
- g) Examine the machine and replace worn or damaged parts with original components if necessary.
- h) Always allow the machine to cool before storing.
- i) Keep the motor cooling vents clean of debris and other accumulations to prevent damage to the motor or possible fire.
- j) Do not expose the machine to rain. Only store the machine in a dry place out of reach of children.
- k) Never attempt to override the interlocked feature of the guard.

P40 indicates that the tool has been tested and admitted for a cyclic performance of 4 minutes of peak load followed by 6 minutes of no-load op-

eration. That means that the tool can be used continually, but with regular interruptions when operated under high loads. Continual peak load operation will trigger the overload protection.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

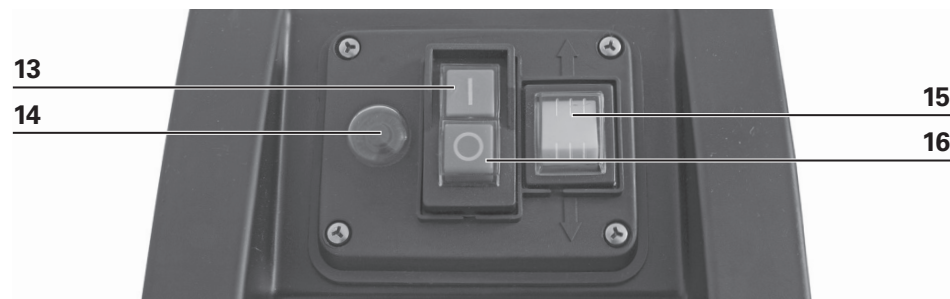
- a) The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data. This may significantly increase the vibration level over the total working period.
- b) Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration. Maintain the tool and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

RESIDUAL RISKS

Residual risks remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

- Cutting injuries due to unanticipated, sudden movement of the plant material being cut
- Catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials

In case of problems, stop the operation immediately, turn off and unplug the product.



Product overview

- 1 Plunger
- 2 Controls
- 3 Main handle
- 4 Power connector
- 5 Lock lever
- 6 Wheel
- 7 Intake opening
- 8 Blade adjustment knob
- 9 Collection box
- 10 Rack
- 11 Foot
- 12 Wheel cover
- 13 ON Switch
- 14 Circuit breaker
- 15 Direction switch
- 16 OFF Switch

Intended Use

The machine is intended for shredding of wooden and fibrous garden waste for compost purposes, like:

- Twigs and Branches up to a $\varnothing$ of 40 mm.
- Waste from trimming and pruning bushes and hedges.
- Plant materials like leaves, roots and other garden waste.

Any other use or modification to the machine is considered as improper use and could cause considerable dangers.

The machine is not intended for commercial use.

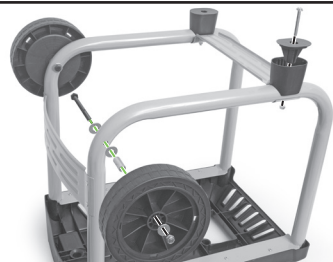
Using the machine

Caution! Before start using the machine, check the protective devices and fastening elements for damage. **Do not use the machine if it is damaged.**

1. Inspect the material to be shredded before starting. Remove any objects that are not suitable for shredding or could entangle the blades [metal parts, stones, bottles, cans, etc].
2. Place the machine on a firm level ground and do not move it during operation.
3. Use the ON switch **13** to switch the machine on and wait until the motor has reached full speed.
4. Insert the shredding material into the intake opening **7**, but do not overload the machine.
5. Make sure the shredded material can fall freely into the collection box **9**.
6. Use the plunger **1** to push smaller material down to the blades.
7. Regularly clean the collection box from shredded material.
8. To turn off push the OFF-switch **16**.

Warning! Only use the plunger in order to push material down to the blades.

1



2



1

Preparing the shredder

- 1 Install the wheels **6** and feet **11** to the rack **10** as shown. Install the wheel covers **12** to the wheels **6**.

2

- 2 Install the machine to the rack **10** as shown, by use of 4 screws and washers.

Caution! Make sure the appliance is switched off and unplugged.

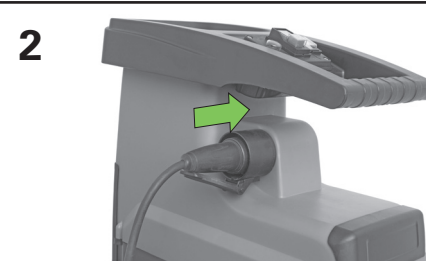
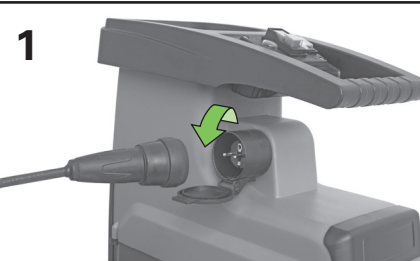
- 1 **Collection box**
Slide the empty collection box **9** into the rack **10**, so that the lock lever **5** is facing towards the wheels **6**.
- 2 Pull the lock lever **5** upwards to lock the collection box **9** in place.



- 1 **Extension cord**
Open the lid of the power connector **4**.
- 2 Plug the extension cord to the power connector **4**.

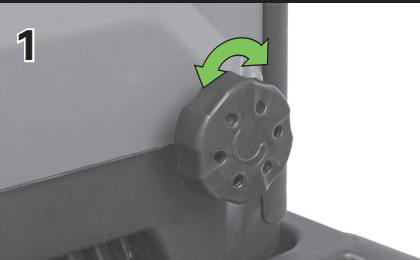
Caution! Only use extension cables intended for outdoor use and not lighter than 1.5 mm².

Caution! Use a wall socket with a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.



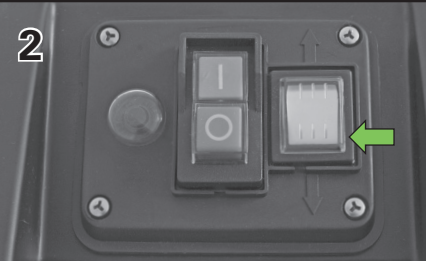
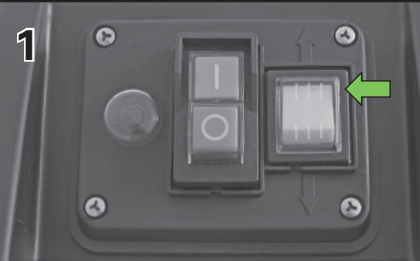
- 1 **Blade adjustment**
Turn the blade adjustment knob **8** clockwise cautiously until the blade touches metal. Turn the knob back 1/4 turn.
- 2 **Plunger**
Only use the plunger **1** to push smaller material down to the blades.

Caution! Only adjust the blade while the machine is running forward.

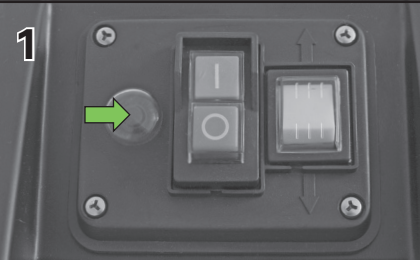


- 1 **Rotation direction**
Press the upper part of the direction switch **15** to set the motor to reverse $\uparrow$ operation.
- 2 Press the lower part of the direction switch **15** to set the motor to forward $\downarrow$ operation.

Caution! The motor is locked, if the direction switch is in center position.



- 1 **Circuit breaker**
In case of overload, the circuit breaker **14** trips to prevent the machine from damage. See section **Circuit breaker** for further information.



Circuit breaker

The machine features a circuit breaker that is activated under the following circumstances:

- Too much shredding material around the blades.
- Too much shredding material for the motor capacity.
- Too much resistance against the blades.

If the circuit breaker has activated, take the following steps:

1. Press the OFF button **16** and pull the plug.
2. Let the motor cool down for a view minutes.
3. Set the direction switch **15** to reverse $\uparrow$ operation.
4. Reconnect the machine to the power supply, press the circuit breaker **14** button and press the ON switch **13**.
5. Press the OFF button **16** and pull the plug.
6. Carefully remove the blockage from the intake opening **7**.
7. Reconnect the machine to the power supply and set the direction switch **15** to forward $\downarrow$ operation.
8. To continue shredding, press the ON switch **13**.

Care & Maintenance

 **Warning!** Danger of injury by moving dangerous parts.

 **Warning!** Make sure the machine is switched off and unplugged.

- Always keep the machine clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses and gloves to protect your eyes and hands whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check for obvious defects and/or damaged components.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.
- The most used part is the blade. Inspect the blades regularly:
 - If the blade is worn or blunt, it must be replaced immediately.
 - If the machine starts to vibrate excessively, the blades seem to be unbalanced and must be replaced.
- Replace any worn or damaged parts.
- If the body of the machine needs cleaning, wipe it with a brush or a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Store the machine in a dry place and out of the reach of children.

- Service and maintenance works not described in this manual are only to be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

 **Danger!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Technical Data

Silent shredder	
Nominal voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Rated power	2000 W / 2500 W (P40) *)
No-load speed for motor n_0	2850/min
Max. cutting diameter $\varnothing$ **)	40 mm
Degree of protection	IPX4
Protection Class	I
Net weight	30 kg
Sound pressure level L_{pA}	85.7 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Sound power level L_{WA}	90.7 dB(A) / Uncertainty K = 2.41 dB(A)
Sound power level Guaranteed	93 dB(A)

The equipment is intended for use only in premises having a service current capacity ≥ 100 A per phase, supplied from a distribution network having a nominal voltage of 230 V.

Make sure that the current is sufficient to operate the unit. If necessary, consult your electricity supplier.

The values given are valid for nominal voltages U of 230-240 V. For lower voltage and models for specific countries, these values may vary.

*) The P40 operation mode (40%) indicates a load profile of 4 min. load and 6 min. idle time.

**) The max. diameter of processible branches depends on the hardness of the wood.

Please observe the article number on the type plate of the machine. The trade names of the individual machine may vary.

Troubleshooting

 **Warning!** Make sure the appliance is switched off and unplugged. Always wear protective gloves.

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not run	Faulty extension cable	Check extension cable
	Power turned off	Turn power on
	Circuit breaker tripped	Press circuit breaker before switching on
	Collection box is not locked the machine	Lock the collection box to the machine
	Forward/Reverse button switch is in center position	Set Forward/Reverse button to forward or reverse setting
	Blade is blocked	Check intake opening and discharge chute for obstructions and remove them
Motor power drops	Intake opening or discharge chute are blocked	Check intake opening and discharge chute for obstructions and remove them
Strong vibration of the appliance	Cutting blade damaged	Replace cutting blade
Cutting blade does not rotate	Cutting blade obstructed	Check intake opening and discharge chute for obstructions and remove them

Noise

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60335 and can be used to compare machines. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

Replacement Parts

 **Warning!** Replacement parts must conform with the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original replacement parts only or spare parts authorised by the manufacturer.

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBAACH store or write an email to: service@hornbach.com

Disposal



The **crossed-out wheeled bin symbol** requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBAACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBAACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBAACH stores, even if you do not purchase a new appliance.

- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Declaration of Conformity

 We declare, that the product described in **Technical Data**:



**FQ-ELH 2500 Silent shredder
2500 W**

manufactured for:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

is in conformity with the following directives:

**Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU**

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

**EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2019**

The conformity with the Noise Emission of Outdoor Equipment Directive is verified by the conformity assessment procedure according to annex V, and the Directive 2000/14/EC.

Measured sound power level:
90.7 dB(A)
Guaranteed sound power level:
93.0 dB(A)

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Head of Quality Management and environment
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 16.05.2023

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

Manufactured for
**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

FQ-ELH 2500_2023/06_V1.10

